ARCHIVUM ROMANICUM

Contenuto del presente fascicolo (XX, 1)

(1936, Gennalo-Marco)

ALFREDO CAVALIERE,			
secolo XIV			
M. L. WAGNER, Weitere	ardische Tiernan	senstudien. (Con 4	illustrazioni).

Varietà e aneddoti.

GIULIO BERTONI, H . De Vulgari Eloquentia	
ADOLF KOLSEN, Eine Sieventeskanzone und eine Halbkanzone des Tro-	
badors Gaucelm Faidil (B Gr. 167, 36 und 63)	103
GIANFRANCO CONTINI, Forme bonvesiniane che non esistono	
GUIDO STENDARDO, L' . Iside : di Francesco Ariosto	
G. BERTONI, Cellini: « Maide cancher! »	
G. BERTONI, A proposito di Inghilfredi	

Bibliografia,	
Berliner Beilrage zur Romanischen Philologie, herausgegeben von Ernst	
Gamillscheg. (B. E. Vidos)	12
Ugo Pellis, Il gerço dei teggiolai di Gosaldo. (Angelico Prati)	13
Piccola Biblioteca Romena (edita dall' « Istituto per l'Europa Orientale »).	
(E. Damiani)	17
G. Brunel. Notice ed extrait du manuscrit 1095 de la bibliothèque de	
Marseille coutenant des sermones catalans. (G. C.)	13
G. Ivanescu, Note linguistice. (G. C.)	1
G. Ionghi - Lavarini, Ornavasso nella sua storia sacra e civile ecc. (G. C.).	1,
Iean Destrez, La pecia dans les manuscrits universitaires du XIIIe et du	
XVI siècle. (Pietro Sella)	1,
De Manuel des Leuchthafters im Halienischen (G. B.).	EX.

ARCHIVUM ROMANICUM

NUOVA RIVISTA DI FILOLOGIA ROMANZA

DIRETTA DA

GIULIO BERTONI

VOL. XX (1936)



FIRENZE LEO S. OLSCHKI, EDITORE

937 - XV

B1867

SOMMARIO

CAVALIERE (ALFREDO). — La « Quaedam Profetia » poesta siciliana del secolo XIV TRANSOY (A.). — Les deux renaissances provençales	163 317 359
ricottrilio con frammenti lualitici tricultui BERTONI (GIULIO). — Il lailuo di Roma e le lingue romanze BROGER (E). — Die Komposition der u Prophecies Merlin n des Maistee Richard d'Irlande und die Verfaurefrage CAVALIERE (AURREDO). — La u Quasdom Professa poessa siciliana del secolo XIV. LER deux remainsances provençales	317 359
BERTONI (GIULIO). — Il latino di Rema e le lingue romanze. BAUGGER (E). — Die Komposition der w. Prophecies Merlin n des Maistee Richard d'Irlanda und die Verfatterfrage. CAVALIERE. (ALPREDO). — La u Quaedam Profetia n poesia sicilisma del seccio XIV. ERANDO (A). — Les deux renaissances frovençales.	317 359
BROGER (E). — Die Kompasition der «Prophecies Merlin w des Maistee Richard d'relande und die Verfasterfrage . CAVALIERE (ALPREDO). — La «Quaedam Profesia» poesia siciliana del secolo XIV . TEARDO (A). — Les deux renaissances provençales	359
Richard d'Irlande und die Verfatterfrage CAVALIERE (ALFREDO). — La « Quaedam Profetta » poesta siciliana del secolo XIV. TRANDO ((A.). — Les deux renaissances provençales	220
CAVALIERE (ALFREDO). — La « Quaedam Profetia » poesia siciliama del secolo XIV. TRANDOV (A.). — Les deux remaissances provençales.	220
recolo XIV	
TRANSON (A.) Les deux renaissances provençales	
JEANROY (A.) Les deux renaissances provençales	1
	327
PRATI (ANGELICO) Nomi e soprannomi di genti indicanti qualità e	201
	201
SARTORI (CLAUDIO) Una redazione inedita del a Tractatus fractice	
cantus menzurabilis ad modum italicorum v di Prosdocimo De Belde-	449
	449
WAGNER (M. L.) Rettifiche ed aggiunte alla terza edizione del REW	343
del Heyer-Lübke . WAGNER (M. L.). — Weitere tarditche Tiernomenstudien. (Con 4 Illustr.).	49
WAGNER (M. L.) Weitere tardiiche Tiernamenituaten, (Con 4 music.).	49
INVESTIGATION CONTRACTOR CONTRACT	
Varietà e aneddoti.	
The second of the second secon	.0.
	484
	491
BERTONI (G.) A proposito di Inghilfredi	125
BERTONI (G.). — A proposito di Inghilfredi	123
Bertont (G.). — A proposito di Inghilfredi . Bertont (G.). — Cellini: α Maide canchel ν . Bertont (Giulio). — Gerolamo Graziani e Ieon Chafelain	123 505
BERTONI (G.). — A proposito di Inghilfredi . BERTONI (G.). — Cellini : a Maide canchel » . BERTONI (GIULIO). — Gerolamo Graziani e Ieon Chaptlaini . BERTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Eloquinità » .	123 505 91
Bektoni (G.). — A proposito di Inghilipedi . Bertoni (G.). — Cellini: u Maide canchel n Bektoni (Giulio). — Gerolamo Graziani e Iean Chaptain Bektoni (Giulio). — Il a De Vulgari Elequentian . Bektoni (G.). — Nelo sui gergo di Tendi (frev. di Brescia)	123 505 91 279
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghisfresii BEKTONI (G.). — Cellini: ul Moide canchel n BEKTONI (G.). — Cellini: ul Moide canchel n BEKTONI (GULIO). — Gerolama Graziani e Iean Chapelain BEKTONI (GULIO). — Il a De Vulgari Elegantiia n BEKTONI (G.). — Nebo nul gergo di Temà (prov. di Brescia) BEKTONI (G.). — Nebo nul gergo di Temà (prov. di Brescia) RENTONI (G.). — Un assonieretto della tili movo	123 505 91 279 281
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghilfredi BEKTONI (G.). — Cellini : Molide canchel n BEKTONI (GIULIO). — Gerolamo Grazkani e Iean Chapelain BEKTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Elequentia n BEKTONI (G.). — Nela sui gergo di Temà (frew. di Brezioi) BEKTONI (G.). — Nela sui gergo di Temà (frew. di Brezioi) BEKTONI (GIULIO). — Un canonicretto dello tili muovo CONTRI (GIASPARACO). — Ferna honoxisima che non estitono	123 505 91 279 281 111
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghilfredi BEKTONI (G.). — Cellini : Waldie canchel n BEKTONI (G.ULIO). — Gerolama Graziani e Iona Chapelain BEKTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Elegantila n BEKTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Elegantila n BEKTONI (GIULIO). — Il na sanonierelto dello tili mavo CONTINI (GIANFAANCO). — Ferms bonovininan che non civitono FUCILLA (GIUREPPP). — Um sinitarione sativica di Pedro De Padilla	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.).— A proposite di Inghilfredi BEKTONI (G.).— Cellini: « Moide canchel n BEKTONI (GULIO).— Gerolamo Graziani e Iona Chaptaini BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) FUCILLA (GIUSEPPE).— Un similarione satirica di Pedro De Padilla HASSEL (HANS.).— Zu a Framanti catificipi di delle regente di S.	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.).— A proposite di Inghilfredi BEKTONI (G.).— Cellini: « Moide canchel n BEKTONI (GULIO).— Gerolamo Graziani e Iona Chaptaini BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Nela sui gergo di Temà (prov. di Brescio) FUCILLA (GIUSEPPE).— Un similarione satirica di Pedro De Padilla HASSEL (HANS.).— Zu a Framanti catificipi di delle regente di S.	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.).— A proposite di Inghisfressi BEKTONI (G.).— Cellini: « Madice canchel » BEKTONI (G.).— Cellini: « Madice canchel » BEKTONI (G.).— (H. a D. Vulgari Elempatrisi » BEKTONI (G.).— (H. a D. Vulgari Elempatrisi » BEKTONI (G.).— Nela vul gerge di Temà (prov. di Brescia) BEKTONI (G.).— Nela vul gerge di Temà (prov. di Brescia) BEKTONI (G.).— Nela vul gerge di Temà (prov. di Brescia) FUCILLA (GIUSEPPE).— Una simitazione salvira di Pedro De Padilla HANSEL (HANS.).— Zu se Tramunati carifigiani delle teggende di SS. Marta e Maddelma KOLSEN (ADOUT).— Dus Grdichi des Trobalors Bertran Carbo	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.). — A proposito di Inghisfressi BEKTONI (G.). — Cellini « Modise canches n BEKTONI (G.ULIO). — Gerolama Graziani e Iean Chapelain BEKTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Elegantisia n BEKTONI (GIULIO). — Il a De Vulgari Elegantisia n BEKTONI (GIULIO). — Il na sanonierello dello tili mavo CONTINI (GIANFIANCO). — Ferme bonovinriane che non civilono FUCILLA (GIUNEPPP). — Una initiazione sativica di Pedro De Padilla HANSIL (HANS). — Zu u Frammenti cattiglioni delle leggende di SS. Marta e Moddelmo KOLSEN (ADOLP). — Des Gelichi des Trobadors Beetra n Carbo- na I u Mins de vettu vi	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghisfressi BEKTONI (G.). — Cellini: « Madice canchel n BEKTONI (GULIO). — Gerolamo Graziani e Iean Chapelain BEKTONI (GULIO). — Il a De Vulgari Elempuntia n BEKTONI (G.). — Veta val geege di Temà (prev. di Brescia) BEKTONI (G.). — Una antonivertia della tili mavvo CONINI (GINEPANCO). — Forme bonovirinan che non esistono FUCILLA (GIUSEPPE). — Una initiatione zativica di Pedro De Padilla HANSEL (HANS). — Zu a Frammenti custificiani delle tregende di SS. Marta e Maddelena KOLENI (ADUL). — Das Gedichi des Trobadors Berta an Carba- nel « Motis de vett» KOLSEN (ADULT). — Das Gedichi des Trobadors Berta an Carba- nel « Motis de vett»	123 505 91 279 281 111 273 261
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghisfressi BEKTONI (G.). — Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.). — Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.). — Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.). — Wela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.). — Wela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.). — Wela sui gerge di Temà (grov. el Brescio) BEKTONI (G.). — Un canconierette delle stili nuovo CONINI (GINSPIPE). — Una initiatione satirica di Pedro De Padilla HANSEL (HANS). — Zu a Frammenti castigliani delle leggende di SS. Marta e Moddelena KOLENI (ADOLP). — Das Gedicht des Trobadors Bertran Carbo- ne la Wolts de vetta . KOLENE (ADOLP). — Das Sivientes des Trobalors Bernart de Venzac a Lanquan Con »	123 505 91 279 281 111 273
BEKTONI (G.). — A proposite di Inghilfressi BEKTONI (G.). — Cellini: « Madice canchel n BEKTONI (GULIO). — Gerolamo Graziani e Iean Chapelain BEKTONI (GULIO). — Il a De Vulgari Elempuntia n BEKTONI (G.). — Veto sul geege di Temà (prev. di Brescia) BEKTONI (G.). — Una antonieretto della tili movo CONINI (GINEPANCO). — Forme bonovitriane che non esistono FUCILLA (GIUSEPPE). — Una initiatione zativa di Pedro De Padilla HASSEL (HANS). — Zu a Frammenti cultificiani delle tregende di SS. Marta e Maddelena KOLENI (ADULY). — Das Gedicht des Trobadors Bert an Carba- nel « Motts de vett» KOLENI (ADULY). — Das Gedicht des Trobadors Bert an Carba- nel « Motto). — Das Gedicht des Trobadors Bert an Carba- nel « Motto). — Das Gedicht des Trobadors Bert an Carba- Nolena (Aduly). — Das Sirventes des Trobadors Bernart de Venza « Languan cor»	123 505 91 279 281 111 273 261 471
BEKTONI (G.).— A proposite di Inghisfressi BEKTONI (G.).— Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.).— Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.).— Cellini: « Modice canchel » BEKTONI (G.).— Vela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Vela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Vela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Vela sui gerge di Temà (grov. di Brescio) BEKTONI (G.).— Un canonicretto delle stili nuovo CONINI (GINSPIRALO).— Ferne bonvazionine che non esistono FUCILLA (GIUSPIP).— Una initiatione satirica di Pedro De Padilla HASSEL (HASS.)— Zu « Frammenti castigliani delle leggende di SS. Marta « Maddalena KOLSEN (ADOLP).— Das Gedicht des Trobadors Bertran Carbo- nel « Molts de vett» KOLSEN (ADOLP).— Das Sieventes des Trobadors Bernart de Vensac a Lanquan coru	123 505 91 279 281 111 273 261 471 477
Bektonis (G.). — A proposite di Ingalifecti Bektonis (G.). — Cellini: « Maide canchel » Bektonis (Guulio). — He De Maide Canchel » Bektonis (Guulio). — He De Vulgari Elementia » Bektonis (G.). — Nota val gergo di Temà (from di Brescia) Bektonis (G.). — Nota val gergo di Temà (from di Brescia) Bektonis (G.). — Nota val gergo di Temà (from di Brescia) Contini (Gianffanco). — Forme bonovisiriane che mon ciliono Fucilla (Giustppa). — Una imitazione talvica di Pedro De Padilla HANSEL (HASS.) — Lu a Frammunii cavitgliani delle leggende di SS. Matta e Maddelma Kolsen (Anoly). — Dia Sirivates dei Trobalori Bert an Carba- nel « Moits de vett» Kolsen (Anoly). — Dia Sirvates dei Trobalori Bernari de Venza a Languan cor » Kolsen (Anoly). — Eins Sirvates kanone und eine Halbkantone det Trobalori Gauccim Failit (B. Gr. 167, 35 und 63). Cosenki (Lonando). — Eins Sirvates del 1135. (Con 2 facsim).	123 505 91 279 281 111 273 261 471 477 103 257
BEKTONI (G.).— A proposite di Inghisfressi BEKTONI (G.).— Cellini: u Maide canchel n BEKTONI (G.).— Cellini: u Maide canchel n BEKTONI (GULLIO).— Il a De Vulgari Eleguentia n BEKTONI (G.).— Nela sui gerge di Temà (frov. di Brescia) BEKTONI (G.).— Nela sui gerge di Temà (frov. di Brescia) BEKTONI (G.).— Nela sui gerge di Temà (frov. di Brescia) BEKTONI (G.).— Un cannonierelta dello tili mavo CONTINI (GINEFPE).— Una imitatione salvica di Pedro De Padilla HANSEL (HANSE).— Zu a Frammenti cattigliani delle leggende di SS. Marts e Moddelma KOLSEN (ADOLP).— Das Gedicht des Trobadors Best an Carbo- nel a Moits de vett n KOLSEN (ADOLP).— Das Sirventes des Trobadors Best an Carbo- nel (a Moits de vett n KOLSEN (ADOLP).— Eine Sirventes des Trobadors Best an Carbo- Trobadors Gauchin Falle (B. Gr. 167, 36 und 63). OLSOHKI (LONANDO).— L'incritione ferrarese del 1135. (Con 2 facsim.) SOLIMIT (PAGOL).— A propositio di l'Initiale in catalana	123 505 91 279 281 111 273 261 471 477

937-XV - Tipografia Giuntina di Leo S. Olschki - Firenze, Via del Sole, 4

trali, che conservano - t -: setina « corda fatta con peli della coda odella crinica del cavallo » (Bitti, Osidda, Nule, ecc.).

7508. tagitti: su log. saitta « tralcio ombellicale » e espressioni loghe v. SSW 115.

loghe v. SSW 115.
7540. salire: in coda al suo articolo dice il M.-L.: « log. siddire »
7540. salire: in coda al suo articolo dice il M.-L.: « log. siddire »
7540. salire: in coda al suo articolo dice il M.-L.: « log. siddire »
7540. salire: in constituta e saliri sal « scuotersi ». L'etimo salire, messo innanzi dal Salvioni, è certa-mente da scartare.

M. L. WAGNER.

Die Komposition der "Prophecies Merlin" des Maistre Richart d'Irlande und die Verfasserfrage.

Die in Italien in französischer Sprache verfassten « Prophecies Merlin », als deren Autor Maistre Richart d'Irlande genannt wird, wurden erst 1926-27 von Lucy Allen Paton herausgegeben (The Modem Language Association of America Monograph Series, vols. 1, 11). Ich habe dieser Ausgabe in Zeitschrift für französische Sprache und Litteratur, Bd. 60 (1935) «Kritische Bemerkungen » gewidmet (S. 36-68, 213-23). Eine andere Arbeit, die «Verbesserungen zum Text und Ergänzungen zu den Varianten der Ausgabe » bringt, ist in Zeitschrift für romanische Philologie Bd. 56 (1936) erschienen. Während ich in diesen beiden Arbeiten mich mit dem Text und dessen Ueberlieferung befasste, möchte ich in der varliegenden von der Komposition des Werkes handeln, die nicht prima vista zu erkennen ist, sondern auf analytischem Wege ermittelt werden muss.

'Ich muss hier folgendes wiederholen: Die Miss Paton's Text zu Grunde gelegte Hs. R (= Rennes) ist die einzige Vertretterin der Gruppe I, 1. Die Gruppe I, 2 wird repräsentiert durch die Hss. E (Londoner Antiquariat), H (British Museum Harleian), Add. (Briti, Mus. Additional), 350 (Paris, Bibl. Nat. 350), I, 1 und I, 2 vertreten die Gruppe I (oder V). Die hr koordinierte Gruppe II (oder Z) wird repräsentiert durch die Hss. 58 (Paris, Bibl. Nat. 1521), Reg. (Valicana, Regina). Etwas unklar in die Stellung der Hss. A (Paris, Arrieal) (wicksche den Grupper V und Z stehend?) und M (Venedig, Marciana). Die gemeinsame Vorlage der Gruppen V und Z ist X. Die franko-italienische Hs. C (Chamitily), 1498 (der franko-sische Druck) und dei italienischem Hss. P (Parms) und Pal. (Vaticana, Palation) bilden zusammen die Tolomer-Gruppe

E. BRUGGER

Der herausgegebene Text ist, auch wenn man das in den summaries gegebene Material hinzurechnet, ein Torso. Es fehlen ihm, von in ternen Lücken (vgl. ZFSL 60, S. 41, 46-48) abgesehen, vor allem An fang und Ende. Die Herausgeberin gibt nur zu, dass der Anfang

Die Form, die der erste Satz der Ausgabe (I, 57) in X gehabt haben muss, habe ich loc. cit., S. 42f. festgestellt. Er postuliert aber in dieser Form nicht, dass ein Stück der Prophecies Merlin ihm einst vorauging, sondern nur, dass in X ein Stück des uns erhaltenen Merlingungs sondern nur, dass in X ein Stück des uns erhaltenen Merlingungs davor stand; denn in diesem ist von Merlins enwere und merveillet die Rede. Dagegen postuliert schon das zweite Alinea (I, 58), nach welchem mestre Antonine als Merlins Schretär dessen Prophezeiungen aufzeichnet, dass früher wenigstens mitgeteilt worden war, wie dieser Antonius Merlins Schretär wurde. Der Merlinsoman kenntaber als Merlins Schretär nut maitter Blaize. Noch unvermitteltet taucht dann im zweiten Kapitel (I, 60) Bischof Tolomer auf, der den Sitzungen Merlins und Antoine's beiwohnt. Wir sehen aus diesen und weiten Stellen, dass in der Tat ein Stück der P. M. selbst vorausgegangen sein muss. Herausgeberin hat II, 304ff. die Anspielunge auf eine vorausgegangene Tolomer-Abteilung, d. h. ein Stück der P. M., in welchem Tolomer (erst Kaplan, dann Bischof) Merlins Sekretär war, zusammengestellt. Nun ist uns aber dieses Stück nicht, oder wenigstens nicht ganz, verloren gegangen, sondern hat sich in gewissen Texten erhalten, die man daher, wie ich loc. cit. gezeigt habe. Die Form, die der erste Satz der Ausgabe (I, 57) in X gehabt haben

(10 genannt, well sie noch Ueberreste der Tolomer-Abteilung bewahrt haben), und seinmen aus einer Vorlage, die der Gruppe X zu koordinieren ist. S. (Pieri's Storia di Iderilino) steht der Iranzösischen Gruppe X (Desenders Hs. Reg.) näte sie der Tolomer-Gruppe, ist aber unwichtig. Für eine eingehendere Diskussien der Verhältnisse verweise ich auf meine erstgenannte Arbeil, wo auch ein Stammborder Texte zu finden ist. Wir für meine belden frühern Arbeilten, so muste ich auch für die vorliegende öfters mein eigenen Quellemmaterial verwenden (das sich in 12FSL 60, S. 45. A. 15 aufgezählt habe); deme, obschon Hgb, sämmtliches Material kannte, hat sie sehr viel Wichtiges nicht mitgeteilt. In der vorliegenden Abhandlung fanden von meinem eigenen Material besonders oft meine Kopien des französischen und des venetianischen Drucks Verwendung. Vom französischen Druck konnte ich allerdings, mit Ausnahme wendiger Sücke, nicht die älleife Ausgabe, die von 1498, kopieren, sondern nur die von 1526, die aber kaum differiett.

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

361

nicht von X ableiten darf. In Hs. C umfasst das Tolomer-Material nicht weniger als etwa 25 Folios (vgl. II, 308). Im Druck 1498 ist es kürzer, Noch kürzer ist es in den italienischen Versionen V, P und namentlich Pal. In diesem Material erfahren wir unter anderem auch, wie Antonius der Nachfolger des Ptolemaeus wurde (vgl. II, 307, 310). Die Tolomer-Versionen haben nur einen Teil ihres Tolomer-Materials gemein, und in den französischen Texten wenigstens steht dasselbe nicht mehr in der richtigen Reihenfolge. Hgb. hat leider nur das Tolomer-Material von 1498 herausgegeben (Abschnitt I ihrer Selec-Tolomer-Material von 1498 herausgegeben (Abschnitt I ihrer Selection: I, 1497-d), und zwar ohne Varianten. Aus C und V wurden in paar kurze Abschnitte mitgeteilt (II. 306-7, 309-10, 329-30). In einem Punkte kann ich mit Hgb. nicht einig gehen. Sie behauptet, C und 1498 represent mutilated but extended versions der Tolomer-Abteilung, während die kürzern Versionen V und P der ursprünglichen Form näher kommen sollen (II. 310, 3131.). Sie stützt sich dabei auf die Behauptung der italienischen Texte: Ma perochi lui (i. e. Ptolomeo) dimorò pocho in Gaules apresso Merlino, estendo facto cardinate, sha ello seizes, soche avochesie (II. 2000). Debe des instinsionales. prò ello serissa poche prophetie (II, 309). Doch der italienische Re-daktor mag dies als Entschuldigung für seine Kürzungen geschrieben haben, und Hgb. muss (II, 312) selbst zugeben, dass V P in dieser Abteilung ganz offenbare bedeutende Lückeen, üass vr. 17 in desser Abteilung ganz offenbare bedeutende Lückeen in ihren Berichten haben. Ein unten (S. 364) zitierter Passus, der weit besser gesichert ist als der in V und höchst wahrscheinlich auf den Archetypus hinaufreicht, besagt gerade das Gegenteil: Tolomer mist en escrit une grant partie de sa science. Gewiss mögen in der Tolomer-Abteilung Interpolationen vorhanden sein, so gut wie in den spätern Abteilungen auch manches interpoliert sein mag. Aber wo auch gar nichts auf Interpolationen hindeutet, sollte man die Ueberlieferung nicht extended nennen. In dieser Auffassung verbirgt sich jedenfalls eine Tendenz der Hgb. Sie möchte nämlich gerne das livre Tolomer als eine introduction zu den andern « Büchern » erklären und fand für ihr quite evidently (II, 312) keine andere Begründung; ferner wollte sie die Auslassung der Tolomer-Abteilung in den andern Texten (Gruppe X) durch die Annahme erklären, dass dieses « Buch » nur klein und unbedeutend

In Pal, scheint sich nur eine einzige Spalte (63 d) erhalten zu haben (nach

war: had it contained many and interesting prophecies, they would almost certainly have maintained their place beside those of Maistre Antoine (thid.). Tatsächlich ist aber der Inhalt des Tolomer-Abschnitts genau so gut und so ursprünglich wie der der folgenden Abschnitte.

annoss certainty naire mannament near pune certain en of Martire Antoine (ibid.). Taträchlich ist aber der Inhalt des Tolomer-Abenhits, genau so gut und so ursprünglich wie der der folgenden Abschnitte. Während in 1498 die Tolomer-Abetellung und mit ihr auch das ganze Werk (dem hier der Merlinroman vorausgeht) mit dem Satze Cy endreit dit le compte que Merlin estoit ung jeur en Galles en la chambre de maistre Tholomer etc., der offenbar nicht der ursprüngliche Anfang eines selbstständigen Werkes gewesen sein kann, beginnt, haben die übrigen Tol-mer-Texte einen richtigen Anfang des a Buches n. C berichtet wenn auch an ganz falscher Stelle: Ci fenis il contes de maistre Blaise; que plus ne parole des fais Merlin en cest livre, ne plus ne [l. n'en] truis escrit; mès après ce que maistre Blaises fur passez de cest siecle, vos sai je dir que Merlin s'accinta droitement en Gales a un cha(n)pellain de l'apostoille qui fuis s'en estoit de Rome ne Gales a un cha(n)pellain de l'apostoille qui fuis s'en estoit de Rome arbeiter Tolomer (II. 306). Achuliches berichtet V, doch an einer andern Stelle: Questo è il fine del libro el quale fece scriver Merline a maestro Blasio romito e suo confessor, el quale visse giorni. XXII. dop la incornatione del re Artus e poi passò di questa vita a la celestial gloria... Dopo che maestre Blasio..., fur passato di questa vita, Merline stete continnamente in Ganles e fece grande amiciai con uno capellano del apostolico de Roma che si chiamava Ptolomeo, el qual era campato de Roma per paura dei pagani.... Et estendo venuto nele parte dell'Inghelterra, udendo le grande cose che Merlino havea facto, si acostà a lni, etc. (II. 309). Wir dürfen annehmen, dass P hier wie sonst (nach I. 48) mit V übereinstimmt, und nach II, 310 und I. 49 sold auch in Pal. auf Robert's Merlin ein ähnlicher Passus folgen vie in V. Hieraus geht offenbar hervor, dass schon hier Ptolemaeus nach dem Tode des Blasius Merlins Schreiber wurde und die Tolomer-Abechliut einleitete, dass also schon hier Ptolemaeus nach dem T

an die Blaise-Abteilung anschloss. Nach Robert de Borron soll aber an un index-many anteriums, and Kobert de Borron soll aber dessen Merlin-Branche auf den Aufzeichnungen, die Blaise nach Mer-lins Mitteilungen gemacht hatte, basieren, also die (kürzende) Ueber-tragung eines livee Blaire sein. Im Druck 1498 ist ausser Roberts Mer-lin noch die Vulgata-Merlinfortsetzung, die ebenfalls Uebersetzung des lin noch die Vulgata-Merlinfortsetzung, die ebenfalls Uebersetzung des liese Blaire sein will, den P. M. vorangestellt, was aber bedenkliche Widersprüche herverruft V. Wenn auch in 1498 der oben zitierte Einleitungspassus der Tolomer-Abteilung verloren gegangen ist, so ist doch darin ein anderer Passus vorhanden, welcher bestätigt, dasseinst ein entsprechender Einleitungspassus existierte. Er steht nahe dem Schluss der P. M. von 1498 (1, 486; II. 307). Der sterbende Sage Clere de Gales, Antoine's Nachfolger, berichtet den versammelten eless über die Entstehung des Merlin-Archivs. Er erzählt zuerst von Blaise's Taten nach Robert's Merlin und fährt dann fort: Seignent, tant comme a Merlin pleut ne refuns celui hermite que l'en appelle Blaise de mettre en exeript es qu'il bri disoit; et autant fat l'abbé d'Orcanie; que maintes merveilles de hi mist en escript, et moult con-Blaire de mettre en escript ce qu'il lui disoit; et autant fit l'abbé d'Orcanie; que maintes merveilles de lui mit en escript, et moult couversa Merlin avecques luy. Mais lors quant monseigneur le pape Clement vint au pays d'Yrlande, il amena avecques luy ung elere monte chargé de clergie. Et lors s'en alla Merlin en Yrlande et tantost (et) se fist congnaîstre au pape Clement et tint moult grant parlement a lui. Il s'accinta du clere et moult fut bien de lui. Tant l'ayma celus elle cer qu'il deguerpit le pape Clement et demoura en Yrlande; et illec fut fait chappellain, et fut tant illec qu'il fut esseu exeque de Galtes: ce fut maistre Tholomer, etc. Ich will hier von den relativ zahlreichen und bedeutenden Abweichungen dieses Textes von den übrigen Tolound bedeutenden Abweichungen dieses Textes von den übrigen Tolo-mer-texten nur die folgenden beachten. Blaise's Tod (von dem Robert nichts sagt, der folglich eine Erfindung des Autors der P. M. ist) wird hier nicht erwähnt; doch dürfte dies nur davon herrühren, dass der Autor der P. M. hier bloss Ereignisse zu rekapitulieren hatte, die er vorher, wo sie eintraten, mit der nötigen Vollständigkeit berichtet haben wird. Das Wichtige aber ist für uns, dass sich in jenzm Passus zwischen Blasius und Ptolemaeus ein anderer Schreiber Merlins einschieht: der abbé d'Orcanie, dessen Werk nicht, wie das des Blaise.

E. BRUGGER

in Robert's Merlinroman seinen Niederschlag gefunden haben kann, sondern ein Teil der P. M. gewesen sein muss. Der zitierte Passus ist nicht etwa eine Erfindung des Redaktors 1498; er ist uns Vortage vorhanden war. Der Passus ist sonst nirgends überliefert, doch aus dem einfachen Grunde, weil ausser 1498 und V kein Text soweit reicht (ausser Hs. P, die dann aber jedenfalls mit V übereinstimmt). Aus der Isoliertheit von 1498 ist also kein Schluss auf die Unursprünglichkeit des abbé d'Orcanie möglich. Nun ist aber jeme Passus doch nicht der einzige, in dem er auftaucht. In dem Gespräch zwischen Bohort und der Dame du Lac, das in Gruppe Y fehlt, aber dennoch als ursprünglich anzusehen ist (es ist überliefert in den Hss. B und A, sowie im Druck 1498)¹ findet sich folgender Passus. Die Dame erzählt, dass Merlin ne conversa tout son auge fors avune les sains homes.... Premierement conversa it en Norhonbellande avec I. saint homat.... Premierement conversa it en Norhonbellande avec I. saint homat..... Premierement conversa it en Norhonbellande avec I. saint homat.... Premierement conversa it en Norhonbellande avec I. saint homat... Premierement conversa it en Norhonbellande avec I. saint homat. Premierement conversa it en Norhonbellande avec II. saint homat. Premieremste conversi it en Norhonbellande avec II. saint homat. Premieremste von versche de sich ist für der den den in der versche der versche der versche den versche der v DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN I

fu ațelés maître Antoinne; cil mit en escrit (nicht escrite, nach meiner Kopie) maînte miracle de sa science (p. 225-26). Dieser Text stammt aus B, das eckig eingeklammerte aus A (nach p. 223, n. 4). Es ist unverständlich, wie Hgb. II, 306, wo sie den Passus bespricht und auf englisch rekapituliert, schreiben konnte: This book of Blaise was carried into « paienime » and was afterwards brought back to Ireland.... From this passage, then, we see that for the reductor Merlin's scribes in order of succession were Blaise, Tholomer and Antoinne, In einer Anmerkung fügte sie hinzu: A adds a devont abbé to this list of Merlin's scribes. Wenn aber der aus A zitierte Satz nur ein Zusatz ist warum setzte sie ihn denn in eckigen Klammern in den Text und nicht in die Varia Lectio? Nun ist aber dieser Satz ganz offenbar ursprünglich; denn das ohno ihn unverständliche eil abes von B demonstriert ja selbst, dass er in der Vorlage von B vorhanden war. Der Satz ist ausserdem auch in 1526 (fol. 45c), also zweifellos auch in 1498 vorhanden (statt assy steht dort mesmes, während molt religieus fehlt), was zu erwähnen Hgb. nicht für nötig hielt. Folglich war nach jenem Passus der abes, nicht Tolomer, der zweite Schreiber, und wurde nicht Blaise's Buch, sondern das des abes entführt und nachher wieder nach Irland gebracht. Zu letzterem ist allerdings ein Fragezeichen zu setzen, weil gebracht. An letzterem ist allertungs ein Fragezeitsich aus seizen, wei-der Text unsicher ist. Das kann zwar der Leser aus der Ausgabe nicht ersehen; denn Hgb. hat nicht eingesehen, dass bei einem so wichtigen Passus alle wesentlichen Varianten mitgeteilt werden sollten. Statt refu-apostole hat nämlich der Druck 1498 (dessen Fassung ich hier kenne): s'en alla Merlin en Irlande et fu devant le pape (fol. 54 vo). Leider wurde auch über A nichts mitgeteilt; ich habe aber in meiner oben erwähnten Arbeit in ZFSL 60, S. 61, A. 34 gezeigt, dass in einem solchen Fall nicht Uebereinstimmung mit der Basishs. gefolgert werden kann. Doch auch wenn A mit B übereinstimmen sollte, so braucht daraus nicht die Unursprünglichkeit von 1498 hervorzugehen, da die Stellung der Hs. A und der Mischversion 1498 in der Filiation unbesteinmt ist. Jedenfalls hat 1498 die befriedigendere Fassung. Das refu von B besagt, dass das Buch des Abtes schon vor seiner Entführung in Irland war. Warum war es aber dort und nicht in Orcanie, wo der Abt wohnte (denn es ist doch klar, dass mit dem Abt der oben genannte Abt von Orcanie gemeint war) oder in Narthumberland oder Wales, wo Merlin bisher wohnte? Es ist merkwürdig, was für einen Zweck der Autor damit verfolgt haben sollte, dass er das Buch geraubt werden

¹ Hgb, meint (II, 312), dass die venetianischen Angelegenheiten, die den Hauptinbalt des Tolomer-Abschnitts ausmichen [aber nur in den italienischen Texten V P!], für französische oder auch nur nicht-venetianische Leser kein her terseis halten. Aus einem solchen Grunde hälte aber auch aus den folgenden Abteilungen in X sehr vieles ausgelassen werden können.

^{&#}x27; Merlin wird in jener Merlinfortsetzung enserre, ist es aber im Anfang der P.M. noch nicht.

Dass dasselbe auch in den Hss. 15211, Reg., sowie in 98 fehlt, rührt daher, 185 diese Texte hier grosse Lücken haben; in 15211, Reg. fehlt auch das vorsassehend, in 98 dieses und das ölgende Material (vg.l. 1, 227, n. 1, resp. l. 44, n.). Die Italienischen Teste haben fast alle romantischen Episoden ausge-

liess, wenn er es nachher doch wieder zurüchbringen liess. In 1498 ist von einer Rückkehr des Buches nicht die Rede; es wird hier einfach mit-geteilt (jedenfalls eine frühere Stelle rekapitulierend), dass Merlin sich nach Irland begab (wahrscheinlich weil er gehört hatte, dass der Papst, nach C, V vor den Heiden fliehend, dorthin gekommen war) und dort vom Papst empfangen wurde, worauf dann der im Gefolge des Papstes befindliche maistre Tolomer sich ihm anschloss. Dies stimmt also grosstenteils sogar wörtlich mit dem übetein, was in 1498 der sterbende Sage Clere berichtet (vgl. oben, S. 363), z. T. aber auch mit dem, was nach C, V, P, Pal. am Anfang des Tolomer-Abschnitts der P. M. stand (vgl. oben, S. 362), Man könnte allenfalls eine Fassung postulieren, welche die Fassungen B und 1498 kombinieren würde: dass der Abt, Merlins Schreiber, vom Papst nach Irland *mandé* wurde und Mer-lin sich ihm anschloss (gerade wie er später, als der Papst Antoine zu einem Konzil nach Rom kommen liess, sich seinem Schreiber an-schloss, um an der Debatte teilzunehmen; vgl. I. 135, 146, 475ff.) Doch, ob man zu einer solchen starken Abweichung von der Ueberlie

ferung berechtigt ist, ist sehr fraglich. Der Abt von Orcanie wird endlich noch an einer dritten Stelle erwähnt, die sich zwischen den beiden andern befindet. Es ist da von einem Merlinbuch die Rede, das der Einsiedler des Darnanteswaldes, Helias, der Merlin schon in Northumberland als Kind gekannt hatte, von diesem zur Aufbewahrung erhalten hatte, um es dem Ritter Perce-val zu übergyben, wenn dieser ihn besuchen würde. Perceval kommt denn in der Tat in diese Einsiedelei (p. 265f.), und Helias übergibt ihm, nachdem er ihm vorher lange seine Erinnerungen an Merlins Kindheit erzählt hatte, das wertwolle Buch (p. 286f.). Perceval seiner-seits trägt es nach Wales und übergibt es dem Sage Clere zur Einverleibung in das Merlin-Archiv, das dieser seit dem Tode des maistre Antoinne betreute (p. 302f.). Er findet beim Sage Clerc auch Melia-

¹ Nur ist in diesen Texten nicht von Irland die Rede; sondern der Papst scheint nach Galer, wo Metlin sich befand, gefichen zu sein. Doch Irland wird ursprüngtlicher sein; denn nur wenn Tolomer, dessen Helmat nach C (II, 330) Perazi.
d. h. Perugia, ist, zu Irland Bezenbungen hutte, wird es verständlich, dass er sich in Kap. II für Irland interessiert; ferner wird der Aufenthalt des Paptes und Tolomers in Irland auch wieder in den Rapiteln CCCXI, erwähnt, und diese Kapitel sind u. a. auch in Hs. M überliefert.

dus, den Herzog von Anthie und den König von Bernie, die sich gerade von jenem der profecies Merlin, de celles que mestre [Tholomes] avoit mises en escrit et de celles que mestre Antoinne avoit escrites [andere Schreiber werden aber nicht ausdrücklich ausgeschlossen] conter (d. h. hier offenbar vorlesen)* liessen. Jetzt wird aber dieses Buch bei Seite gelegt, und der Sage Clere liest nun an diesem und den folgenden Tagen aus dem neuen Buche vor, und, als seine Gäste ihn verlassen haben, liest er darin für sich selbst weiter. Was er liest, wird uns von dem Autor mitgeteilt in Kap. CCLXVIII-CCLXXX, CCXCIV-CCC, CCCIII-CCCXIV, CCCXVIII und in den darauf folgenden, nur in 1498 überlieferten, von Hgb. nicht publizierten Kapiteln (bis zu dem p. 486 publizierten Abschnitt, in welchem der stertende Sage Clere von Merlins Schreibern erzählt und dabei den abbi d'Oreanie erwähnt). Von diesem liver de Merlin*, genannt le livre de sa science (z. B. p. 266), sagt Hgb. (II. 326): Certain other fassages imply that Merlin kinstelf wordet he book. Die Kapitel CCLIX und CCLXVIII aber, auf die sie hinweist, heweisen dies nicht. In CCLXVIII finde ich überhaupt nichts derartiges; und CCLIX beweist jenes nur nach dem schlechten Text der Ausgabe, nicht aber wenn man den Text richtig rekonstruiert (vgl. meinen Kommentar zu 294, Z. 23 fl. in Z.R.Ph. 56. S. 591). Dann sagt dort Perceval nur: J'ai be livre qui judis fu de Merlin., ou il (unpersönlich) est eierit une grant partie (de sa vie et) de sa science et maintes autres merveilles que il fat au siecles [V. fol. 84 b, hat hier nur et suo (Merlins) litor]. Doch, wenn der Autor den Sage Clere in diesem Buche lesen oder aus demselben vorlesen lässt, sagt er gewöhnlich: fet (dist, disioi) Merlin en son livre, was wohl so zu verstehen ist, dass Merlin der Verfasser des Buches war. Noch klarer ist dies aber, wenn z. B. in Kap. CCCX Merlin nicht nur in den Antworten, die er seinen Interpellanten gibt, in der ersten Person spricht, dus, den Herzog von Anthie und den König von Bernie, die sich gerade des aber, won z. B. in Kap. CCCX Merlin nicht nur in den Antworten, die er seinen Interpellanten gibt, in der ersten Person sprick, sondern auch in dieser Person erzählt (je estoie en sa chambre avecques mestre Tholomerje encommençai a (r)ri(e)reje li dis que il

E. BRUGGER

mëist en escrit que.... Aissint comme je le dis a mastre Tholomers, ainssint le mist il en escrit en cele chartre mëismes ou il avoit mis eq escrit le parlement que je avoie teuns (l. tenue?) a l'apostoille Cityment; etc.). Nun lesen wir abet in Kap. CCLXXVI: Que vous diroie je! En celui livres (scil. de Merlin) estoient escripts maintes profecies de Merlin que li abbes d'Orcanie avoit escriptes de ser propres mains; que, avant que Merlin s'acointast de mestre Tholomer, conversoit il e lui. Et lors li dist Merlin que il misst en etcrit que, etc. Es folgt dann eine Prophezeiung und hierauf das bibliche Fragerund Antwortspiel: Di moi, Merlin, fet li abbes.... Ie vueil, fet Merlin al l'abbi, que tu metes en escrit. War also in diesem livre de Merlin auch Material enthalten, das seine Schreiber nach Merlins Diktat eingetragen hatten? So fasst es Hgb. (II, 326) auf, und der Wortlaut scheint l'abbi, que tu metes en escrit. War also in diesem livre de Merlin auch Material enthalten, das seine Schreiber nach Merlins Diktat eingetragen hatten? So fasst es Hgb. (II., 326) auf, und der Wortlaut scheint in Recht zu geben. Doch sie glaubt auch, dass der Sage Clere seems to be reading the prophecy in Chapter CCCXVII from the « Livre de Tholomer », as he is that in Chapter CCCXVII from the « Livre de Tholomer », as he is that in Chapter CCCXVII (II., 327), und zied damit wenig Verständnis für den Mechanismus der P. M. In Kap. CCLXVII wird mit vollständiger Klarheit gesagt, dass der Sage Clere aus demjenigen Buche vorlas, welches Merlins Schreiber, darnet Tolomer, geschrieben hatten (dem Sage Clere hatte es sein Vorgänger Antoine hinterlassen), und nicht aus dem livre de Merlin, das er damals noch gar nicht hatte; chenso klar wird aber in Kap. CCCXII resp. in den vorausgehenden Kapiteln, die dazu gehören (die Einteilung in Kapitel ist ja, worauf ich in Z.F.S.L. 60, S. 43f. aufmerksam gemacht habe, etwas Unursprüngliches und Willkürliches), gesagt, dass die in allen diesen Kapiteln enthaltenen Prophezeiungen aus dem livre de Merlin vorgelesen wurden. In diesem livre de Metlin steht u. a.: Mestre Tholomer, metés en vostre escrit (Kerlin) li (Tolomer) dit que il mëitt en escrit und ainstint le mist il en escrit en cele chartre. Tolomer schrieb dies alles nicht in das liere de Merlin, sondern in se ein Buch (en vostre escrit) resp. en cele chartre [von welcher er es vielleicht zu Hause in sein Buch übertrug . DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

das er wohl nicht überallhin mitnehmen konnte]; Merlin jedoch schrieb es (später?) in sein, d. h. Merlins, Buch. Wozu aber, mag der Leser fragen, diese doppelte Aufzeichnung? Wozu lässt der Autor Merlin ein Buch schreiben, das mit dem Buch eresp. den Büchern seiner Sekretäre kongruent ist oder, wenn es mehr entheit, doch den Inhalt des resp. der andern in sich fasste? Der Autor deutet den Grund selbst an. Bei den Epigonen spielt die Authentizitätsfrage eine wichtige Rolle. Schon Robert von Borron reservierte viel Raum für diese Frage. Er behauptet, dass sein Merlinroman auf einem Buch basiere, das Blaise nach Merlins eigenen Mittellungen geschrieben hatte. Unser Autor ging nun noch einen Schritt weiter: der Inhalt seines Buches sollte deppelt bezeugt sein, wodurch natürlich die Echtheit desselben um so mehr gesichert würde. So erzählt der Einsiedler Helias dem Ritter Perceval, bis er seinen Geist aushauchte. Episoden aus Merlins Kindheit (Kap. CCXXV fl.). Es ist anzunehmen, dass Perceval diese für das Merlinarchiv aufzeichnete?; denn nur so ist verständlich, dass er dem Herzog von Anthie, den er zum Sage Clere schickt, aufträgt, diesem zu melden, dass er, Perceval, ihm das Merlinbuch bringen werde, und ausserdem de ses [Merlins] erfances [li] aporterai je l'escrit, ainssi comme li hermites Helians que je di tenowi le tewnoigue afsertement (et); que il meismes le [l. e. Merlin] vit de ses iex. Alles, was Helias erzählt, bezieht sich auf die vorarthurische Zeit, d. h. auf die Zeit, da Blaise Merlins Schreiber war, und Perceval sagt darüber zu dem Herzog von Anthie, zu Handen des «Sage Clere»: Son Helias'] dit s'a carde bien a ce que Blaise temoingne en son lürze (Kap. CCLIX). Es ist also mindestens doppelt bezeugt, durch Perceval's act sersit und durch Blaise's türze, wahrscheinlich aber ausserdem noch durch das lürze de Merlin. Beachten wir nun, dass, was der Sage Clere aus letzterem vorliest, soweit es chronologisch gekennzeichnet ist, sich zunächst auf die vorarthurische Zeit bezieht (Kap. CCLXVII) dann folgt

Denn der Sage Clere hatte nie persönliche Beziehungen zu Merlin gehalut, konnte also deusen Propheziungen nur aus den Büchern kennen, die ihm Antonius hinterlassen hatte.
In diesem Ausdruck kommt dem de keine Bedeutung zu; es steht nur, weil uns nur junge Texte den Ausdruck übertliefern. Ich hätte ebenso gut liere Merlin schreiben können, wie liere Blaise, liere Tolomer etc.

¹ Zur Uebertragung von chartres in ein livre vgl. 198. Z. 31, wo Merlin den ntonlus durch einen Ritter sagen lässt, que il mete en son livre tout chon que ta aforterar escrit en la chartre; oder 217/14.

¹ Perceval war ja des Schreibens kundig; denn später kopierte er eine Prophe-zeiung, die Merlin auf einen Stein gekritzelt hatte (1, 387).

[d. h. le livre de Merlin], si commença a lire en celui livre que Blaire exeri[s]t [vg]. 1526, fol. act d: escripvil], qui mout bien s'acordoit a celui et as autres. Das et as autres ist mir unverstândlich [es kommt auch in 1526 vor, dem einzigen Text, den ich hier zur Vergleichung benutzen kann; denn die meisten Hss. haben schon vorher aufgehört]; ich vermute, dass der Text hier verdorben ist. Was man hätte erwarten sollen, ist: ...en celui livre que Blaise et li autre estent, qui mout bien s'acordoit a celui [nāmlich au livre de Merlin, aus dem die Kapitel CCLXVIII-CCLXXIX entonmuen waren]; denn, was sich auf den abbé d'Oreanie bezog, der, vie wir oben salen, erst nach Blaise's Tod dessen Nachfelger wurde, konnte sich doch nicht in dem livre de Blaise befinden. Der Autar wollte also offenbar sagen, dass der Sage Clere, nachdem er aus dem livre de Merlin einiges aus der Blaise-Periode gelesen hatte, die Kontrolle machen wollte und daher dieselben Stücke in dem bei ihm deponierten Buch, aus dem er vor Percevals Ankunft vorgelesen hatte, nachschlug und volle Uebereinstimmung konstatieren konnte. Wenn er die Kontrolle nur mit dem von Blaise geschriebenen Buch hätte machen wollen, so hätte er sie doch folgerichtig machen müssen, che er den abbé-d'Oreanie-Abschnitt vorgelesen hätte; folglich enthielt das Buch, das Blaise angefangen hatte, als Fortsetzung einen vom abbé d'Oreanie geschriebenen Abschwitt. Nachdem der Sage Clere die Echtheit des livre de Merlin. [d. h. le livre de Merlin], si commença a lire en celui livre que Blaise schnitt vorgelesen hätte; folglich enthielt das Buch, das Blatse angfangen hatte, als Fortsetzung einen vom abbé d'Orcanie geschriebenen
Abschnitt. Nachdem der Sage Clerc die Echtheit des livre de Merlin
durch den Vergleich festgestellt hatte, las er andere Abschnitte aus
dem livre de Merlin vor; die Kapitel CCXCI-CCC sind chronologisch
nicht gekennzeichnet; ebenso wenig die Kapitel CCCIII-CCCIX; die
Fortsetzung aber (Kap. CCCX-CCCXIII) zeigt klar, dass der Sage
Clerc jetzt die Tolomerneriode aufgeschlagen hatte. Er war also chro-Fortsetzung aber (Kap. CCCX-CCCXIII) zeigt klar, dass der Sage Clerc jetzt die Tolomerperiode aufgeschlagen hatte. Er war also chronologisch wargegangen, von der Blaise-Periode über die abbé-d'Or-canie-Periode zur Tolomer-Periode. Eine nochmalige Lektüre in dem livve de Merlin beginnt mit Kap. CCCXXVIII, dem letzten der Ausgabe, und wird nur in 1498 fortgesetzt. Der Sage Clerc scheint zunächst wieder in der Periode des Sekretariats des Blaise zu lesen, dessen Name einmal erwähnt wird (1526, f. 1144). Unrichtig ist die zweimalige Angabe der Hgb. (I, 41; II, 320), dass der Sage Clerc hierauf (1498, fol. 144) von dem Livre de Merlin zu dem Livre de Tholomer übergegangen sei. Der betreffende Passus, den ich in 1498 nicht kontrollieren kann, lautet in 1526 (fol. 124b): Et quant le diet Saige Clerc de Galles ent len et relen en celluy livre [d. h., wie aus dem

Vorhergehenden hervorgeht, aus dem livre de Merlin], il com Vorhergehenden hervorgeht, aus dem livre de Merlin], il commença a lyre en yedelly livre mesmes [= in diesem selben Buch, also immer noch in dem livre de Merlin] ce que Merlin avoyt dit a maistre Tholo-mer, qui luy dit [qui muss sich auf Merlin beziehen, oder qui luy dit muss gestrichen werden] qu'il mist (= meist) en escrit que il viendra, etc. Hier wird nur gesagt, dass der Sage Clere zu dem Tolomer-Ab-schnitt des livre de Meelin überging; auch die folgenden Abschnitte Jassen klar erkennen, dass der Sage Clere immer noch in dem livre de Merlin las; denn die Wendung Encores disoit Merlin en celuy live (1526, fol. 114d) ist die übliche beim livre de Merlin, und wäre unpasnd bei einen andern liere: auf fol, 116a steht dann noch ausdrücklich ce dit le fivre de Merlin, ohne dass von einem Wechsel des Buches die Rede war. Aus der Antoine-Periode scheint der Sage Clere nicht mehr zu lesen; denn er wird dann krank und hält nun, indem er den Tod nahen fühlt, jene Abschiedsrede, in welcher er die Schreiber Merlins, darunter auch den abbé d'Orcanie, chronologisch aufzählt [oben zitiert nach 1498; denn die Hs. R reicht nicht so weit]. Das livre de Merlin bildete demnach ein [vielleicht vollständigeres] Pendant zu Meetin bildete demnach ein [vielleicht vollstandigeres] Fendant zu dem Buch resp, den Büchern der Sekretäre. Soll nun der abbé d'Oreanie, er allein unter Merlins Sekretären, seine Periode auch noch in das livre de Merlin eingetragen haben? Das wäre doch sehr unnatürlich und unklug von Seiten des Autors; denn dieser Unstand würde dem Merlinbuch, wenigstens für die abbé-d'Oreanie-Periode den Charakter eines Kontrolldokuments nehmen: Wenn einer dasselbe zweimal schreibt, ist die Echtheit nicht grösser, als bei einer einmaligen Niederschrift. Der vollständige Parallelismus in der Ausdrucksweise in den vom Sage Clerc vorgelesenen Abschnitten aus der abbé d'Orcanie-Periode und der Tolomer-Periode (vgl. meine Zitate oben, S. 367-71) erlauht den Schluss, dass der abbe-d'Orcanie-Abschnitt des livre de Merlin ebensowenig von dem abbé d'Orcanie geschrieben worden war, wie der Tolomer-Abschnitt und jener scheinbar das Gegenteil beweisende Satz in diesem Sinne zu interpretieren event, zu emendieren ist: Der Autor wollte nur sagen, dass der Sage Clerc nun denjenigen Abschnitt der Profecies Merlin des livre de Merlin aufschlug, welcher dem entsprach, den der abbé d'Oreanie (in sein Buch, resp. das Buch der Sekretäre!) aufgezeichnet hatte. Wenn man etwas, doch möglichst wenig. ieren will, so könnte man nach statt de ses propres mains etwa

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

E. BRUGGER

en son escrit (entsprechend dem metés en vostre escrit des Tolomer-Abschnitts) einsetzen 1.

Das System des Autors war also in der Hauptsache folgen Das System des Autors war also in der Hauptsache folgendes: Zuerst berichtet er nach dem von den Sekretären Blaise, l'abbé d'Orcanie, Tolomer und Antoine zusammen verfassten Buch in chronologischer Reihenfolge; auch der Bericht über das Enzerrement Merlin wird zu der Ahteilung des Antoine gerechnet worden sein, der ihn nach dem mündlichen Bericht der von Merlin zu ihm gesandten Dame du Lae aufgezeichnet haben muss. Hierauf geht der Autor zu den Aufzeichnungen des Sage Clerc de Gales über, der als Nachfolger Antoine's das Merlin-Archiv verwaltete und äufnete. Das Wichtigste, was der Sage Clerc den Archiv einverleibte und worüber der Autor successive Mitteilung macht, waren 1) die charters, die Meliadus von seinen verschiedenen Besuchen von Merlins Grab mitbrachte (enthaltend hielungen von Merlins Geist und Kopien von Inschriften). 2) Perceschilderen besauten un accinis Gust und Kopien von Inschriften), 2) Perce-val's sezeit, enthaltend die Erzählungen des Einsiedlers Helias über Merlins Kindheit, 3) das ebenfalls von Perceval gebrachte livre de Merlins Kindheit, 3) das ebentalls von Ferceval geutaunte 1997 au Merlin. Von dem Inhalt des Iktatern gibt uns der Autor, wie ich schon gesagt habe, dadurch Kenntnis, dass er den Sage Clere einige Proben daraus lesen lässt und den Lesern dieselben mitteilt. Proben genügten, da ja der Inhalt dieses Buches und derjenige des Buches der Sekre-täre sich (wenigstens grösstenteils) deckten. Natürlich lässt der Autor den Sage Clere nicht gerade solche Partien lesen, die er (der Autor) vorher sehon seinen Lesern nach dem Buch resp. den Büchern der Sekretäre berichtet hatte; denn er durfte seinen Lesern nicht auf lange Strecken zweimal dasselbe bieten. Hiermit gibt uns aber der Autor zu verstehen, dass er vorher das Buch resp. die Bücher der Sekretäre nicht vollständig wiedergegeben hatte, was übrigens auch daraus hervorgeht, dass er den Sage Clere und Rubert (über diesen vgl. unten) ein paarmal auch Stücke aus dem Buch resp. den Büchern der Sekretäre lesen lässt, die der Autor dann mitteilt, vorher aber noch nicht mitgeteilt hat (so in Kap. CCXII f. und S. 489 aus dem Blaise-Buch

DIE KOMPOSITION DER @ PROPHECIES MERLIN #

[vgl. auch unten S. 417], in Kap. CCLXVII mit n. 2 aus dem Tolomeruch). Er hatte also nur Auszüge aus dem grossen Werke gegeben. Das livre de Merlin ist also nach unserer Ansicht ein von Merlin,

und nur von Merlin, verfasstes Buch. Dass Merlin es eigenhändig geschrieben hat, wird nicht ausdrücklich bezeugt. Merlin war zwar des Schreibens kundig (vgl. in Z.R.Ph. 56, S. 578 meinen Kommentar zu p. 206/7); doch er scheint nur geschrieben zu haben, wenn er keine Schreiber zur Hand hatte (z. B. auf die Felsen der Grotte im Darnanteswalde). Es ist aber wohl möglich, dass der Einsiedler Helias, welchem Merlin sein Buch zur Aufbewahrung übergab, schreiben konnte und dass Merlin es ihm in die Feder diktiert hatte. Wenigstens wird dies in V (auch in P, Pal.?) versichert (el libro de Merlino el quale havea scripto el sancto romita Helia — al tempo che Merlino usava al suo romitorio: von mir kombiniert aus zwei Stellen, f. 84c, 70b, entsprechend Gap. CCLXVIII, CCXLVIII). Vielleicht hat aber der Italiener nur eine Vermutung als Tatsache hingestellt. Es ist unter allen Umständen wahrscheinlich, dass Merlin das Buch nicht sein ganzes Leben mit sich herumgeschleppt håt, sondern erst im Darnanteswalde, wo der Einsiedler, dem er es hinterliess, hauste, schrieb resp. schreiben liess, in der Zeit, die ihm der Liebesdienst übrig liess. Wissend, dass er nie mehr zu seinem Sekretär nach Wales

Die von dem obbi d'Orcanie handelnden Kapitel (p. 309 f.) sind nur in folgenden Texten überliefert: R. E. A. 149B; alle Hss. der Gruppe Z und 350. Add. von Gruppe Y reichen nämlich nicht so welt, während V (P) diese Partie ausgemerzt haben.

¹ Von der Episode von Merlins Tante, die eine Erfindung des Autors der P.M. ist, die abre chronologisch in die Blaise-Periode fällt, wird behauptet, dass sie auch von Blaise aufgezeichnet wurde (Kap. CCLXII); im Merlin Robert's von Borron erscheint sie aber nicht; folgitch muss der Autor der P. M. dieses Werk für eine unvollständige Uebertzagung des (fichtwen) firze Blaise gehalten haben resp. er wollte es als solche aufgefasst wissen. Gleiches gilt übrigens auch von allen übrigen Episoden, die der Einsidelt Plelias Perceval errählte, da Perceval's sereit s'acorde bien mit den Aufzelchnungen im liver Blaise. Robert's a Merlin wir den die Bertichte des Aufors der P.M. sollen also nicht als volltändig Uebertseltungen des livre Blaise resp. des livre Tedonner etc. gelten, sondern nur als Aussige. Robert von Borron selbst wollte übrigens in seinem Grazilryklus auch nur Aussige aus dem (fiktiven) graat livre del Graaf geben (vgl. Z. F. S. L. 29, S. 61 ff.).
² Hgb. hat II, 336 n. 5 die eine von diesen Stellen zitlert, doch mit unrichtiges Folio-Angabt.
³ Er ist in solchen Dingen nicht zuwerlässing; so ist es seine eigene Erfindung, dass die Prophezeiungen seines vierten Buches messe in scripto la Donna de la Lago con sua propria mano (fol. 78 h).

zurükkehren, sondern hald sterben würde, wird er Memoiren verfasst haben, mit der deutlichen Absicht, die Aufzeichnungen seiner Sekretäre zu bestätigen; denn sein wunderbares Gedächtnis (die Kenntnis der Vergangenheit verdankte er seinem teuflischen Vater: ed. Paris Ulrich I, 19) erlaubte es ihm, seine eigenen Reden und die an ihn ge-richteten Fragen, so weit sie auch zeitlich zurückliegen mochten, im Wortlaut und in genau richtiger Reihenfolge wiederzugeben, so dass

vollständige Uebereinstimmung entstand. Im Lichte dieser Ausführungen möchte ich die Figur des abbid'Orcanie aufgefasst wissen. Aus drei verschiedenen Stellen, an deren Ursprünglichkeit zu zweifeln kein Grund vorhanden ist, geht hervor, dass er Merlins Sekretär war und wie sein Vorgänger Blaise und sein Nachfolger Tolomer Prophezeiungen und merveilles aus Merlins Leben niederschrieb, und zwar in sein Buch resp. das Buch der Se-kretäre', welches unser Autor für die erste grössere Hälfte seines

* Es darf doch wohl angenommen werden, dass die u Bücher n der Sekretire im Archiv zu elnem einzigen verbunden wurden, da sie doch zusammen ein Ganes bildeten und an Umfang zusammen das litter de Atteiln höchstens erreichter. In V wenigstens sagt der sterbende Sage Cleer: Le quale dute profestie dier bet ab des ad de ausö Merlinbo in ke ha in un on libro serrade in quel mis einge (L. 97 c) (der Passus wird allerdings durch 1498, den einzigen Text, der ebenoweit reicht, nicht bestätigt). Vigl. einen fährlicher Fall schen in Robert's Beiten, dem für den Autor der P.M. am metisten massgebenden Text (ed. Paris-Utrich I., 33; ed. Sommer, p. 20): lors sera ter [L. e. Blaise's) lives agions all beiten der serand ausambil, zi i nora J. binn liver. Vielleicht ist jenes in Buch n der Sekretize das grant livere, auf das in einem Passus der Tolomer-Abstellung (nur in 1495 überliefert), angsaphelt wird: Or dit le coopfie [ex] ie grant livere le tesmosigne qué... (p. 467). Was übrigens die Verwendung fur in 1495 überliefert, so ist zu konstatieren, dass, mender Autor der P.M. von dem liver des Blaise (häufig. z. B. p. 311) von dem des abbis 200-causier (p. 246), von dem des Tolomer und Antolne zusammen schrieben (p. 188) [eine Angabe, die übrigen under Autor der P.M. von dem liver des Blaise (häufig. z. B. p. 311) von dem des abbis 200-causier (p. 246), von dem des Schretfer in ein und dasselbe doch schrieben, resp. litte n Bücher n zu einem einzigen vereinigt wurden, bestätigen dürftel, von dem des Autoline (p. 198), von dem liver de Merlin (vgl.) den die übrigen Werkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigenen Werkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigenen Nerkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigenen Nerkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigenen Nerkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigenen Nerkes, die auf Jone Quellen zurückgehen sollen, meint; seine eigen nut haben, weil für ihn das wirkliche liver Anto

Werkes benutzt haben will. Es ist daher m. E. mit einer an Sicherheit Werkes benutzt naben will. Es ist daher in. E. mit einer an Sicherheit grenzenden Wahrscheinlichkeit anzunehmen, dass in den P. M. der Tolomer-Abteilung, von der uns Teile in C. M. 1498, V. P. Pal, überliefert sind, einst ein Abschnitt vorausging, der angeblich auf den Aufzeichnungen des abbé d'Oreanie basierte. Jene drei Stellen sind nur verständlich, wenn aufklärende Bemerkungen über die Person und Tärigkeit des Abtes vorausgingen, zumal die erste, an welcher nur auch der verähnt und nieht einmal Ergenzig angeführt wird. Er häten un abbé erwähnt und nicht einmal d'Orcanie angeführt wird. Es hätte keinen Sinn gehabt, den abbé zu erfinden, wenn er nur für die zwei Seiten 309-10 verwendet worden ware. Mit Staunen lese ich vol. II, p. 327: In fact neither the Abbé nor the contents of his book appear to have great consequence in the eyes of the author, and he certainly

dem, wie ich oben gezeigt hebe, nur Auszüge aus jenem bringt. Sein eigents Gesamtwerk, das er liere hätte nennen dürfen, hat er nicht in lierer eingeteilt, ja überhaupt nicht eingeteilt, soweit sich nicht durch dem Werkelt der Sekretärn und Archivare seiner angebilchen Quillen von selbst eine gewisse Einteilung ergah, die aber immer wieder durchbrochen wird. In V allerdings finden wir eine Einteilung in sechs libri (vgl. ausser der Tabola die Fölles 20 d. 47 c. 49 b. 37 c); aber sie hat gane unursprünglich. Hgb, kann unter diesen Umständen den Leier leicht irreführen, wenn sie, ohne ihn darauf aufmerkann zu machen, die Breichnung der lierer nicht nur im Sinne des Autors verwendet, sondern auch und dem Bode of Tholosure die Zahl der Fölles in den Hss. und Drucken (II, 308, 310, etc.), von dem Liere der Adsitte Autoins die Kapitel Ihrer Ausgabe (III, 311) angeben kann und dann sogar ein Lieve de Helias maführt (II, 328, 310, etc.), von dem Liere der Minter Autoins die Kapitel Ihrer Ausgabe (III, 311) angeben kann und dann sogar ein Lieve de Helias maführt (II, 328, 310, etc.), von dem Lieve de Helias maführt (II, 328, 310, etc.), von dem Lieve de Helias maführt (II, 328, 310, etc.), von dem Lieve de Helias maführt (II, 328, 310, etc.), von dem Lieve de Leinsteller dem Perceval er zich 11, den nie jenes Material zuschreibt, das der Einsteller dem Perceval er zich 11, den nie jenes der der helbe der der helbe der den er zich 11, den nie jenes der der helbe der helbe der der helbe der der helbe der helbe der der helbe der hel

E. BRUGGER

does not rank with Tholomer, Antoine or the Sage Clerc in importance. Diese Behaptungen entbehren jeder Grundlage, und in fact und certainly sollen nur das Fehlen von Argumenten verdecken. Wenn der abbé ein Sekretär Merlins war wie Blaise, Tolomer und Antoine, so war er offenbar von gleicher Bedeutung wie sie; und da er maintes profecies de Merlin und euwer und merveillet aufgezeichnet haben soll (s. oben S. 363 f., 367), so dürfte seine Abteilung einen bedeutunden Umfang gehabt haben. An der Aufzeichnung des lüwes de Merlin wer dagegen nach unserer Ansicht ebenso wenig wie jene andern beteiligt. Wenn er es gewesen wäre, wie Hgb. meint, die ihn ibid, its serie (also auf einmal sogar dessen einzigen Schreiber? Wo wird so etwas auch nur angedeutet?) nennt, so wäre seine Bedeutung natürlich noch grösser. Sie behauptet: Its seribe is a person of secondary consideration, and he is given a name and a mention almost ast an ofterthought. Wenn der Abt für uns eine schattenhafte Figur ist, so deshalb, weil uns die unter seinem Namen gehende Abteilung mit Ausnahme der wenigen Prophezeiungen, die der Autor den Sage Clerc als Praben aus dem livre de Merlin, das dem Buch der Schester. Abteilung mit Ausnahme der wenigen Frophezeitungen, die der Aufor den Sage Clere als Priben aus dem livre de Merlin, das dem Buch der Sekretäre inhaltlich kongruent war, vorlesen liess, vollständig verloren gegangen ist. Nähere Angaben über seine Person müssen natürlich gerade in diesem uns fehlenden Abschnitt vorhanden gewesen sein'. Dieser mag in Redaktion X natürlich zugleich mit dem übrigen dem DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

377

Antoniusabschnitt vorausgehenden Material fortgefallen sein. In der gemeinsamen Vorstufe der Texte der Tolomergruppe mag er wohl, wie so viel anderes Material, vielleicht absichtlich weggelassen worden sein; denn diese Texte sind uns sehr fragmentarisch und in grosser Unordnung überliefert. Ueberhaupt haben ja viele Texte der P. M. grosse Lücken, aber wir können nicht immer wissen, was diese veran-aocea-oreanne-Austrantic unter den Propaceeungen vermisste; viel-leicht mag sogar die Entdeckung der paar an den abbé d'Oreanie ge-richteten Prophezeiungen in den Zitaten aus dem livee de Merlin einen spätern Kopisten veranlasst haben, die Behauptung hinzuzufügen, dass das entführte Buch später wieder erlangt wurde.*

Beachten wir, dass Merlin sich zu Bläte's Zeiten nach dem Zeugnis Roberts von Berron zumeist in den Wäldern von Northumberland aufhölt, dieses Gelött aber im Müttellalter bis an den Frint of Forth reichte, also etwa zur Hälfte zu dem heutigen Schotthad gehörte. Auch in unserm Text helsst es von Merlin: Promiecennut conversa R en Northombellands auce un salat kennile qui Blaiser pu apfalt (1, 225 1.) Das war nicht so gar weit von Orcanle (Orkney-Inseln). In Northumberland prophereite das Kind Merlin einem Ritter, dass seln Schotthan Northumberland prophereite das Kind Merlin einem Ritter, dass seln Schotn kenniles en Orcanie seln werde (p. 293). Dieses Kind hless Gauvain. Ebenso hiess aber bekanntlich der berühmte Neffe Könlig Arthuts, und er war nach den Romanen ein Sohn eines Könligs von Orcanie. Hellas, der Merlin während dessen Kindheit kannte, sagt, dass er Jenen ältern Gauvain als kennile (j. ao Orcanie kunnte, also selbst dort lebte (l. 292). In einem Passus, der, obsehon nur in 1498 überliefert, ursprünglich sein dürfte (denn die andern Texte relichen nicht so weit) helsst es: Prasy Ind que Merlin le suige prephete jute un Estone et y demoura ung gratet lenty und dazelbst theologische Disputationen mit Juden hatte (tencoi) (i. 492). Ein Abt von Orcanie als zeitweiliger Sekrelär Merlins war also nicht ein gar abwegiger Einfall.

¹ Es ist begreiflich, dass in Aufzählungen der Sekretäre Metlins der Abt von Orcanie etwa weggelassen wurde, da doch nicht nur sein u Buch w in unserer Urbertlieferung sich nicht erhalten hat, sondern in dieser auch weit seitner auf dasselle angeseptlet wird als auf das des Blaifen oder der Tolomer. So finden wir, dass in dem oben zitierten Aufang des Tolomer-Abschnitts (nach C und V) der Abt nicht erwähnt und daher Tolomer der direkte Nachfolger Blaise's int. So lesen wir auch in Kap. CLXI: [der Sage Cites spitch] if niert ausi que Blaise, il promier mestre Merlin, et Tholomer qui apie mit en estelt la (1. a mit 1326) estence [ef] (von mir eingeführt nach 330 und 1356) mette Anleinne ausst fallit a demander a Merlin aussens chote, etc. Robert Mannyng hat die Rehnendenge: Blass, Folomer, Authapy (II, 316, n. 2). In einem unten zu erwähnende Zeugnis (Hs. E) folgt Antoine sogar direkt auf Blaise. Der abbi d'Ortennie mag Merlin und Blaise in den Wädern von Northumberland oder Merlin allein in Schottiand besocht haben und aus Entzücken über Merlins Prophezelungen sein Jönger geworden sein; denn alle Sekretäre und Archivare Merlins übermahnen ihr Amt aus Begeisterung für die gute Sache

aus Begeisterung für die gute Sache. Orcanie war es nicht weit nach dem Heidenland, d. h. nach den Wikin-

Dax embler von profecies Merlin ist ein später nochmals verwendetes Motiv (I, 331/30)

Wir müssen uns endlich noch etwas mit dem Vorgänger des abbe d'Orcanie, Merlins erstem Sekretär Blaise' beschäftigen. Auch hier heisst es, sich an das halten, was unser Text selbst über ihn mittellt. Alle oben zitieten Aufzählungen von Schreibern (p. 365 f., 364, 368) lassen übereinstimmend Blaise dem abbe d'Orcanie resp., wo dieser ausgelassen ist, dem Tolomer und, wo auch dieser ausgelassen ist, dem Tolomer und, wo auch dieser ausgelassen ist, dem Antoine, vorausgehen; leider stimmen aber die Versienen in der absoluten Zeitbestimmung nicht überein. In V P wird sehr bestimmt und klar gesagt, dass Blaise 22 Tage nach Arthurs Krönung stath (vgl. Zitat oben S., 362). Gerade bis zu Arthurs Brönung reicht aber Robert's e Merlin n, der auf einem livre Blaise basieren soll, und der betreffende Passus ist in V P dem Schluss jenes Romans angehängt (vgl. I Due Primi Libir della Istoria di Merlino, ed. Giac, Ulrich, Bologna 1884, p. 176). Anders in 1498. Im Tolomer-Abschnitt dieser Version finden wir eine ganze Menge Stellen, welche beweisen, dass Arthur noch nicht König ist (l. 452: Artus qui rop sera de la Grant Bretaigne; 453: sera occiz après le couronnement du roy Artus, etc.); 1, 458 fragt Tolomer: quand mourra le roy Uter Pendragon? 1, 460 erfahren wir la wort du roy Uter Pendragon und que an jour de Noël sera faitet Veslection de son filz; der letztere behinde sich einstweilen bei einem moult bon homme que l'en afpelle Autour. Von hier an bis zum Schluss der Tolomer-Abteilung (p. 474) finden sich keine solche synchronistische Angaben mehr; doch 9, 453 hatte Merlin dem Tolomer prophezeit: Tu seras sacré evesque a la Penthecouste en la cité de Londres et (gleichzeitig) le roy Artus

¹ Hgb. nennt es eine kighly reasonable conjecture that Malstre Blaite is note other than the a fabulater Blotherious w (Bleheri, Breri) (II, 302)) Die Hypscheie, von Schofield herrührend (dass Hgb. dessen Schülerin war, entschuldigt sie), kann sich auf nichts anderes stüten als auf das gleichgitige Momen, belde Namen mit Bl anfangen. Blaise (Blasius) ist ein geeigneter Name für einen Kleriker, erheischt daher keine Erklärung. Warum soll Robert dieson Namen nicht benne gut einegeführt haben wie unver Autor den Namen Antoine für einen andern Kleriker?

80

E. DRUGGER

roiaume de Logres in das Roiaume Aventureus sich begeben konnte, dass also der Text von R emendiert werden muss. Man dürfte kaum fehlgehen, wenn man entweder die Lesart von 1526 annimmt, oder, um dem Text von R näherzukommen, au roiaume de Logres on [⇒oder] Roiaume Aventureus liest. Der Passus stammt aus dem livre de Merlin, und zwar aus dem Tolomer-Abschnitt desselben, wie aus den zwei vorausgehenden Kapiteln hervorgeht; der Papst, um den es sich handelt, ist der Papst Clemens, der vor den Rom bedrängenden Heiden nach Irland geflohen war (vgl. oben), wo er mit Merlin zusammentrat (au tens que il [Merlin] estoit avecques l'apostoille Clyment: p. 320) und wo Tolomer, ein Kleriker des Papstes, Merlins Sekretär wurde. Nach dem zitierten Passus begab sich also Papst Clemens von Irland nach England, pour demander le secours a Uter Pandragon (offenbar zu Befreiung Roms). Aus dem Passus geht also hervor, dass damals, auß Befreiung Roms). Aus dem Passus geht also hervor, dass damals, auß Befreiung Roms). Aus dem Passus geht also hervor, dass damals, um Befreiung Roms). Aus dem Passus geht also hervor, dass damals, will Britich wäre, da doch auch noch andere Texte diese Datierung bezeugen. Diese Datierung scheint also die des Archetypus zu sein, diejenige von V dagegen eine Aenderung; eine Verbesserung, direi wir wohl sagen; denn sie ist die weitaus natürlichere. Es ist in der Tat schwer zu verstehen, ja geradezu rätselhaft, wie, sei es der Autor, sei es ein späterer Redaktor oder Kopist, auf den Gedanken kommen konnte, Trolomer's Sekretariat in diejenige Epoche hinaufzurücken, in welcher nach den klaren Angaben Roberts de Borron, der grossen Autorität, noch Blaise als Merlins Sekretär amtete. Der abbé d'Orca-

II. p. 28: au Regne Aventureus (Anspielung auf Galehout's Einfall in Arthurs Reich Logres) und Löseth's Register zum Pross-Tristan s. v. Aventureus; Ist Reysumer, La Terre, In unserm Text kommt nochmals Resums Aventureus (Sammers Abdruck der Errählung e Allisandre Profelin in seiten Malory-Ausgabe III. 300/44) — resume de Logres (Bidd. III. 303/31) vor. Zur Ersklaung des Namens vgl. z. B. unsern Text I. 45: 1 Parcenture Symens... Parcenture de ses resum... Parcenture de ses resum... Parcenture de respective... Parcenture de l'espe aux estemages renges, toutes les ausentures du saiset Graul et les auftres aventures qui sont ou respubline de Logres, und I. 438: le different de l'espe de l'est de l'

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

381

nie mag neben Blaise als Schreiber Merlins eingeführt worden sein (so immerhin, dass Blaise, was ausdrücklich betont wird, doch der erste, also zumächst der einzige war): denn von ihm wird ausdrücklich nur bezeugt, dass er vor Tolomer schrieh, nicht, dass er nach Blaise, d. h. nachdem Blaise aufgehört hatte, Sekretär zu sein, oder gar gestorben war, schrieb; das en celluy temps von 1. 226 könnte man sogar so deuten, dass es besagte, dass zu Blaise's Zeit der Abt auch tätig war. Doch über Tolomer erfahren wir ausdrücklich, dass er erst nach Blaise, ja nach Blaise's Tol (übereinstimmend in C und V). in Funktion trat. Blaise muss also schon innerhalb der in Robert's Merlin behandelten Periode gestorben sein und durch Tolomer ersetzt worden sein. Da der Autor durch nichts daran gehindert war, seine imaginären Figuren in Arthurs Regierung zu verpfianzen, so kann ich icht verstehen, weshalb er, zwecklos wie mir scheint, Robert's Merlin in einem wichtigen Punkte modifizierte. Diese Unsicherheit erschwert unn auch die Beantwortung der weitern Frage, was sich unser Autor unter dem livre Blaise vorgestellt haben mag.

Eines geht wohl aus den Aufzählungen der Sekretäre Merlins mit Sicherheit hervor, dass die vier Kleriker und sains homes (so 1 225) insofern Parallelfiguren sind, als es ihre Aufgabe war, nach Merlins Mitteilungen Bücher zu schreiben, die der Autor der P. M. (zwar, wie wir oben, S. 373. A. 1, sahen, nicht vollständig, sondern auszugsweise) wiederzugeben vorgab. Es sind alles fiktive Personen, nur Gewährsmänner für einzelne Abschnitte der P. M. Es ist also klar, dass wie z. B. dem fiktiven livre Autoine ein Abschnitt der P. M. entspricht, so auch dem livre Blaise ein anderer Abschnitt der P. M. entsprochen haben muss. Das folgt aus dem Parallelismus. Wenn es in den P. M. keinen Blaise-Abschnitt gegeben häten der wenn das livre Blaise nur in de m. Sinn eine Quelle unseres Autors gewesen wäre, wie etwa der Lancelotroman oder der Tristan-roman, so hätte Blaise nicht so in die Gesellschaft des abbé d'Orcanie, des Tolomer, des Antoine gebracht werden können, wie es tatsächlich geschah. Da die Sekretäre von unserm Autor ausdrücklich in chronologischer Reihenfolge aufgezählt werden und die Abschnitte, deren Gewährsmänner sie sind, soweit wir sehen können, dieselbe Reihenfolge innehalten, so folgt, dass der dem livre Blaise entsprechende Abschnitt der erste Abschnitt der P. M. gewesen sein muss. Es kann ihm nichts anderes verangegangen sein. Der abbé d'Orcanie-Abschnitt mag in den Blaise-Abschnitt eingefügt

Vgl. Prosa-Lancelot ed. Sommer, I, p. 29 mit n. 1 : les aventures del Roiaume Aventurens, ça fu II reaumes de Logres (Marburger Ausgabe Beäuner, p. 48);

gewesen sein, wenn anzunehmen ist, dass der Abt sehn zu Blaise's Zeit (zweiter) Sekretär Merlins war, oder muss auf den Blaise-Abschnitt gefolgt sein, wenn anzunehmen ist, dass der Abt sein Sekretariat erst antrat, als Blaise nicht mehr Sekretär war. Ich habe oben gezeigt, was man unter dem liere de Merlin zu verstehen hat; ein Parallelwerk zu dem Buch (den Büchern) der Sekretäre; ich habe gezeigt, wie der Sage Clere, der Verwalter des Merlin-Archivs, einzelne Abschnitte aus diesem Werk (vor)las, Abschnitte, die nun unser Autor seinen Lesern mitteilte, Ergänzungen zu dem Blaise-Abschnitt, zu dem debi-de Orcanie-Abschnitt, zu dem Tolomer-Abschnitt, zu dem debi-de Orcanie-Abschnitt, zu dem Stales des Autyrs beweisen, dass in se in em Werk dem Tolomer-Abschnitt ebenfalls ein Blaise-Abschnitt und ein abbi-de Orcanie-Abschnitt ebenfalls ein Blaise-Abschnitt und ein abbi-de Orcanie-Abschnitt vorausgingen. Während von den vier Sekretären die drei letzten von dem Autor der P. M. selbst erfunden worden sind, verdankt dieser den Blaise dem Robert de Borron, der ihn ebenfalls als Gewährsmann erfunden hat. Durch den Blaise-Abschnitt, der einem liver Blaise entsprach und den Anfang der P. M. bildete, gewann als unser Autor den Anschluss an die romantische Merlintradition. Es wäre wirklich schwer, sich vorzustellen, auf welche Weise die P. M. hätten anfangen können, wenn, wie Hgb. meint, der Tolomer-Abschnitt der erste Abschnitt gewesen wäre. Sie nennt ihn die introduction; abst er hätte seinerseits wieder eine introduction postuliert; es wäre ein ebenso unverständliches Eintreten in mediar rez gewesen, wie es der Anfang der P. M. in Gruppe X ist. Tolomer ist nur als (direkter oder indirekter) Nachfolger des von Robert geschaffenen Blaise denkbar. Nicht nur die Hauptperson der P. M., Merlin, sondern auch der ganze Mechanismus der P. M., also das Wesentlichste in der Komposition dieses Werkes, basiert auf Robert's Merlin. Robert ist der Haupt-Inspirator der P. M.
Nach Robert war das livre Blaise die Vorlage von Robert's ganze gewesen sein, wenn anzunehmen ist, dass der Abt schon zu Blaise's Zeit

drücklich, dass zu dem livre Blaise, das er wiedergibt, ausser der Merlin drücklich, dass zu dem livre Blaise, das er wiedergibt, ausser der Merlin-Branche auch die Gralvorgeschichte (der a Joseph w) gehörte (ed. Paris-Ulrich, p. 31f., ed. Sommer, p. 19): Als Blaise Titte und Per-gament geholt hatte, zi li conta Merlins les amours de Jesu Crist et de Joseph.... et d'Alain et de sa compaignie... et comment Joseph se dessaisi dou vaissiel et puis devia. Après li dist des diables comment il orent parlement... et disent qu'il me feroient. Hielt sich nun der Autor der P. M. an diese Angabs des Inhalts des livre Blaise? Wir lesse in seinem Werk (p. 198): Ci endroit dit li contes que mettre Antoine.... avoit envoié e[n] Norhonb(e)ellande droitement la ou Blaises.... avoit esté departis du sicele, et li livres que il avoit estrit de la science Mellin li esteit aportez.' Il le commencha a lire et trovva le passion de nostre Signeur escrite et son resuccitement.... [e1] tente de la science Mellin li estoit aportez. Il le commencha a lire et trouva le passion de nostre Signeun escrite et son resuncitement... [et] toute la vie d'un noble chevalier que l'en apeloit Joseph de Barymachie... et d'un tien filz que nostre Sirez sacra il mëismes a evesques en la cité de Sarraz et toute la vie de son liguage. Das ist nicht der ganze Inhalt des Buches: der Autor, der nicht weiter erzählen wollte, lässt nämlich hier die Lektüre des Antoine und dadurch auch seinen eige-nen Bericht durch die Ankunft eines Ritters unterbrechen und kommt nicht mehr darauf zurück. Wir haben oben erkannt, dass das liire de Merlin wohl den ganzen Inhalt des Buches der Sekretäre (also auch nicht mehr darauf zurück. Wir haben oben erkannt, dass das litre de Meelin wohl den ganzen Inhalt des Buches der Sekretäre (also auch des litre Blaise) umfasste, aber auch noch mehr als dieses enthalten konnte. Als Perceval es dem Saye Clere aushändiglet, begann dieser daraus vorzulesen (p. 303ff.). Was er zuerst las, scheint der Anfang zu sein. Li Pere et li Fins et il Saint Esperit qui est une mëismes chose osta Merlin de tous le ponair as anemis d'Enler, es fut pour le saint batteme ist offenbar eine Empfehlung des Autors, d. h. Merlins, und vor allem seiner Rechtgläubigkeit. Dann folgen religiöse und moralische

E. BRUGGER

Betrachtungen mit daran sich anschliessenden Prophezeiungen. Wenn dies nicht den Charakter einer Einleitung hat, so muss man annehmen, dass der Sage Clere nicht den Anfang aufgeschlagen hatte. Am folgenden Morgen las dieser von neuem in dem Buche und fand, que Merlin als Vetfasser [dist] que norter Saingnor Hesu Crist, quani il avoit envoié ses apostres parmi le monde, et ça et la, et il vit que il n'em avoit und envoit [cort.envoié] en Engletere, (et) lors pensa que il (1) envoiesiet son chevalier Joseph (d'Arimacie; que au tens que il fu crucifiés se tint il de par devers lui et tant li fat d'amor que il (1) envoita avecques lui son precieus sauc o toute s'escuelle.... Comme le popensa, si le fat et envoia aveques lui m sien fius qui Joseph[es] fu apellés.... Pour la venne d'eur se converti a la loi de Hesu Crist toute Engleterre... Quant les anemis d'Enfer, ce dit Merlin, orent perchainmen nessement, il cuiderent avoir mont bien esploitié; mais li saint bastesme m'osta de leur mains (p. 307). Dieser Auszug aus dem Merlinbuch entspricht, wie die Vergleichung mit dem vorhergechene live Blaise (vgl. auch oben S. 369). Nach beiden Passus, die dem aus Robert's Merlin zitierten Passus entsprechen, enthielt also das livre Blaise immer noch die Gralvorgeschichte und die Methionschichet, who cile Pokasu mischen und ein Brobasu mischen und ein Brobasus mischen und ein Brobasus ein bet en die Methionschichet und ein Brobasus abben und ein Brobasus einsprechen enthielt also das livre Blaise immer noch die Gralvorgeschichte und die Methionschichet und ein Brobasus abben und ein Brobasus auch und ein Brobasus abben und ein Brobasus abben und ein Brobasus abben und ein Brobasus abben und ein Brobasus ein generalen ein B Betrachtungen mit daran sich anschliessenden Prophezeiungen. Wenn Litat zeigt, ottenbar dem livre Blaise (vgl. auch oben S. 369). Noch beiden Passus, die dem aus Robert's Merlin zitierten Passus entsprechen, enthielt also das livre Blaise immer noch die Grahvorgeschichte und die Merlingeschichte, wie sie Robert wiedergegeben hat; nur ist der Grand-Saint-Graal anstelle des « Joseph » getreten, wie dies zur Zeit unseres Autors in den meisten Hss. des Gralzyklus der Fall war. Vereinzelte andere Stellen bestätigen, dass das livre Blaise Material enthielt wie das in Robert's Merlin überlieferte. In einem der ober zitierten abbé-d'Orcanie-Passus wird gesagt, dass Blaise nes tesmoignede s'anfance et de ses ovres (die Posessiva beziehen sich auf Merlin) (p. 226). Sein Buch berichtet u. a. von der Befreiung von Merlin Mutter (p. 266, 279, 281, 486), von Vertigier's Usurpierung der Königsherrschaft (p. 423) und seinem Turmbau (p. 195). Das livre Blaise, das unser Autor im Auge hat, muss aber noch vieles enthalten habe, das Robert nicht bringt; denn Robert gab, wie der Autor der P. M., sein Nachahmer, aur kürzende Auszäge aus seinen (fiktiven) Quellen (vgl. oben S. 373. A. 1). So enthält Percevals ezerit, das auf den Erzihleungen des Eremiten Hellas beruht und von Merlins enfancer berichtet (p. 294) und das s'acorde bien a ce que Blaise tennoingne en son livre (libid.), also auch im livre Blaise vorhanden war, eine ganze Menge Material (Fast aller wieden aus de Merzie). (p. 294) und oas a scorne own i et que buille estimologie en lor leie (ibid.), also auch im livre Blaise vorhanden war, eine ganze Menge Material (fast alles zwischen p. 266 und 297, sowie 301-2), das alles in Robert's Merlin nicht vorhanden ist, folglich von Robert nach der

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

Fiktion unseres Autors a weggelassen » worden war ': es sind haupt-sächlich Anekdoten moralisch-satirisch-schwankhaften Charakters. Wie von Perceval's escrit, so wird auch von dem livre de Merlin versichert, dass es mit dem livre Blaise, soweit dieses reichte, mont bien s'acordon resp. vice versa (p. 311); dech es enthält ebenfalls Material, von welchem ausdrücklich gesagt wird, dass es im livre Blaise auch zu finden sei, welches aber bei Robert fehlt (p. 324, 489), darunter die Ram-berge-Episode (I, 489 ff.), die im Charakter auch wieder mit Robert's Episoden, zumal mit der Gerichtsepisode Aehnlichkeit hat. Der Autor der P. M. hat erkannt, dass, was ja Robert ausdrücklich versichert (vgl. unten) das livre Blaise hauptsächlich erzählenden Inhalt hatte, und hat daher offensichtlich in dem, was er aus dem escrit Percevals und dem livre de Merlin als mit dem livre Blaise übereinstimmend mittelit, Ro-bert's Merlin zum Muster genommen . Immerhin ging er auch in dieser Hinsicht über Robert hinaus. So lässt er Merlin zu Antoine, nachdem er ihm Unterricht über den Einfluss des Mondes auf die organische

¹ Natürlich könnsn diese Texte als Quellen der spätern Partien der P.M. in Betracht kommen, die nicht mehr auf dem liere Blaise basieren, doch nur als Lieferanten von Episoden und Motiven wie der Tristanroman, der Palamedes etc.

¹ Den Rest der Merlin-Branche, das damals noch nicht geschehene, hat natürlich Merlin nicht schon hier berichtet.
² Während Antoine sein eigenen Birre Jedenfalls direkt an das selnes direkten Vorgängers Tokomer, mit dem er auf vertrautem Fusse stand, anschloss, hatte also Tolomer, eventuell der abbl "Ortoraire, das seine offenbur nicht direkt an blivre Bidsie anschliessen können. Die Vereinigung der Bücher aller Sekretäre konnte erst im Merlin-Archiv nach Merlins Tode (resp. enserrement) vorgenonmen werden.

Bel einzelnen Tellen dieser umfangreichen Partle wird noch speziell die Uebereinstimmung mit dam lieve Blaise betont (p. 266/11; 279/18, resp. 281, n. 6; 297/13).
Diess apezielle Nachhhmung von Robert's Merlin-spisoden verleiht diesem Material, das Hgb, unter dem wohl etwas irreführenden Titel didactie material in Kap. VII lites zweiten Bandes bespricht, den dittiective character, welcher nach lihrer Meinung so ja differentiate it from the rest of the ur Prophecher in that at freit reading one might suspect it to be an addition to the original (II, 124). Die Muster-Episoden in Robert waren die Gerichtsepisode mit hirem Nachspiel « die Gattin des Richtees» und die devisualitet, besonders die vom dreifachen Tod, deren Hauptmotiv sogar direkt in die Heuchberepisode, I, 273-75 überging. Kennzeichnend für das wen nicht dem Horse Blaise entsommens, aber mit diesem übereinstimmede Material, ist das Vorwiegen des ertaklenden Elements von bestümmten Charakter; aber Anckdoten derselben Art kommen auch in den aus den Büchern der übrigen Schreikre stammenden Materialien oder velneher als Unterbrechungen dieser Materialien vor, z. B. die umtangreiche Episode von den drei Rordinäten (I. 95 ff.), welche unter dem Einfluss der Mystifikatlonen, die Robert's Merlin an den königlichen Brüdern Pandragen und Uter praktiert, erfunden wurde, oder die Konsilepisode I, 475 ff., welche ein wichtiges Motiv der Gitsandele-devinzille (welche ruar nicht zu Robert's Merlin gehört, wohl aber zur Merlinfortsetzung die unter Robert's Namen ging und ebenfalls das livee Blaise als Quelle haben wollte) verwendet; nur befinden sich diese Anekdoten vereinzelt inmitten einer Masse von Prophezeiungen. phezeiungen.

Welt gegeben hat, sagen (p. 162): Ce est l'art de l'astrone Welt gegeben hat, sagen (p. 162): Ce est l'art de l'astreuomie; et se aucunt en veut [epiut] savoir, prengue le livre que judis fist [Blaise] par mon sens; si [i] trovera [cel] art et maiutes autres mervelles. Vo allem muss aber das livre Blaise, nach der Auffassung unseres Autors auch Prophezeiungen derselben Art, wie diejenigen der Bücher der übrigen Sekretäre waren, enthalten haben, während Robert solche aus dem livre Blaise ausdrücklich ausschliesst. In einem bekannten Passus (Paris-Ulrich, p. 85f., Sommer, p. 48) berichtet Robert, dass König Pandragon (der Vorgänger des Königs Uter Pandragon) die Prophezeiungen, die Merlin von da an verkünden würde, aufschreiben liess: Einsi fu commenciës uns livre que on apelle far nom le livre des prophecies Merlin de chon que il dist des rois d'Engleterre et de tout phecies derlin de chon que il dist des rois d'Engletere et de lette autres choses dont il parla puis. Dieses Buch enthielt keine erzählenden Elemente, sondern ausschliesslich Prophezeiungen: Et pour chou ne dist pas chis livres qui Merlins [4n] ne dont il vint [Emendation von G. Paris? Vgl. auch J. van Vloten's holländischen Merlijn, chou ne dist pas chis livres qui Merlins [fu] ne dont il vint [Emendation von G. Paris? Vgl. auch J. van Vloten's hollândischen Merlijn, 73. mit Anmerkung]; qu'il ne metoient en escrit fors que chou que il disoit. Auf Blaise's ängstliche Frage, ob die Schreiber des Königs ein gleiches Buch anfertigen sollen wie er, antwortet Merlin vereinend; denn Blaise's Buch war im Gegensatz zu den neuen Buch rein erzählend. Les faiz und les diz sollten also getrennt der Nachwelt überliefert werden. Es ist wohl möglich, dass gerade dieser Passus

¹ Text der Ausgabe verdorben; Varia Lectio ganz ungenügend; vgl. 98, f. 279b:te aufenn vurit anvöst teute la somme, frengen te liner que philit excipt Blakie fer mon sens; si ponit tevorie en celhi aist mains autres merveiller; sterib, 90°: Et qui en result flus açunoir, si prengue le liner de Blaise, et il tronvera merveillers de Virgille; V, f. 72d: ma cui ne vol più sapere, lega el libra de qual fecte far Metilon a masters librais suo confestere, nel quale som andete belle e solit cose de la virtà de la luna sofra te creature del mondo (tela in B).

Da Merlin bei Robert die Astronomen des Konigs Vertigie übertrumpfte, galt eri un unerm Text als ela grosser Astronom, von dessen astronomischem Wissen auch etwas in seine Schriften übergegangen sein mustet (vgl. auch I, 116, 201). ¹ Der Passus ist auch von Higb. (II, 2021) zitiert worden, doch nach dem verdorbenen Text Sommers.
¹ Es ist kum anrunechmen, dass es zu Robert's Zelt eine Sammlung von Peophezeiungen Metlins gab, welche sich auf jenes liner des prophecies Metlin als Vorlage berulen hätte. Galfrids Propheties Metlini können nicht germeint steit, denn sie wollen schon unter König Wortigen verkündet worden sein. Robert wird immerhin an dieses Buch gedacht haben; es wird den Anstoss zu seiner Fiktion gegeben haben.

den Autor unserer P. M. auf den Gedanken gebracht hat, seinerseits ein livre des Prophecies Merlin zu schreibe ein livre des Prophecies Merlin zu schreiben; aber er hatte dafür seinen eigenen Plan; es sollte nicht dem von Robert erwähnten entspre-chen. Es sollte nicht ein Hofbuch sein, und das livre Blaise sollte nicht ausgeschlossen sein. Er wollte ein Werk schaffen, das in erster Linie eine Sammlung von Prophezeiungen wäre, aber doch auch epische Ele-mente, zum Teil zur Verankerung der Prophezeiungen in Tatsachen, die jene auslösten, enthielte und vor allem einen Auszug aus dem livre Blaise als orientierende Einleitung hätte. Darum vollte er auch offenbar nicht einen scharfen Gegensatz zwischen Blaise's Buch und den Büchern nicht einen scharfen Gegensatz zwischen Blaise's Buch und den Büchern der übrigen Sekretäre haben. Wenn letztere Blaise's Nachfolger sein sollten — was ja ausdrücklich versichert wird', — so durfte ihre Betätigung nicht vollständig verschieden von der seinigen sein sie konnten daher auch Erzählendes in ihre Bücher, er auch Prophezeiungen in das seinigte aufgenommen haben. Prophezeiungen, die auf die Zeit von König Wortigerns Regierung bis zu König Arthurs Tod Bezug haben, kommen schon bei Rebert vor, stammten also aus dem livre Blaize, wie es Robert fingierte (z. B. die Todesprophezeiungen für eine ganze Anzahl von Personen); doch keine Prophezeiung ausser derjenigen von Merlins eigenem Fortleben am Schluss des Zyklus reicht über die von Robert behandelte Periode hinaus, gar in die Zeit des Dichters hinein. Das livre Blaize aber, auf das sich der Autor der reicht über die von Robert behandelte Periode hinaus, gar in die Zeit des Dichters hinein. Das liver Blaise aber, auf das sich der Autor der P. M. berief, muss auch Prophezeiungen der letztern Art enthalten haben. In den Erzählungen des Helias, welche in Percevals eserit übergingen und mit dem lives Blaise übereinstimmen sollen, finden sich siche Prophezeiungen vereinzelt; von der grande solee des Benediktinerordens zur Zeit des vierten Kreuzzugs (Kap. CCXXVIII und CCXXXIV), von der Marche Amoureuse (Kap. CCXXXVIII), von der coles der Römer (Kap. CCXLIII), von der Zerstörung des Petrustores unter Papst Gregor IX (Kap. CCXLIV und CCXLVI), von dem Krieg zwischen esus de Gaulle und den Heiden dela la mer (Kap. CCXLVIII), von einer Insel, die vom Jahre 1210 an von den Venetianern regiert

E. BRUGGER

werde (Kap. CCXLIX), von Karl dem Grossen und Friedrich II (Kap werde (Kap. CCXLIX), von Karl dem Grossen und Friedrich II (Kap. CCLII). Solche Prophezeiungen finden sich auch in den Partien des livre de Merlin, die mit dem livre Blaiss übereinstimmen sollen (vorgelesen vom Sage Clerc de Gules), in Kap. CCLXXIV f., CCCIII fl. Dass Blaise ausser den Taten Merlins auch Prophezeiungen nieder-Dass Blaise ausser den Taten Merlins auch Prophezeiungen niederschrieb, versichert ausserdem ein wahrscheinlich ursprünglicher Passus
des Drucks 1498 (Einleitung der Ramberge-Episode; die französischen
Hss. reichen nicht so weit; V hat die Episode ausgelassen): Der Archivar Rubert, le elapfellain, lüber diese Person s. unten] regardeit en
celui livre, que Blaise le maistre a la mere de dierin avoit exerift, let
autres et les prophecies de lui; dont ill treuva que.... (es
würde sich empfehlen, on für das erste que einzusetzen und les o. et les
p. als Objekt von eseript aufzufassen) (p. 489). Endlich ist darni hinzuweisen, dass die Hs. E dem gemeinsamen Anfang der Gruppe X
(Antoine-Abteilung) eine erzählende Einleitung vorausschickt, die ein
kurzes Résumé von Robert's Merlin enthält, mit folgendem Ucbergang
u dem gemeinsamen Anfang der Gruppe X: as the faune of Merlin au zu dem gemeinsamen Anfang der Gruppe X: as the fame of Merlin as a prophet increased, many clerks consulted him, and his pro-phetic sayings were written in a book by Blaise, and after the death of Blaiss, by another clerk, Antoine, wensi con vons ports oir en cest livre » '. Hat wohl der Kopist E seine Einleitung unter dem Ein-fluss eines zweiten, nicht die X-Gruppe vertretenden Manuskripts, das mit einer Blaise-Abteilung begann (vgl. unten), geschrieben? Die Auslassung wenn nicht des abbé a Orcanie, so doch Tolomers, entwerter sein Zeugnis etwas (man sollte aber den Wortlaut kennen. den Hgb. nicht veröffentlichen durfte 1).

Von dieser Einleitung macht Hgb. Mitteilung nicht etwa in der Varia Lectio zum Anfang des Textes von R E noch bei der Beschreibung der Hs. E, sondern, wo sie niemand sucht, — bei der Beschreibung der Hs. Add. (1, 10), vermutlich auss praktischen » Gründen!
* Wenig Wert lege ich auf einen Passus der Merlinfortesetzung der Hs. Paris. B. N. 337 (hab), von Sommer, The Vintgust Version, Bd. VII). Zur Zeit König Arthurs, als nach den P. M. Blaie bereits tot sein sollte, doch nach den Merlinfortesetzungen immer noch Merlins Schretär war, zeichnete ein waister Hedyes ten Hofe Prophezelungen auf, die ihm Merlin in die Feder ölktlerte: It contex dit que tandit com Merlin sessens als eerst eiest[1]t maitre Hedyes ter prepheitei que il profesia a non tent, et doute selt qui oneenes sond veri et florent wises en escrit en un livre trestont par voi que l'en

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

Nachdem wir so weit als möglich den Inhalt des livre Blaise, wie es sich der Autor der P. M. vorstellte, ermittelt haben, wollen wir nun aus diesem fiktiven Werk den Inhalt desjenigen Abschnitts der P. M. abzuleiten suchen, der angeblich auf Jenem basierte, also des ersten Atschnitts der P. M. So viel dürfte ganz sicher sein, dass diese Blaise-

claime encore les Propheties de Merlin (p. 163; vgl. auch p. 160). Wie Robert zu König Pandragona Zeit ein liere des Prophecies Merlin entstehen liess, so liess num der Merlinfortsetzer ein ehensoches zu König Arthurs Zeit entstehen. Wenn Robert wahrscheinlich durch Galfrid inspiriert wurde, so wurde as der Merlinfortsetzer wahrscheinlich durch Robert. Vermutlich war auch noch ein Passus des von ihm starka ausgeplünderten Prosa-Lancelot managebend : Unter den zeht plat sager einer von Arthurs Hof war Petronius, welcher die Hochschule von Oxford gegründet haben soll; jar hai presen les propheties Merlin milige] en excisi (vol. 1, p. 23). Ein anderer noch bedeutenderer von diesen eles war Helyes II Toolomson, Es ist num sehr waht möglich, dass der Merlinfortsetze diese belden eles verwechselte und Helyes anstelle des Petroine zu Merlins Sekretär machte. So entstanden eine ganze Reihe von verschiedenen liever des probectes Herlin, die aber, soweit sie uns nicht erhalten sind, also mit Ausnahme von Galfrids Propheties auf Meister Richards Propheties als Fiktionen angesehen werden dürfen. Der Merlinfortsetzete behauptet allerdings, dass das Buch euzors, d. h. zu seiner Zeit, existierte; doch no etwas ist schenle gesagt. Was wir an Merlinprophaeseiungen heitten, will eben nicht an Arthurs Hof von einem Meister Helyes aufgezelchnet sein, und Santsi, der in seiner Piert-Ausgabe den Passus der Merlinfortsetzung nat teitlunosianza sitzust, indizutiblie für die ursprungliche Unabhängigkeit (von dem Merlinroman) und Selbständigkeit der ons erhaltenen P. M. anschlus an den Allerbern P. M. anschlus an den "Eriter Stelle und Prophetien werden der Keiten der Neuen sich das terzeite der seiner Piert-Ausgabe den Passus der Merlinfortsetzung wich der seiner Bereit verschaften der Keiten der Neuen siehe Stellen der Stellen der Merlinroman und Selbständigkeit der ons erhaltenen P. M. anschlus an den "Eriter Stelle uns zu den den Stellen an der Eriter seine Prophetie ung den halbe uns erhaltenen P. M. bervorgegangen sein können. Urb

Vgl. z. B. den oben (S. 377, A. t) zitierten Passur, nach welchem Blaise, Tolomer und Antoine ont failli a denander a Merlin autume chore (was Tolomer und Antoinne auf ihr u Fragen » zur Antwort erhielten, waren gewöbslich Prophe-zitungen)

Abteilung u. a. auch Prophezeiungen enthielt; denn der Autor hat doch Abtening u. activity on Robert, dem fiktiven livre Blaise nur zu dem Zweck Prophezeiungen zugeschrieben, um solche in seine eigene dem Zweck Prophezeiungen zugeschrieben, um solche in seine eigene Blaise-Abteilung aufnehmen zu können; ihm musste es nicht so schr daran gelegen sein, Quellenwerke, die seinen Lesem unzugänglich waren, einander anzupassen, wenn deren (fiktive) Autoren Paralleifsguren waren, als daran, diesen Paralleifsmus auch in den entsprechenden Abteilungen seines eigenen Werkes zum Ausdruck zu bringen. Diese Folgerung wird nun auch noch durch ein von aussen her kmomendes Zeugnis bestätigt. Robert Mannyng nämlich schreibt in seiner Geschichte Englands im ersten Drittel des 14. Jahrhunderts: Themse ergede Metzyn many thynges What in this lond suld tide of kynger, That in Blase boke is writen — The that it haf, thei it witen — And in Tholomer and ser Anntayn: Thise had Mertyn bokes playn. This the words his prophecies And were his maistres at sere parties (= zu verschiedenen Zeiten?). Offenbar besagt dieser Passus nicht bloss, dass das livre Blaise ebenso wie das livre Tolomer und das livre Antoine dass das livre Blaise ebenso wie das livre Tolomer und das livre Antoine Prophezeiungen Merlins enthielt, und will Mannyng nicht nur von den Quellen der P. M. etwas aussagen, sondern von den P. M. selbst (die er so gut gekannt haben wird wie Wace die Prophetiae Merlini Galfrids); das scheint schon der parenthetische Satz zu beweisen. Wenn Mannyng nicht den Autor Richard, sendern Merlin's Schreiber nannte, so tat er dies jedenfalls, weil er sie für die Autoren des ihm bekannten

E. BRUGGER

All ich zititer nach einem Zitat in Madden's Ausgabe von Layamon's a litet vom 11. p. 360; einiges verbesserte ich nech dem auf Furnivall's Ausgabe lausierenden Zitat der Hgb. (II, 316), die es übrigens gana unterlassen hat, die nötwendige und wichtige Folgerung aus dem Passus zu ziehen Mannyng hat bekanntlich Waes'e Kronolk in's Englische übertragen. Als Wace in seiner Ueberstetung von Gafririd's Historia zu den Prophetiae Merlini kam, liese ers ihr wirder vermönftigen Bemerkunge: Doot ditt Merlins les profesies, Que voor arist sowent eies, Das rois gui a vonie estoient. Ne voil von höve travulater, Quost je sowen eies, Das rois gui a vonie estoient. Ne voil von höve travulater, Quost je sowen den sie entrepeter (v. 7298 fil.). Hielür sette nun Mannyng das ohrn zitierte ein, und im Anschluss daran das folgende, das an Wae's Worte erinnett: Som eig ikam sowijelle in hande. That can not tham understande, I say for ser's I had in wiltt To open the knottis that Merlyn knytte. Non may say more fahr han siak for nonght theret many be laid. Wibstend also Wae von Gaffielde Non noght isten many be laid. Wibstend also Wae von Gaffielde Non noght isten many be laid. Wibstend also Wae von Gaffielde Non noght isten many be laid. Wibstend also Wae von Gaffielde Non noght isten many be laid. Wibstend also Wae von Gaffielde P. M. spricht, weist Mannyng seine Lieser auf die zu seiner Zeit jedenfalt berühmteren oder mehr geachteten P. M. Meister Richards hin.

rd nur für ihren Uebersetzer hielt, d. h. Richard's Behauptungen Glauben schenkte. Mannyng wird also ein Manuskript der P. M. gekannt haben, welches die postulierte Blaise-Partie noch ganz eder zum Teil enthielt'. Nun gibt es auch unter den uns erhaltenen Texten zwei, nämlich die sehr nahe verwandten italienischen Versionen V P, welche eine Blaise-Abteilung überliefern. In diesen Texten finden wir zunächst eine Uebersetzung von Robert's « Merlin », welcher ja auch auf dem livre Blaise basieren soll. Gerade vor der (oben zitierten) Stelle, wo Robert von der Entstehung des livre des prophecies Merlin Lerichtet (nach p. 176 in Ulrich's Ausgabe der Istoria di Merlino), ist eine Serie von Prophezeiungen (V, fol. 20d-29b) aus dem livre Blaise angebracht: zunächst eine Einleitung mit der Ueberschrift Qui cominciano le profette di Merlino le quale scrisse el sancto romito Blasio, sodann 22 Kapitel mit Prophezeiungen, unterbrochen von zwei un-numerierten erzählenden und moralisierenden Kapiteln, wie solche auch in den Tolomer-, Antoine-, etc. Abteilungen sich finden (da, wo der französische Text gewöhnlich sagt: Or dit li contes). Nun folgt der Rest von Robert's Merlin und am Schluss die Mitteilung, dass dies il fine del libro el quale fece scriver Merlino a maestro Blasio sei, dass Blasio 22 Tage nach Arthurs Krönung starb und Merlin

392

E. BRUGGER

darauf die Bekanutschaft von Ptolomeo machte, che fece el secondo libro (Ulrich, p. 336; V. fol. 47c). Jett erst folgt: Finisse il libro primo de le prophetie de Alerlino, el qual scrisse il sancto romito Blasio, und dann die nœu Ueberschrift: Qui comincia el segondo libro de le prophetie de Merlino lo quale scripre maestro Ptolomeo... Diese, a Buch » umfasst in V nur die Folios 48a-49b). Unmittelbar darauf folgt el tertio libro de le prophetie de Merlino, lo quale scrisse maetro Autonio. Von der Abteilung des abbé d'Oreanie hat sich hier nichts. erhalten, wie auch der Mannyng-Passus ihn nicht als Schreiber er-wähnt. Daraus darf man wohl felgern, dass jene Partie weggelassen wurde, als die Blaise-Partie noch vorhanden war.

warde, als die Billise-Partie noch vornanden was.

Nach Hgb. ist nun aber das Book of Blaite, wie sie den ersten
Robert's Merlin unterbrechenden Abschnitt von V P nennt, manifestly a late production (11, 337), und sie sucht dies in längern Aus-Jestly a late production (11, 337), und sie sucht dies in langern Aus-führungen (II, 337-44) zu beweisen. Auf mich macht aber diese Beweis-führung mit ihren wenigstens zum Teil sehr gesuchten und manifeztly unhaltbaren Argumenten den Eindruck einer Voreingenommenheit. Am meisten Raum (II, 339-42) widmet hier Hgb. einer von ihr ab-gedruckten Episode (in einem der unnumerierten Kapitel enthalten), die von einer Prüfung von Merlins Rechtgläubigkeit handelt. Eine entsprechende Enisode fündet sich als erste unter den Erzählungen des die von einer Prüfung von Merlins Recntgaussgeet nanoett. Eine entsprechende Episode findet sich als erste unter den Etzählungen des Einsiedlers Heilas (von Hgb. Book of Heliar genannt) in Kap. CCXXV der Ausgabe; Hgb. hält es für wahrscheinlich, dass diese Episode, welche in V P an der dem Kap. CCXXV entsprechenden Stelle (V, fol. 80), allerdings mit vielem andern Material, ausgelassen ist, von dem italienischen Redaktor in die Blaise-Abreilung transponiert wurde. Ich halte dies nicht nur für wahrscheinlich, sondern für sicher . Wie

¹ Der Italiener scheint in der Regel nur die eigentlichen Prophezeiungen in libri und capitoli einzuteilen, die historia, d. h. alles erzählende dagegen nicht; immerhin scheint er nicht konsequent zu sein.
² Dass in V P geflickt wurde, scheint mir durch etwas bewiesen zu werden, das von Hgh. nicht erwähnt wird: vorausgesetzt dass hier P mit V übereinstimut. Nach Heliai Erzählung geschah jene Prüfung nach der Befreiung vom Merlin, Nather. An der betreffenden Stelle von Roberts « Merlin » heisst es von Merlin, dass Blaise sich über Merlins Wissen wunderte, weil dieser de zi pzüt ong erdeit, dass üblise sich über Merlins Wissen wunderte, weil dieser de zi pzüt ong erdeit guf il "arwolf mie a cele nure hus de dem une st dem (de. Paris-Urich, p. 30); vor der Prozess-epitode war gesagt worden, dass er jn en Peage de dis en nit swis (Paris-Urich, p. 20), anders ausgedrückt d'un on et demi. V hat nun an Istateser

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN W

leicht es einem Redakter einfallen mochte, diese Enfances-Episode in eienn par excellence von den Enfancer handelnden Abschnitt zu über-einen par excellence von den Enfancer handelnden Abschnitt zu über-tragen, geht schon daraus hervor, dass auch Pieri, der doch sonst von V P ganz unabhängig zu sein scheint, etwas Gleichartiges unternommen hat Wenn nun aber jene Episode in dem Blaise-Abshnitt der Versionen V. P unursprünglich ist, so ist es doch nicht logisch, daraus zu folgern, that the « Book of Blaise » is a late addition (II. 339). Hgb. selbst nimmt ja (übrigens ohne Notwendigkeit) an. dass wir von dem Tolomer-Abschnitt extended versions besitzen, zweifelt aber deshalb doch nicht, dass der Tolomer-Abschnitt als solcher ursprünglich sei. Zwei Prophezeiungen des Blaise-Abschnitts supply proof of a late date (nämlich nach 1292 resp. 1301), sagt Hgb. (II, 338f.). Wenn sie mit ihren Interpretationen Recht haben sollte, was mir nicht so ganz sicher zu sein scheint, so kommt nicht mehr als eine halbe Spalte der Version V in Wegfall. Der Umfang der Blaise-Abteilung ist trotz-dem immer nych ein mehrfaches der Tolomer-Abteilung in V P, So musste denn auch das übrige Material auf die eine oder andere Weise diskreditiert werden. Das eine soll merely a re-working of the themer that are prominent in R sein, das andere more puerile als das R-Material sein (11, 337). Zwischen der Scylla der zu grossen Aehnlichkeit mit dem R-Material und der Charybdis der zu grossen Unähnlichkeit

Stelle auch meis XVIII (ed. Ulrich, p. 42), während es an der spätern Stelle (Ulrich, p. 64), auf die es für uns ankommt, das Alter nicht anglu. Es ist unn anzunehmen, dass das Alter der frühern Stelle auf die spätere übertragen wurde, wobel, was ja häufig vorkommt, ein Stals zu wenig gesetzt wurde, XVII stat XVIII. Da mu aber in V P der Abschnitt der Propheteiungen relitlich stats vorgerückt wurde, von Vertigiers Regierung in die Pendragons, so waren meis XVII offenbar nicht mehr geuug, und derjenige, der die Propheteiun reitspolneite, schatt sich nun einfach damit beholfen zu haben, dass er meis durch somi ersetzte. So histst es nun in dem von Hgb, tilsterne Passus (II, 140), dass Blado sich über Merlins Wissen wunderse, ve (n)tendet de cent picola eth como de sansi XVII, was doch ziemlich unstinnig ist, da anni XVII whil noch nie picola eth gennunt wurden.

* Pleri, der wie V P mit einer Uebersetzung von Robert's Merlin beginnt, hat die betreffende Episode wie auch andere von Hellas erzählte Anekdoten zwar nicht da, wo Robert von dem livre das prophecies Merlin spricht, wohl aber da, wo sie chronologisch hingebörne, elegeführt, also auf die Befrelung von Merlins Muter folgen lassen (ed. Sanesi, p. 24), und da helsst es, dass Merlin non uves ancora compiniti XIII mesi (verschrieben für XVII mesit vgl. oben).

kann nur weniges entrinnen. Hgb. muss aber sehr wchl wissen, dass Wiederholung von Motiven auch in dem R-Material etwas ganz Gewöhnliches ist ', und in den von ihr erwähnten Fällen ist die Wiederholung durchaus nicht so auffallend und weitgehend, und, wenn man Beispiele für häppisches Zeug (läppisch nach ihrer eigenen Auffassung, welche nicht die allgemeine zu sein braucht, oder nach unserer modernen Auffassung, die durchaus nicht die des Mittelalters gewesen zu sein braucht) aus dem Material von R E anführen sollte, so wäre man wahrlich nicht in Verlegenheit. Man kann geraderubehaupten, dass die Eigenschaften, die den Autor der P. M. aus behaupten, dass die Eigenschaften, die den Autor der P. M. aus behaupten, dass die Leigenschaften, die den Autor der P. M. aus behaupten, dass die Leigenschaften, die den Autor der P. M. aus behaupten, dass die Leigenschaften, die den Autor der P. M. aus behaupten, dass die Leigenschaften, die den Autor der P. M. aus sin ist nicht immer einverstanden zu sein: so halte ich z. B. die Aufzählung der zahlreichen Orte, über die Merlin sich rühmt, in jeder Beziehung Auskunft geben zu könne (fol. 22), im Gegensatz zu Hgb. für eine sehr wirkungsvolle Erfindung (vom mittelalterlichen Standpunkt aus) (zumal am Anfang der P. M. sehr passend), wie etwa die Vasallenlisten im Roland, im Erec und andern Epen (durchaus nicht in allen). Ganz schwach und offenbar gesucht ist das Argument des much freer use of animal nomenclature in der Bläise-Abteilung. Ein Teil der Tiersymbolik stammt aus dem Lancelot; in Prophezeiungen konnte man nach dem Vorhild dieses Romans z. B. Lancelot nicht anders als Leopard, Galaad nicht anders als Lewe nennen: das charakterisiert aber die Bläise-Abteilung kann nur weniges entrinnen. Hgb. muss aber sehr wehl wissen, dass aus uem Lancetot; in Propnezetungen konnte man nach dem Vorhild dieses Romans z. B. Lancelot nicht anders als Leopard, Galaad nicht anders als Löwe nennen: das charakterisiert aber die Blaise-Abteilung nicht. Diese bietet übrigens, wie die andern Abteilungen, neben Uninteressantem auch relativ Interessantes, z. B. die göttliche Erscheinung bei Merlins Taufe (fol. 25a)' und die Vorstellung. wie Merlin in-

E. BRUGGER

'In einem andern Zusammenhang bezeugt sie selbst, dass the repetition of ideas in den P. M. no frequent sei (II. 348).

*Le alkora disse Mertino: « Te riceast de quel giorno che me donasti la sontis ekvimm et quando in fu baptiquato che sopra il baptismo descese una michto banco, lo quale volò dapoi sopra di met « Et Blasio disse: « Mertino, verusante lo me ricerdo che bapti-inendate ello descese sopra di baptismo uno wieleto banco lo me ricerdo che bapti-inendate ello descese sopra de baptismo uno wieleto barro de mona de uno de quelli fanciulti che erano intorno di me gre voderte baptismo de mona de uno de quelli fanciulti che erano intorno di me gre voderte baptismo de mona de uno de quelli fanciulti che erano intorno di mi ser voderte baptismo che di servici de la mano de uno angelo il quale fu mandato da ci nostro. Signore lesi Christo nei la contra baptismo me fece trare de le mano [sic] del Dinvolo d'Inferen...

d gesetzt wurde, auf alle möglichen Fragen wissend zu antworten , und es ist daher zu bedauern, dass Hgb. den Lesern, ausser den paar Sachen, die sie für am sichersten unnrsprünglich hält und die es am ehesten sein mögen (II, 338-41), nichts daraus mitteilte.* Eine Episcde verdient hier noch besondere Erwähnung. Nach Robert verhielt sich Blaise anfangs etwas skeptisch gegenüber Merlin; er traute ihm nicht recht (ed. Paris-Ulrich I, 30). Es war also nicht unnatürlich, dass Merlin den Blaise von der Sicherheit seines Wissens auch durch Eingehen auf dessen persönliche Verhältnisse zu überzeugen suchen würde. Robert teilt über Blaise's Herkunft nichts mit; der Phantasie war also Tor und Tür geöffnet. Merlin teilt nun in den P. M. Blaise mit, dass eine Frau, die dieser täglich traf [man be-findet sich in Northumberland], seine Mutter sei. Je romantischer das Schicksal dieser Frau sein würde, um so staunenswerter musst Merlins Enthüllungen darüber sein, wenn sie von der Frau bestätigt würden: Sie stammt aus der Stadt Vercelli in der Lombardei; der kleine Blaise war ihr vor 30 Jahren entführt worden, und sie und ihr Keine Blaise war inr vor 30 Jahren enttunct worden, und sie und inr Gatte hatten sich aufgemacht, das Kind zu suchen; der Vater war in einem Gefängnis gestorben, während die Mutter nun mit Merlins Hilfe ihr Kind wieder findet. Von einem Onkel Blaise's Namens Hernolt, prophezeit Merlin, dass er Herr der Stadt Vercelli werden solle, und Blaise lässt durch Aussendung eines Boten feststellen, dass diese Prophezeiung sich erfüllte. In diesem foolish narrative, wie es Hgh. etwas übertreibend nennt (II, 343), ist die Rolle, die die Stadt Vercelli spielt, bemerkenswert, Hgb. erinnert nun daran, dass in einem

bloss in Hs. C überlieferten Passus (abgedruckt 11, 329f.), der eine bloss in Hs. C überlieferten Passus (abgearuckt 11, 3291.) der eine fühlbare Lücke der übrigen Hss. (I. 129/4) ergänt und daher wehl ursprünglich sein dürfte, Vercelli ebenfalls erwähnt wird, und zwar als die Heimat Meister Richard's von Irland, des Autors der P. M. Nachdean der Autor, der seim Werk (wohl in Sizilien) für Kniser Friedrich (II.) schrieb, erklärt hat, warum er den Beinamen de Vrlande

E. BRUGGER

erreatien (11.) scarter, erstatt nat, watun et une bestaam de Friand-führte (puis que je ai exclaris mon non; die Erklärung, wenn vol-ständig mitgeteilt, ist zwar alles andere als klar; der Text wird hier lückenhaft und verdorben sein), sagt er, er sei dennoch nicht in Irland lückenhaft und verdorben sein), sagt er, er sei dennoch nicht in Itland geboren worden, sondern en Lomburdie [vermutlich wie sein Vater en Vereelant] (II, 330)¹; französisch aber habe er in Frankreich gelemt, wohin er sich tegeben habe, weil in seiner Vaterstadt sein Vater einen Mord begangen habe. Man wird wehl annehmen müssen, dass er sich später von Frankreich nach Sizilien zum Kaiser begab. Wir haben hier nicht zu untersuchen, ob dies alles wahr sein kann³; aber jeden-

falls besteht zwischen dieser Mitteilung über Meister Richard in C falls besteht zwischen dieser Mitteilung über Meister Richard in C und derjenigen über Blaise in V P eine nähere Beziehung, wie auch Hgb. annimmt. Der Autor, der sich Meister Richard nennt, hat deshalb den Blaise aus Vercelli stammen lassen, weil dies seine eigene Heimstadt ist. Noch ein anderer Sekretär Merlins ist ja Italiener, nämlich Tolomer aus Perugia (vgl. oben, S. 366, A.). Nun kann aber nicht wohl der italienische Redaktor von V P die Blaise-Episode unter dem Einfluss der Richard-Episode fabriziert haben, wil diese in bability that [the original of C contained the *Book of Blaise *p].....
inasmuch as the character of the book at we have it and the remark in C mutually explain each other), ohnce, wie es scheint, zu
bemerken, wie sehr dadurch ihre These, dass das Book of Blaise
ein später Zusatz sei, gefährdet wird. Hgb. hält sowohl die oben
erwähnten Angaben in C als auch die Blaise-Abteilung in V P
für a later Lombard supplement to the accepted text of the a Prophecies v (II, 336, 343); auf das Original sollen sie deshalb nich
taurückgehen können, weil ein Lombarde sich gegenüber den Venetianern anders hätte verhalten müssen, als es in andern Teilen der
P. M. geschah '. Der Autor des Originals der P. M. muss nach ihrer P. M. geschah'. Der Autor des Originals der P. M. muss nach ihrer Ansicht ein Venetianer gewesen sein. Das Autorproblem ist bei diesem Text ein sehr kompiliziertes, und wir werden später darauf zurück-kommen. Doch ist zu bemerken, dass jene Angaben betreffend die Iombardische Herkunft Meister Richards in dem C-Passus in enger Beziehung zu den Angaben betreffend Richards Verhältnis zu Kaiser

DIE KOMPOSITION DER APROPHECIES MERLIN »

307

^{*}Et martie Blatio disse: « Dime, Meelino, como sai tu questo così minutamente! » — « lo tol dirò, disse Meelino; safi che così lesto como el me viene edimandato de alcuna cosa, così tosto el mio Signor lesù Cristo è costento che io espi; el se lo non la ho in spirito, subito adimandato che io sono mi entra nel spirito per la sponsanta de lesù Christo; et versuoente lo su tati li lochi de mrre et de terra, et il cor mio su volando or quò er là et a luto quelle che è a vonire davo esto è n.

*Der Lesser muss cinstwellen mit den Kapitel-Ueberschriften vorlieb nehmen, de J. Ulrich in Zs. f. rom, Phil, 1903 nach P publifert hat, vas Hgb., wie ich in Z. F. S. L. 60, S. 37, A. 3 bemerkte, nicht mitgeteilt hat.

*Das Thems von der Trennung von Familiengliedere und deren Wiedersvereinigung nach wunderbaren Abentwern war im Mittalalter sehr verbreitet (vgl. die Sagenstofte Apollonius und Eustachius).

³ Nach Hgb. (II, 336) wäre Richard in Malland (a Malangue) geboren worden; ich habe aber gezeigt, dass sich diese Ansicht mur auf eine falsche Transkription stütt (Z. F. S. L. Go. S. 67).
² Die inconsistenzie in den Angaben des C-Passus, auf die Hgb. (II, 336) hinweist, kann ich nicht inden: if It fe [Richard] is a Lombord living in France, why doer his name indicate that he is from trelundt Die Erklärung gibt ji der [wirkliche oder fiktive] Richard selbot (vgl unten, S. 444. A.). Way, when he heen said that he was connected with an frish curv and translated his hoed in Thelomer in in Gales, does he explain that he lived and translated his hoed in Thelomer in in Gales, does he explain that he lived and translated his hoed in Francet In Wirklichkeit sage re uur, dass er in Irland, in Wales und in Frankreich sich aufhielt, ellt aber nicht mit, wo er sein Werk schrieb. An chesten wohl in Sidien. Ubriggen dürfte der C-Passus entstellt sein, er ist z. T. unverständlich. Cisi in franko-italienischen Sprache geschrieben. Während Hgb. 1, 38 den Kopitser einen Italiene nennt, glaubt sie II, 336, n. 3 dem Bibliothekar des Musec Condi. Macon, der ihr versichette, that C is unquestionably written in a French hand. Macon, der the versichette, that C is unquestionably written in a French hand. Macon, der the Verlage frankolt-italienische vorlage auschrieb. Die italienischen Wörtze und Formen, die Hgb. selbst tiltert (In novelle, Is femilie, bis dans etwein aber gas klar, dass, trott Macon, der Schreiber ein Italiener war. So hätte kein Francos klar, dass, trott Macon, der Schreiber ein Italiener var. So hätte kein Francos klar, dass, trott Macon, der Schreiber ein Italiener Sprache abgefasst waren und andere verlorene His. In franko-italienische ver Wert das Gegentil behrupten will, soll andere Kopisten nennen, die das taten. Es ist a priori nicht nur möglich, sonden wahrscheinlich, dass das Original der P. M., der Archytela und andere verlorene His. In franko-italienische ver Wert das Gegentil behrupten will,

Zusatr des Schreibers sein, mag aber ebento gut auf den Archetypus, event, das Original, zurückreichen.

¹ High welst darauf hin, dass die Prophezeiungen im Blaise-Abschnitt sich vor allem auf die Lombardei beziehen (II, 342). Wenn man zählt, mag man zu diesem Ergebnis kommen (fol. 29h habe ich aber nichts gefunden); doch ist dies bei der Lektüre m. E. nicht uuffällend. Dass die Venetlaner gar nie erwähnt sind, könnte eher auffällen; aber der Autor mag hier von linen geschwiegen haben, weil er späler besonders häufig von ihnen handeln wellte. In der Überschrift des zegonde libro, das auf Piolomes zurückgehen will, belst es dafür V: quasi inte le profhetis zerigte ger lui tratano de Venetia et de zuoi citatini.

398

Friedrich und Sizilien stehen. Auch letztere lassen sich aber n Friedrich und Sizilien stehen. Auch letztere lassen sich aber nach Hgb. mit der von ihr postulierten venetianisch-guelfischen Autorschaft nicht vereinigen (II, 344f.) und sind nach ihrer Ansicht, wenn auch nicht als spätere Zusätze, so doch als blosse Fiktionen aufzufassen. Wenn aber, wie es mir scheint, das Iombardische Element mit dem sizilianischen, dem es nicht widerspricht, eng verbunden ist, so muss von jenem dasselbe wie von diesem, das noch durch andere Stellen bezeuet ist. selten. dass es nämlich auf die gemeinsame Verstufmuss von jenem dasselbe wie von diesem, eing verounden ist, son bezeugt ist, gelten, dass es nämlich auf die gemeinsame Vorstufe der gesammten Ueberlieferung zurückreicht. Die Rekonstruktund dieses Archetypus ist aber alles, was wir bezwecken. Ist das Original vom Archetypus verschieden, so lässt es sich nicht rekonstrukten. Hzb. hat es für logical gehalten, dass, was in gewissen Texten als Tolomer-Abteilung überliefert ist, wenigstens zum Teil die durch andere Stellen postulierte Tolomer-Abteilung der P. M. sei (II, 314). Ich glaube, dass es ebenso logisch ist, wenn die in V P überlieferte Blaise-Abteilung wenigstens zum Teil für die ven andern Stellen postulierte Blaise-Abteilung der P. M. gehalten wird; distinctly differentiated in its contents in certain respects from the other books (II, 348) ist sie nach meinem Dafürhalten nicht.

Wenn es mir hier gelungen sein sollte, es sehr wahrscheinlich zu

E. BRUGGER

Wenn es mir hier gelungen sein sollte, es sehr wahrscheinlich zu machen, dass die Blaise-Abteilung der Versionen V P auf den Arche-typus der P. M. zurückgeht, so bezieht sich dies nur auf das, was die machen, dass die Blaise-Abtellung der Versionen V P auf den Archetypus der P. M. zurückgeht, so bezieht sich dies nur auf das, was die italienischen Texte le prophetie de Merlino betiteln (obschon es nicht ausschliesslich aus Prophezeiungen besteht). Das fiktive livre Blairaber, von dem in den P. M. die Rede ist, enthielt, wie wir oben erkanten, nicht bloss Material dieser Art, sondern enthielt, sogar als Hauptbestandteil, eine Gralvorgeschichte, dem Material des Grand-Saint-Baise's Tode. Die Frage ist nun: Gehörte auch dieses Material zu den P. M. im Archetypus dieses Werkes? Wir antworten: a priori nicht notwendig. Der Autor der P. M. behauptet ja nicht, dass er seine (fiktiven) Quellen vollständig übersetze; vielmehr machte er kein Hehl daraus, dass er grosse Partien ausliess: die auf Blaise's Epoche sich beziehenden Prophezeiungen des livre de Merlin und namentlich die auch in dem livre Blaise enthaltenen Erzählungen des Eremiten Helias finden sich ja nicht in der Blaise-Abteilung von V P, und, wenn auch die letztere nicht vollständig ist, fehlten sieher auch in der vollständigen Version; denn es ist unmöglich, dass der Autor

sie zweimal aufge ommen hat. Wenn wir nun aus der Tatsache, dass unser Auter in Abweichung von Robert von Borron dem *livre Blaise* « Prophezeiungen » zuschrieb, schliessen durften, dass auch sein Werk [in der Blaise-Abteilung] solche enthalten musste, so brauchen wir umgekehrt aus der Tatsache, dass er in Uebereinstimmung mit Robert dem liere Blaise eine Gralvorgeschichte und ein Merlinleben zuschrieb, nicht zu schliessen, dass auch sein Werk solches enthielt. Es fehlen uns somit die äussern Anhaltspunkte zur Entcheidung der Frage. Wir konstatieren, dass in denjenigen Texten, welche die « Prophezeiun-gen » der Blaise-Abteilung überliefern, V P, sie in Robert's Merlingen is der Blaise-Ausenung deseneren, v. 7, sie in Robert's Merin-roman eingebettet sind, an dessen Schluss sich dann die « Prophezeiun-gen is der Tolomer-Abteilung anschliessen. Der Merlinroman seibst ist vollständig, hat aber einige kleine Aenderungen bekommen, die haupt-sächlich Anpassungen an die P. M. sind ⁴. Wenn man ihn aber weg-

¹ Ich möchte hier folgende erwähnen. Nach der Befreiung seiner Mutter heisst Merlin den Bialse nach seinem Diktat ein Buch schreiben; der Inhalt desselben soll die Gralvorgeschichte und die Vorlage von Robert's Merlinbuch sein (Parischufte), 13, 15, Dies wurde in V unterdückt (ed. Ulrich), 6, 6 fl.); öffenbar sollte die Gralvorgeschichte nicht als zum lires Blaite gehörig erwähnt werden, da V nur einen Merlinoman enthält; das andere wurde dann ohne Absicht mit weggedassen, dagegen hinzugefügt; Ma voglio che safi che il min corfo mörrä fer inganne. Bevor Merlin an Vertigier's Hof sich begibt, tellt er bei Robert dem Blaise mit, dass dieser sich mac Northumberland begeben solle, wo er, Merlin, ihm Materlal für sein Buch mittellen werde, und dass er später die Gralleute aufsuchen, ihnen sein Duch übergeben und bei ihnen bleiben solle; das Buch, genannt il livest dow Graal, werde gern ugshört wwerden (Paris-Ulrich, I. 46-48). In V (Ulrich, p. 9,3 fl.) ist der Besuch der Gralleute, den Robert erst in seinem » Perceval w ausführt, hier natürlich ausgemerzt worden, ebmso natürlich der Name li livest dow Graal. Das vollendete Buch soll Blaise nicht mehr in das Gralschobs bringen, nondern il partent ils econtypajah de do altri bewil über. türlich der Name II livere den Graal. Das vollendete Buch soll Blaise nicht mehr in das Gralscholse bringen, sondern il potessi in compagnia de de ultei beim illeri che farator de savii telerici nel farese di Guules (offenbar Tolomer und Antoine). Von dem Inhalt des Buches wird elwar mitgeleilt, was sich aud die P. M. betricht is it mostreroi [del:] It moi farenti il quali mai al tuo vivente fenanvi de vectere. Ferner: il tuo libro surà molto examinado da le gente del mon do (vgl.) im ersten Abasta des B-Texuse, der aber in V fehlt; farole des profecies Merlin qui sont frantlatee..., por ce que il chevaller et [les autres gens] laies et entendent mites et i puissor frantlatee... por ce que il chevaller et [les autres gens] laies de un entre da que el l'i pò pi l'i il quali sonno in guirra, prochè desiderano da sapre de pue de les querres (del Baise-Abetaing in V enthâl in der Tat Propherenium über Kriege). Von Vertiglers Hof begibt sich Merlin nach Northumberland und

E. BRUGGER

liesse, so würde nicht nur der Uebergang von den Prophezeiungen der Blaise-Abteilung zu denen der Tolomer-Abteilung mangelhaft (und wenn die Prophezeiungen der abbi-d-Orcanie-Abteilung dazwischen stünden, würde das Uebel wohl eher schlimmer als besser), sondern es wäter vor allem wiederum kein richtiger Anfang des Werkes vorhanden; und doch kann man nicht auch noch einen Vorgänger Blaise's postulieren. Was eben immer noch fehlen würde, ist eine orientierende Einleitung, die über die handelnden Personen, also in diesem Fall über Merlin und Blaise, und die Situation, in der sie zusammenkamen, Aufschluss gäbe. Das scheint mir das Minimum dessen, was postuliert werden muss, zu sein. Robert's Merlinroman bietet das Postulierte und gibt sich als eine Uebersetzung aus dem livre Blaise aus, erfüllt also die Bedingungen. Nur bietet dieser Roman eigentlich etwas mehr als nötig. Das ist kein Hindernis; aber es besteht die Möglichkeit, dass eine abgekürzte Fassung des Merlinromans oder ein blosses Résumé desselben als Einleitung verwendet wurde, das dann der Redaktor von V P durch den vollständigen Roman ersetzt hätte'. Es fällt etwas auf, dass in den P. M. Robert von Borron nie so würde nicht nur der Uebergang von den Prophezeiungen

diktiert Blaise das Vorgefallene, et par 200 lieve le savont nout encore (Pasis-Ulrich, 1. 61). V fügt hier hinau: Et il sancta resulto fece unos belle voltour, il qual dapel is sus monte fu tevouta onda cità de Norbelanda (Ulrich, p. 125). Wichtig ist, dass vor dem Einschub der profesie de Mexiton der Passus berteile sas nu Hofe Kenig Pendraspon begonnen Einve des prophecies Merlin, das von dem von Blais verfassten Buch Inhaltich gane verschieden gewesen sein soll (yel, oben, S. 366) in V vollständig unterdrückt wurde; vielneche viril nach dem Einschub der Prophezelungen bennerkt, dass die Prophezelungen, die Merlin aufofer verkindere, non june serigte (Ulrich, p. 177). Dass Blaise auch der Verfasser der Vita odet Historia ist, wird in der zweiten Kapitelüberschrift der eingeschobenen Prophezelungen mitgestilt, welche int S. P. Jauet: Cone Merlin Gest seiser a maitre Bisrio remote motte profesie eiler la vita che ini seitste de Merline (Annlich in V.) vogl. auch E. G. Gardner, The Artherine Legod in Hillion Einrader, London 1931, p. 193 ff.

1 Prophezelungen Berlins eine orientierende erzählende Einleitung vorangehen zu lassen, entgerach sicher einem allgemein gefühlten Bedürfnis, So lisst He E., die mit der Antoine-Abstellung begünnt, derzelben ein kurzer Kedaktorre oder Kopitan schulen die Prophezelungen in Robert's Merlin oder eines Anteinar oberen Genema vorausgehen, ungeschiet schwerer Widersprüche (vgl. chen, S. 363). Das schon von Hersart de la Villemarqué, Myddison ale verkenhanten Merlin, 1862 (p. 422 ff.), veröffentlichte und von John Koch in Z. R.

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

erwähnt ist, obschon sich dazu häufig Gelegenheit geboten hätte*. Allerdings fehlt der Name in fast allen Merlinhss*; aber am Schluss der vorausgehenden Branche, des Grand Saint Graal, wird Robert auch als Uebersetzer des Merlin genannt. Es ist anzunehmen, dass der Autor der P. M., wenn er sonst Robert's Namen verschwieg, ihn auch nicht in seine erzählende Einleitung eingeführt, sondern sich selbst als Ver-

seine erzählende Einleitung eingeführt, sondern sich selbst als Verfasser derselben ausgegeben hat. Dies konnte er wohl, wenn er nur ein Résumé des Romans gab, leichter, d. h. mit besserem Gewissen, tun als wenn er Robert's Text vollständig und wörtlich wiedergab. Die Stelle, an welcher die dem Blaise diktierten Prophezeiungen in den Merlinroman eingeschoben sind, ist für diesen Zweck nicht ungeeignet, wenn daselbst, wie dies in V P der Fall ist, die nötigen Aenderungen vorgenommen wurden, d. h. wenn die Angabe Roberts, dass das von Blaise geschriebene Buch keine Prophezeiungen enthielt, ausgemetzt wurde. Eine besonders wichtige Aenderung an Robert's Roman muss aber an einer spätern Stelle vorgenommen worden sein, wenn, wie wir oben annchmen mussten, im Archetypus der P. M. die Tolomer-Abteilung nicht wie in V P in die Zeit König Arthurs, sondern in die König Uter Pendragons fiel, folglich nicht wie in V P auf Arthurs Krönung, d. h. auf den Schluss von Robert's Merlin folgte, sondern schon vorher einsetzte. Da in der Tolomer-Abteilung von dem sondern schon vorher einsetzte. Da in der Tolomer-Abteilung von dem hevorstehenden Tode des Königs Uter Pendragon und dem bevor-

Ph. 54 (1934), S. 22 ff. neu herausgegebene französische Merlingedicht ist eine nur orientierende erzählende Einleitung zu einer (nicht erhaltenen) Uebersetung von Galfrids Propheties Merlini. In Bruner's Manuel du Liberier wird eine Bischer Druck erwähnt, betitelt: A lytel treatise of the bytth and prophecy of

Marlyn.

Nur in Hs. A begegnet sein Name rweimal. P. 189 ist beiläufig von Salomons Schiff und der espte aus estranges renges die Rede; es ist eine Anspletung auf den Grand Saint Graal; doch nur A fügt hinzu et messere Halvas (offenhar Helies de Barron; vgl. über diesen Wechssler, Ueber die vestschiedenen Redaktionen net 1895) ainsi eonme messere Rebert de Barron ie devets tout plainement en son livre (n. 3). Dies kann ein Zusate des Kopisten sein. Die andere Stelle findet sich in einer nur in A überlieferten Eploede (n. 429): com messire Robert de Baron le derste en in inter; wahrscheilich ist dies eine Anspielung auf die Lancelothache des Pseudo-Robert'schen Gralryklus. In beiden Stelle wird also nicht auf den wirklichen Robert, sondern auf Fseudo-Robert verwiesen.

² Ausnahmen zilierte ich in meiner Arbeit u Der sog. Dhlot-Perceval u in Z. F. S. L. S.3, S. 412, 422, A.

stehenden Regierungsantritt seines Sohnes die Rede ist (vgl. die zienenuen Regierungsantitu seines Sonnes die Reue ist (vgl. die Zitate oben, S. 378), so werden wir, wenn in den nicht publizierten oder verlorenen Teilen nicht auf noch frühere Ereignisse als bevorstehend verlorenen Teilen nicht auf noch frühere Ereignisse als bevorstebend angespielt wird resp, wurde, mit der Annahme kaum fehlgehen, dass der Tolomer-Abschnitt da einsetzte, wo Arthurs Geburt und Taufe erzählt und vielleicht auch schen Uter Pendragons letzte Krankheit, von der er sich nicht mehr erholen sollte, erwähnt wurde, also in der Ausgabe Paris-Ulrich etwa p. 127-130. Hier muss dann als Uebergang eine kurze Mitteilung von Blaise's Tod gestanden haben, der sowohl von VP wie auch von C bezeugt wird (vgl. oben, S. 362)'. Der In-

Nur als Curlosum möge hier erwähnt werden, wie Pieri den Meister Dlaise verabschledet. Pieri hat mit äusserater Wilkür den Stoff zurechigelegt, trotzdem er verichert, seine französische Vorlige futte ger ordier übersett zu haben, non mentande in minen longo Pfeitte di ninne zoas (p. 4). Seine Vorlige beginn mit der Antoins-Abtellung wie die meisten französischen Manuskripte. Als orientierade Einleitung schickte er eine Bearbeitung von Robert's Bierlinomann, erstem Teil, voraus, Iiess dann auf die Befreiung der Mutter Merlins die Anekdotmerie die sich auf Merlins Kindhelt besiehen soll (eine Reihe von Ungezeinhbeiten vertaen die Sichesen). Dann folgt wieder ein Teil des Merlinomans, hierard eine sich auf Merlins Kindhelt besiehen soll (eine Reihe von Ungezeinhbeiten vertaren die Filckerei). Dann folgt wieder ein Teil des Merlinomans, hierard eine state die Filckerei) Dann folgt wieder ein Teil des Merlinomans, hierard eine zusen der Prophezeiungen aus dem Antoine-Abschnitt (Sanesi, p. 74 = Paton, p. 63), die aber hier nicht von Antoine, sondern von Blaise aufgezeichnett erzeten, p. 64), die aber hier nicht von Antoine, sondern von Misse aufgezeichnet zereden, p. 63), die aber hier nicht von Antoine, sondern von Sich aus seit Merlins Muriter auf welch letztere übrigens nicht erst nach der Befreiung von Merlins Mutter auf Merlins Wunsch seln Schreiber geworden war, sondern von sich aus seit Merlins Mittig Winsch seln Schreiber geworden war, sondern von sich aus seit Merlins Gliss (w. Wales) gereib eiker auf rephterlungen deselben notierte (Sanesi, p. 13). Ze u.g. ung alle Werke und Prophezeiungen deselben notierte (Sanesi, p. 13). Bald darauf lesen wir folgende Mittellung (p. 78) on zuse lo ostoe de Blaighe feil und des inverse feet dure aus reminische aus den eine Blaige feil zu der Wales) gereib eikers der Antoine aus der Erzeitsien. E. lo re dit Gallis mand bet fer lui, ed Gallis (e. Wales) gereib eikers der Merlins (lieur überninmt das lieure Blaige die Roble des liven de Merlins, Himmen elle Ierra uns, e z

halt der Tolomer-Abteilung (vgl. oben, S. 378, meine Zitate aus 1498) ist der Art, dass wir nicht annehmen dürfen, dass der Autor der P. M. den Rest von Robert's Merlin später nachholte, dass also die Tolomer-Abteilung wie die prophetische Blaise-Abteilung in die estoire de Merlin eingebettet war. Mit dem Beginn der Tolomer-Abteilung, mit Blaise's Tod, war die Blaise-Abteilung, und zwar nicht nur die prophetische, sondern auch die erzählende, die setoire oder der cente, abgeschlossen; der Schluss des Merlinromans, der ja nach Robert auch noch auf Blaise's Buch zurückging, musste wegfallen, wenn vorher Blaise's Tod berichtet worden war. An die Stelle der Chronik als historisch orientierende Einleitung traten in der Tolomer-Abteilung wie nebe der Gelesender Merlinikation und der Gel wie auch den folgenden Abteilungen synchronistiche Angaben, orientierende Hinweise auf Ereignisse des grossen Gralzyklus, welche die relative Datierung der Prophezeiungen gestatten sollten (vgl. I., 462, 474). Von dem Redaktor V P müssen wir also voraussetzen, dass er mit Hilfe einer Hs. von Robert's Merlin das Merlinstück der P. M. vervollständigte und Blaise's Tod und die Tolomer-Abteilung hinter das angefügte Merlinstück verpflanzte, eventuell auch ein blosses Résume durch den Roberttext ersetzte. Von der Stellung der abbé d'Orcanie-Abteilung mehr zu sagen als dass sie der Tolomer-Abteilung vorausging, dazu berechtigen uns die kurzen Angaben, die wir darüber

Während aus dem erzählenden Teil des (fiktiven) livre Blaise das Merlinleben (Robert's Merlinroman), wenn auch vielleicht nur als Résumé oder in Auszügen, aller Wahrscheinlichkeit nach in die P. M. aufgenommen wurde, weil es als orientierende Einleitung kaum zu entbehren war, ist dagegen die Gralvorgeschichte (der Grand Saint Graal), welchen unser Autor ebenfalls dem livre Blaise zuteilte, von ihm aller Wahrscheinlichkeit nach abgewiesen worden: der Grand

wurde dadurch zu Aenderungen in Bezug auf Blaise's Tätigkeit gerwungen. Zur Einführung des mit Antoine als interlocateur Merlins beginnenden P. M. - Abschnitts in die Uebertragung des livres Blaise sast er: Et a ches paroles se parte Blaises et Mellinget Mellin (so in meiner Kooph) e'ren also uit avoit un metre qui avoit a non malitee Antoine... (tiltet I, 24). Die Rückkehr zu Robert's Mellin wird in folgendere Uebergang bewerkstelligt: Et se fasti Merlin de malitee Antoine et 'en repairs a Blaise, le confesso sa mere, dont nous avons parlesions des prophesies (tiltet I, 260, n. 4).

E. BRUGGER

Saint Graal, ein Roman von gewaltigem Umfang, doch ohne jegliche Saint Graal, ein koman von gewaringen Omfang, oort ome jegstele stoffliche Beziehung zu den P. M., zumal auch zum Helden Merlin, wäre für dieses Werk der schwerste und unnötigste Ballast gewesen. Diese Erkenntnis hätte keinem Autor entgehen können. Da die Blaise-Diese Erkenntais hätte keinem Autor entgenen konnen, batte dasse Abteilung der P. M. nicht mehr als ein Auszug aus dem livze Blaise, dessen Inhalt z. T. im Anschluss an Robert festgesetzt wurde, sein sollte, so stand es dem Autor der P. M. frei, daraus nicht mehr als das Passende zu übernehmen. Nicht unmöglich wäre es immerhin, als das Passende zu übernehmen. Nicht unmöglich wäre es immerhin, als das Passende zu übernehmen. dass er am Anfang mit ein paar Sätzen die Gralvorgeschichte rekapi-

tulierte.

Ein inneres Postulat scheint mir aber auch zu sein, dass ein derartiges Werk mit einem Paragraphen eröffnet wurde, in welchem etwas über den Auftraggeber und den Zweck des Werkes, vieleicht auch über den Verfasser selbst mitgeteilt wurde. In dem ersten Alinea der französischen Hss. der Gruppe Z (sowie in R, dessen Kopist es aus einer Z-Hs. geborgt zu haben scheint; vgl. Z.F.S.L. 60, S. 42 f. mit A. 12) wird mitgeteilt, dass die Profecies Merlin im Auftrag des Kaisers Friedrich aus dem Lateinischen in's Französische übersetzt wurden, por ee que li chevulier et Iles autres gen! laies ler eutendent miex et i puis-Friedrich aus dem Lateinischen in's Französische übersetzt wurden, for ee que li chevalier et [les autres gens] laies les entendent miex et i puissent prendre aucune essample. Diese Mitteilung, die m. E. auf X zurückreicht (cf. ibidem), passt sehr gut an den Anfang des Werkes, während sie inmitten des Werkes als erste diesbezügliche Erwähnung den Eindruck des Zu-spät-kommens macht. Num steht sie ja in den Hss., die sie überliefern, und stand ebenso in Z und wahrscheinlich Aum Anfang des Werkes; doch in allen diesen Texten bildet die Antonius-Abteilunge den Anfang des Werkes; im Archetypus O' aber oder gar im Original gingen dieser Abteilunge, wie wir sahen, andere Abteilungen voraus. Die Vermutung liegt nicht fern, dass jene Mitteilung ursprünglich am Anfang des ganzen Werkes stand und der Redaktor X, als er die vorausgehenden Abteilungen wegliess, jene Mitteilung (aber nicht das ganze Aliena; denn der Anfang desselben DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

kann nie am Anfang des ganzen Werkes gestanden haben) in den neuer Anfangsparagraphen versetzte. Nur setzt diese Hypothese voraus, dass in X das Vorausgehende absichtlich weggelassen wurde. Na-

405

türlich kann am ursprünglichen Anfang des Werkes die Mitteilung ausführlicher gehalten gewesen sein, vor allem auch den Namen des «Uebersetzers», Meister Richards, enthalten haben. Die nächste Erwähnung Friedrichs als Auftraggebers, hier verbunden mit der Nen-nung des Autors, findet sich in Kap. XVII 1, und die dritte am Schluss von Kap. CXILX, 3 (nur in Hs. C; vgl. II, 329f.); aber es ist bemer-kenswert, dass keine derselben wie die erste den Zweck der Ueberset-

zung angibt *.

Wenn als Einleitung der P. M. Robert's Merlinroman resp. Teile desselben verwendet wurden, so versteht man auch besser, dass so viele Abschnitte der P. M. mit der auch von Robert so oft verwendeten Re-densart Or dit li contes oder ähnlich eingeleitet werden: der conte, der den Anfang bildet, wird hiermit fortgesetzt. Andernfalls wäre die Redensart nicht recht klar, da nicht recht verständlich wäre, was für ein conte gemeint wäre. Wenn in den P. M. den eigentlichen Prophe-zeiungen Robert's Merlin oder ein Teil dieses Romans vorausging, so mag das Werk unseres Autors als eine Merlinfortsetzung angesprochen werden. Doch nur rein äusserlich; denn Robert's Merlin ist unter allen werden, Doch nur rein äusserlich; denn Robert's Merlin ist unter allen Umständen in den P. M. nicht ein Hauptelement, das fortgesetzt wird, sondern nur eine Einleitung. Ihrem Wesen nach sind also die P. M. ein selbständiges Werk, ein Werk zudem von ganz anderer Klasse als Robert's Merlin (vgt. die teilweise ähnliche Ansicht der Hgb. II, 347).

Während in unserm Text (vgl. oben, S. 383 f.) die Gralvorgeschichte ruhig als Bestandteil des Ilivse Blaise angeführt ist, sind in der Uebertragung von Robert's Merlin in V alle Allusionen auf die Gralvorgeschichte ausgemerst worden (vgl. oben, S. 399, A.). Es ist daher ansunchmen, dass diese Streichungen nicht schon von dem Autor der P. M., sondern erst von dem Redaktor von V (P) unternommen wurden.

⁸ Pieri hat dieselbe zweimal, nicht nur fol. 54 f (Saneai, p. 83), entsprechend der Stelle der französischen Hss., sondern ausserdem noch fol. 1 (p. 2), am Anfang seines Werkes, offenbar well auch er das Bedürfnis empfand, dass an den Anfang eine Mittellung betreifend Auftraggeber und Autor gehörte.

¹ An die Bestimmung des Werkes für II ekrasiter et Ies auters gest laies erinnert dagegen die Angabe in der italienischen Uberrettung von Roberts Merlin, dass Bläties Buch sord motto examinato da Ie gente del mondo (vgl. Zitst oben S. 399, A.).

¹ Saneal's Argumente für die absolute Unabhängigkelt der P. M. von Robert's Merlin (p. LXVII If), sind wirklich sämtlich belangles und sind z. T. oben widerlegt worden. Ich will hier nur das eine noch erwähnen, in welchem er sich auf das zweite Aliona der Ausgabe beruft, wo es heisst: En ceite partie dit II contex que outre Merlin II grophste des Anglois (tesp. d'Angleterré) et mestre Antoine,

Es ist wahrscheinlich, dass die in X nicht überlieferten Abteilungen Blaise und Yolomer ursprünglich umfangreicher waren, als sie es in unserer Ueberlieferung sind. Wir dürfen dies wohl aus der Tatsache schliessen, dass die Texte, welche sie überliefern, in denjenigen Partien, in welchen wir sie mit X-Texten vergleichen können, durch starke Kürzungen und Ausfassungen auffallen. Ueber die Ausdehnung der abbei d'Oromie-Abteilung, die kein Text überliefert, können wir uns keine Vorstellung machen. Es darf die Frage aufgeworfen werden, ob in den der Antoine-Abteilung vorausgehenden Abteilungen es auch schon romantische Abenteuer derselben Art wie die von Hgb. in summarier mitgeteilten gab; dass die Blaise-und Tolomertexte man kann sagen keine solche enthalten ', schliesst nämlich die Möglichkeit, dass ursprünglich solche vorhanden waren, nicht aus; denn diese Texte haben jene Art Abenteuer, von ganz wenigen Ausnahmen abgesehen, auch aus der Antoine- und der Sage-Clare-Abteilung ausgeschlossen. Ich glaube aber, dass wir jene Frage doch verneinen müssen, und zwar im Hinblick auf die Tatsache, dass es nach der Ansicht der Arthuromandichter nur unter König Arthur eigentliche aventures gab', Blaise, Es ist wahrscheinlich, dass die in X nicht überlieferten Abteilungen

cil qui metalt on celui tens les prophecies Merlin en escrit.... Sanesi fragt sich (p. Lxxx): Come mai amerche il mottro autore sentito il biogno di averettre i tettori che Merlino era il projetta d'Inghitera en manstro Antoni di suo scrivono, si movese già raciontale la run naucita pir opera disabilica e tutto ciì che nel romanto si reconda di bal? Questo avversimonio sarebbe studo ben ridicole, anzi del tuti si racconda di bal? Questo avversimonio sarebbe studo ben ridicole, anzi del tuti si reconda di bal? Questo avversimonio sarebbe studo ben ridicole, anzi del misciplicolite. Von Antonio esteh aber nichts im romano; vola labre gibt die vori-ausgehende Tolomer-Abietlung Auskuntt darüber, vie Antonio Metlins Schreiber wurde. Sogna die Bezeichnung Aleximo als is prophete des Anglois (sesp. d'Anglestere) findet sich nie in Robert's Merlin, sonotene stammt aus dem Lancel geletere) findet sich nie in Robert's Merlin, sonotene stammt aus dem Lancel (Alabutgera Ausgasbe Brianuer, p. 30: Merlin, la prophete st Anglois). Es besteht doch die Möglichkeit, dass erst der Redaktor X, well er alles Vorausgehende weglites, es für nötig helt, pine Aufklärungen zu interpoliteren (Pierl, der den Passus an eine spätere Stelle der Antonius-Abteilung rückte, hat si geiligt: p. 83). Ueltrigens sind Wiederholungen dieser Art dem mittealterlichen Erchbertuile prospechend. An einer viel spätern Stelle der P, M. inden wir nochmals: ce dit il conte, comment Merlin, il prophete des Angloisu. (p. 141).

1 Propheteselungen über Personen und Ereignisse des Gralyskius oder der Tristanyklus wie z. B. in V, fol. 266-27a (Balac-Abtellung) sind ewar auch romantisch-arthurisch, aber doch von den summaries-Epioden wesentlich verschieden.

schieden.

Vgl. meine diesbezüglichen Ausführungen in Z. F. S. L. LIII, 419-22, A.

der abbé d'Orcanie und Tolomer aber vor Arthurs Regierung

III.

Nachdem wir nun bis zum Anfang der P. M. vorgedrungen sind -Nachdem wir nun bis zum Anfang der P. M. vorgedrungen sind— es war ein weiter Weg, den wir von dem Anfang der Ausgabe an nach rückwärts zurückzulegen hatten—, haben wir uns noch mit der Frage zu befassen, welches der ursprüngliche Schluss des Werkes war. Hgb. hat diese Frage II. 319-22 diskutiert. Ihr Text schliesst mit dem Schluss der Hs. R, welches auch der Schluss der Hs. E ist (Kap. CCCXXVIII: I. 339). Diese Uebereinstimmung beweist, dass auch die gemeinsame Vorstufe der beiden Hss., Y. an dieser Stelle aufhörte. Alle andern französischen Hss. schliessen schon an frühern Stellen! unt zurst effenste franzenstrick. Er diefte für isden unvorauthorte. Alle andern tranzosanen 1835. sentasen sentasen sentasen sentasen sentasen sentasen Stellen i, und zwar offenbar fragmentarrisch. Es dürfte für jeden unvoreingenommenen Leser ebenfalls klar sein, dass V fragmentarisch schliesst. Higb. sah zwar gleichfalls ein, dass das letzte Kapitel der Hss. R E nicht ein Schlusskapitel sein kann, fand aber, dass der Schluss in X. d. h. nach ihrer Ansicht im Original, das zweitletzte Kapitel jener Hss. war, während das letzte ein späterer Zusatz von Y sein soll. Das zweitletzte Kapitel, das angebliche Schlusskapitel des Originals, ist, weil es hauptsächlich romantisches Material enthält, in R und folglich in unserer Ausgabe stark gekürzt. Die ungekürzte Fassung der Hs. E durfte Hgb. nicht abdrucken lassen. Doch hat jene sich auch im Druck 1498 erhalten, und nach diesem wurde sie in den Selections, 1, 484-5, zugänglich gemacht. In derselben wird berichtet,

wie Meliadus von einem seiner zahlreichen Besuche am Grabe Merlins zurückkehrt, sich zunächst zu dem Soge Clere de Gales, dann an Arthurs Hof und endlich zur Dame du Lac in den lac Dyane, wo sein Wohnsitz ist, begibt und an jedem von diesen Orten die den betreffenden Ort interessierenden Prophezeiungen Merlins berichtet. Seiner Pflegenutter, der Dame du Lac, teilt er ganz kurz Merlins Prophezeiungen über das künftige Lebensende ihrer ehemaligen Pflegekinder langen user das Mantige Learnest the medical management of Lancelot, Bohort und Lionel mit. Dass dieser Abschnitt would in itself form a suitable conclusion to the whole, well er serves to gather together some of the romantic factors that have been important throughout ther some of the romantic factors that have been important throughout the book (II, 319), leuchtet mir nicht im geringsten ein; er resümiert oder sammelt nichts, weder factors noch sonst etwas; und so gern auch unser Autor auf den Prosa-Lancelot Bezug nimmt und sich durch im inspirieren lässt, so sind doch Lancelot, Lionel und Bohort für ihn ganz nebensächliche Personen. Wie hier das Ende der drei Vettern prophezeit wird, so war vorher z. B. König Arthurs Ende (I, 179) und Tristans Ende (I, 191) prophezeit worden, ohne dass dies den Schluss des Werkes bedeutet hätte. Sehon bei Galfrid und Robert prophezeit des Werkes bedeuter hatte. Senon der Gaffrin und knober profineer. Merlin das Lebensende bedeutender Personen, und unser Autor hat dieses Motiv bis zum Ueberdruss wiederholt. Es ist undenkbar, dass es selbst Hgb. eingefallen wäre, das Kap. CCCXXVII für a natural euding zu halten, wenn es, statt das zweitletzte zu sein, z. B. das zehntetzte gewesen wäre. Es hat so wenig wie irgend ein anderes den Charakter eines Schlusskapitels. Die wichtigsten Personen des Werkes, Charakter eines Schlusskapitels. Die weintigsten Personen des Weikes, die damals noch lebten, sind nicht Lancelot, Lionel und Bohort, sondern Meliadus, Perceval, Segurant', die Dame du Lac, vor allem aber der Sage Clerc. Bei diesen allen vermissen wir aber hier jeglichen Abschluss. Oder ist das ein Abschluss, wenn es z. B. vom Sage Clerc, dem wichtigen gardeor der choses de Merlin (dieser Ausdruck wird p. 493 von seinem Nachfolger in 1498 gebraucht) als letztes heisst: le tiers [jour] sejourna Meliadus avec le Saive Clerc de Galles? Alle Fäden laufen weiter. Uebrigens wäre es psychologisch ganz unverständlich, was für ein Interesse der Kopist von Y daran gehabt haben

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

sollte, das letzte Kapitel der Hss. R E, das nur eine Prophezeiung sollte, das letzte Kapitel der Hss. R E, das nur eine Prophezeiung über eine Zeratörung Barcelonas enthält, hinzuzufügen; er war ja kein Katalonier. Ich kann daher die Ansicht der Hgb., dass das vor-letzte Kapitel der ursprüngliche Schluss, das letzte ein späterer Zusatz war, nicht als eine reasonable inference gelten lassen. Es ist eine Folgerung aus nichts. Wir müssen vielmehr konstatieren, dass die Hss. R E ebenso wie die übrigen französischen Hss. fragmentarisch schließen, dass auch dem Konisten ihrer wemeinsamen Onelle. schliessen, dass auch dem Kopisten ihrer gemeinsamen Quelle, Y. vorzeitig der Atem ausgegangen ist.

Nun gibt es aber auch Texte, die noch weiter gehen, nämlich der französische Druck 1498, der italienische Druck V und jedenfalls auch die mit diesem immer übereinstimmende italienische Hs. P. Da die französischen Hss. eine Fortsetzung postulieren, so erheischt die richtige Methode offenbar, dass wir das, was jene Texte als Fortsetzung bringen, als die ursprüngliche Fortsetzung gelten lassen, soffern nicht das Gegenteil nachgewiesen oder mindestens wahrscheinlich gemacht werden kann. Es wäre ein Zeichen von Voreingenommenheit, wollte man jene Fortsetzungen a priori für spätere Zusätze halten, falls wonte man jene rysterungen a priori für spatere Zusätze halten, falls ihre Ursprünglichkeit nicht direkt bewiesen werden kann; denn ein direkter Beweis der Ursprünglichkeit ist vielleicht bei keinem einzigen Abschnitt der gesammten P.-M.-Ueberlieferung möglich. Man verlange also nicht Ungebührliches Die Texte 1498, V, P gehören der Tolomer-Gruppe an, die, wie oben gezeigt wurde (vgl. auch Z. F. S. L. 60, S. Gruppe an, die, wie oben gezeigt wurde (vgl. auch Z. F. S. L. 60, S. 40 f.), nicht auf X, sondern mit X auf O' zurüchgeht und, wie ebenfalls oben (und l. c., S. 41) gezeigt wurde, sowohl am Anfang als auch in der Mitte (Tolomer- Abteilung, Konzil-episode) wichtiges Material überliefert, das ursprünglich ist (ursprünglich auch nach der Ansicht der Hgb.), aber den französischen Hss. der Gruppe X fehlt. Diesen Texten kommt also ein bedeutender textkritischer Wert 2u, zumal wenn, wie in unserm Falle, sie nicht in Opposition gegen die französischen Hss. stehen, sondern diese nachweisbar versagen. Prüfea wir zumächst die Fortsetzung in 14981 Das Schlusskapitel der Hss. R E, das angeblich ein Zusatz des Kopisten V sein soll, kommt auch in 1498 vor (I, 339, n. 1; Druck 1526, fol. 112 vo.). Wie die darin enthaltene Prophezeiung über Barcelona von dem Sage Clere aus dem livre de Merlin gelesen wurde, so wurde es auch die nun folgende Serie von Prophezeiungen und Anekdoten, die der Erzählung vom Ableben des Sage Clere vorausgehen. Sie nehmen in 1526 die Folios

Wenn also arthurisch-romantische Episoden postullert werden, aber nicht überliefert sind (r. B. eine Mador-Episode; I, 371, n. 2; II, 279, n. 1 und Z. F. S. L. 6o, S. 55, A., und eine Morgain-Episode; vgl. Kap. XCII: quant Morgain in protrete, almitant comme vusu artee ei qe en artivers), so müssen sie in denjenga Abteilungen gestanden haben, die sich auf Arthurs Reglerungszeit beteiben (in den genannten Beispielen also in der Antoine-Abteilung, die jedenfalls unvollsändig überliefert ist).
³ Die Hauptvertreter der Gruppe Z, nämitch B und 98, schllessen schon mit Kap. CCLXVII (p. 303), A in Kap. CCXCVI (p. 319); nur die sonsit gant fragmentarischen Hess. H und M reichen fast so weit wie R E, bis Kap. CCCXVII resp. CCCXVII.

agmentarisch.

³ Segurant steht als Ritter sogar über Lancelot (vgl. II 438 f., sunmary 6g). Wenn lettetere eine Art Held des Romans gewesen wäre (vgl. II, 294f.), 50 hätte der Autor sicher nicht einen andern über ihn gestellt.

11370-116vo, ein und sind von Hgb, nicht veröffentlicht worden', Sie fehlen in V, samt dem Schlusskapitel der Hss. R E (Barcelona) (die Hs. P, mir unbekannt, wird fortan ausser Acht gelassen). Das beweist sicher nicht, dass sie unursprünglich sind. Vielmehr ist V unursprünglich. V, das nachweisbar fast überall Material ausgelassen hat (was übrigens auch von Hgb., II, 495, zugegeben wird), hat ja auch das nicht nur durch 1498, sondern auch durch R E bezeugte Barcelona-Kapitel nicht. Es geht von dem zweitletzten Kapitel der Ausgabe (dem angeblichen Schlusskapitel) (in welchem übrigens die Prophezeiungen über das Lebensende Lancelots, Bohorts und Lionels ausgelassen sind) direkt zum Ableben des Sage Clere über. Der Uebergang lautet: Dapai la partita de Meliadus el Savio Clerico rimase in Gamles, dova spruse faste ello riguradava el libro de Merlino (fol. 97 b-c). Es hatte keinen Zweck zu sagen, dass der Sage Clere im livre de Merlin las, wenn dies nicht ein Verwand für den Autor war, Prophezeiungen oder Anekdoten daraus mitzuteilen, und das spesse faste hätte keinen Siun, wenn nur die einzige Barcelona-Prophezeiungen und Anekdoten, die in 1498 überliefert ist, auch in der Vorlage von V p stand. Den Rest von 1498 hat Hgb. 1, 486-96 mitgeteilt. Als der Sage Clere krank wurde und sein Ende kommen fühlte, berief er alle elere des Landes Galles zu sich, teilte ihnen die Geschichte des bei ihm aufbewahrten Merlin-Archivs mit, berichtete über die Tätigkeit der Sekretäre Blaise, Labbé d'Orcanie, Tolomer und Anteine (vgl. Zitat oben S. 363) und über seine eigem Tätigkeit als Archivar und Samunler von Merlin-dokumenten, und verkündete endlich als seinen letzen Willen, dass mon grant tresor que j'ay amassé soit despendu au service 113ro.-116vo. ein und sind von Hgb. nicht veröffentlicht worden en in V, samt dem Schlusskapitel der Hss. R E (Barcel

E. BRUGGER

Ich zitiete hiet deren Ueberschriften nach 1526: Du serpint qui estoli dedana le petron. — Du terpint qui est au mont de Gargans dedans le petron (vgl. hierus II. 319, n.). — De l'espiroment que fut Merilu destus lei baron de Loudres. — Des barons qui allerent au conseil de Uter Pantregon. — De la tende des on qui tera pour foice en la cité de Hierusalom. — Du palais qui commencera a touronyer. — Du mandvait Dragon de Babilonne. — D'une pitres qui trembbili touriours et apuelle port qui r'en la mist et da clere et de l'emmony (dies ist eine Episode, welche die Lektüre des Sage Clere unterbrich). — Du mishite du Dragon de Babilonne qui s'en ya en Permonda. — Du sage clere de Permonda et du sindsite du Dragon et comment ils argüerent. — De la croix qui descentea du clel et se mettra devont la poste de Farmania.

de Merlin (p. 487)1, und zwar auf folgende Weise: Je vueil que toutes tes batailles qui furent faictes du [besser ware des le] temps du roi Luces de Logres [nach Galfrid bekanntlich der erste christliche König Britanniens] parmy le monde et seront faictes jusques atant que la Table Ronde durera soient rassemblees et aportees icy et mises en escript en farchemin et ty soit faiet ung tel livre que tout le monde [en] amendera (p. 487). Zum Testamentsvollstrecker, Verwalter des Merlinfonds und Nachfolger ernannte er Rubers le chappellain (V: Ruberto mio capellano) und bestimmte, que devant lui soient aportees les batailles et les merveilles escriptes, et s'il [y] teouve aucune chose de Merlin qu'il soit incontinent mis en escript avec ses prophecies, et les chevaleries soient mises chacune par soy, aussi celles de paiennie come celle[s] de crestienté (ibid.). Am viertem Tage nach dem Rücktritt von seinem Amt starb der Sage Clerc und wurde in der maistresse esglise de Galles begraben. Auf das Grabmal aber wurde geschrieben:

' Bei einem elere lit grosser Reichtum etwas Auffälliges: si vons pals bien dies selon mos advis qu'[I] n'y avail pour [I] ern nel vey cestien si paissant ne tant riche d'or ne d'argent comos le Sage Clere de Galles estail, fors swillement le roy Artus (p. 486). Doch schon an einer frühren Stelle, dis auch in den transbischen Has, überliefert ist (p. 208), sagt der Sage Clere: Se je pour moss grant tressur, dont fai autont commt uns rois coronais a destpante, paissit ist venir cele part [finallich zu Merlins Grab], je te destpanteien. Seln Schatt hilt ihm aber tatischilch nichts zur Erfüllung dieses Wunsches; das Grab bekommt er vara vom Fulgeeug aus zu sehen (kostentol); aber mit Merlins Geist zu aprechen, was doch der tiefere Zweck jenes Wunsches war, ist ihm nicht vergönnt. Was für ein sonderbare Einfall wäre es gewesen, dem Soge Clere köntigliche Schätter zuzuschreiben (während doch Merlins Sekrefäre de als vermöglich Schätter zuzuschreiben (während doch Merlins Sekrefäre de als vermöglich geschildert werden), nur um ha sagen lassen zu können, er würde, um jenen Wunsch zu erfüllen, allen seinen Besitz ausgeben! Wäre die Wirkung nennenswert geringer gewesten, wenn der Aulor den Sage Clere hätte sagen lassen: wet men ich mit Merlin sprechen könnte, würde ich dafür gerne alle meine wenige Habe ausgeben n, oder u Wenn ich noch so viele Schätze bussäus, ich würde sel alle gerne hergeben, um dafür mit Merlin sprechen zu können » Falls wir nicht einen so sonderbare Kinfall zulassen wollen, so müssen wir annehmen, dass die Veraussterung königlichen Rekeltums bei dem clere an einer spätern Stelle ihre Rechtfertigung bekommen sollte, d. h. dass der Passus auf p. 208 den den fransoischen Has, nicht mehr überliederten Auschnitt in 1439 bestüllert, folglich als ursprünglich erweist: in diesem Abschnitt nämlich sind in der Tat, wie wir gleich sehen werden, commer Geldmittel erforderlich, um die Ausführung des testamentarischen Projekts des Sage Clere sicher zu stellen. nentarischen Projekts des Sage Clerc sicher zu stellen

E. DRUGGER

Cy gist Raymon, le Sage Clere de Galles, qui son grant tresor donna a Merlin après sa mort et y mist dessus bonne garde pour le despendre (p. 487). Hgb. ist natürlich wieder gleich bereit, diesen Namen für eine späte Erfindung zu erklären, da der passage in 1498... is almass errainly a late addition (II, 316). Bewiesen wird aber nichts. Es ist natürlich eine ganz schiefe Darstellung, wenn man den Leser glauben lässt, nur der jüngste von den P.M.-texten gebe dem Sage Clere einen Namen, während alle andern Texte übereinstimmend ihn anonym lassen; man muss, um werecht zu sein, auch mitteilen, dass, soweit diesen man muss, um werecht zu sein, auch mitteilen, dass, soweit die sen; man muss, um gerecht zu sein, auch mitteilen, dass, soweit die übrigen Texte reichen, der Mann auch in 1498 anonym ist, dass aber uorigen Texte Texten, ut inden sein kann, welche die Erzäh-das Epitaphium nicht in Texten zu finden sein kann, welche die Erzäh-lung nicht bis zum Tode des Sage Clere fortführen, sondern vorher fragmentarisch schliessen. In den P. M. wird Blaise's, Tolomer's, Antragmentatisch schitessen, in der nach dieser Sekretäre wird das Epita-toine's Tod erwähnt; doch von keinem dieser Sekretäre wird das Epita-phium mitgeteilt. Was hätte es Neues bringen können, da der Name phium mitgeteilt. Was hätte es Neues bringen können, da der Name eines jeden schon vom Anfang seines Auftretens an angegeben wird! Auffällig aber ist, dass einzig der Sage Clere (so wird z. B. auch Antoine genannt; vgl. oben, S. 391, A.), keinen Namen erhalten sollte. Es hört dies aber auf, auffällig zu sein, wenn der Autor beabsichtigte, dessen Namen im Epitaphium als Uberraschung mitzuteilen . Der einzige Text ausser 1498, der die Erzählung bis zum Ableben des Sage Clere fortführt, nämlich V (P), hat allerdings den Namen Raymond

nicht, aber aus dem einfachen Grunde, weil, wie oben (S. 391, A.) ge-zeigt wurde, hier der Sage Clere mit Antoine zu einer einzigen Person verschmolzen wurde, also den Namen Antonius, und zwar natürlich von verschmolzen wurde, also den Namen Antonius, und zwar natürlich von Anfang an, hat. Uebrigens hat sich das Epitaphium hier doch noch er-halten (Qui vi jace el Savio Clerico de Gaules, el quale etc.), wobei nun natürlich das Hauptgewicht auf den Relativsatz gelegt ist, der aber dem Leser nichts Neues sagt, so dass hier dem Epitaphium die Pointe fehlt. Das Epitaphium mit dem Namen Raymond wird so lange als ursprüng-lich gelten dürfen, als die in 1498 und V P überlieferte Fortsetzung des Textes R E nicht als sicher oder wahrscheinlich unursprünglich erwie-sen wird. Wir haben aber einstwalien nech keinen Grund unter sen wird. Wir haben aber einstweilen noch keinen Grund gegen deren Ursprünglichkeit, ausfindig machen können, während wir anderseits sicher sein können, dass die französischen Hss. unvollständig schliessicher sein konnen, gass die Franzosischen 1352. unter Raymond unur-sen.. Wie V (P) mit der Unterdrückung des Namens Raymond unur-sprünglicher ist als 1498, so sind auch in der vorausgehenden Partie alle Abweichungen der Fassung V (P) von 1498 ebenso viele Enstel-

DIE KOMPOSITION DER @ PROPHECIES MERLIN D

lungen, vor allem Anpassungen an vorausgehende Aenderungen'.

Nach dem Tode des Sage Clerc begann Rubert le chappellain, wie es sein Vorgänger zu tun pflegte, in den nunmelur von ihm verwalteten Prophezeiungen Merlins zu lesen, und dies gibt dem Autor den gewünschten Vorwand, um seinen Lesern neue Pro-phezeiungen mitzuteilen. Zunächst wird allerdings nur eine angeführt (über die Rettung von Merlins Seele am Jüngsten Gericht); denn Ruberts Lektüre wird durch die Ankunft eines Ritters aus Indien unterbrochen. Als Rubert von diesem erfuhr, dass auch in Indien Merlins Prophezeiungen das Tagesgespräch seien, sandte er, in Ausfüh-rung des testamentarischen Auftrags des Sage Clere, 15 clerce nach Indien, um daselbst nach Merlindokumenten zu forschen, um tout ce qu'ils pourront trouver de chevalerie et des fas de Merlin und autres

¹ In den Arthurromanen verschwiegen die Dichter gerne den Namen des Helden lange Zeit, um die Spannung zu erhöhen (in Chrétien's Gral z. B. erfährt man ihn erst v. 3575, in desselhen Dichters Lancelot erst v. 3676, im Meriaduce erst v. 10693). Unser Autor hat das Moliv nachgezhmit, ohne elnzuehen, dass in seinem Fall keine grosse Spannung zu erreichen war, da ein Schreiber, wenn auch vorübergehend Hauptperson, das Interesse der Leter nicht so in Beschlig einhenn konnet wei ein ritterlicher Held. In 1498 wird allerdings, steielly ijeaking, der Name des Sage Ctere nicht erst im Epitaphium angeführt, sondern sich erstellt der Befekt des Epitaphiums arschnet einige Zellen vorher, wodurch natürlich der Effekt des Epitaphiums einschon mitte. Dies kann selbstversändlich nicht usprünglich sein, sondern ist der Gedankenlosigkeit des Redaktors von 1498 oder eines Kopisten zuruschreiben. Der Name kann an der betreffenden Stelle ohne weitere Emmedation ausgemetzt werden (zelni recent la vitigaustie tauft ent telle maniere come Raymon, t. Sage Ctere de Golller, jui doma).

¹ V hat eine merkwürdige Bemerkung betreffend das Begräbnis des Sarie Clerico (tol. 97d): Onde Rubesto sun capstilano et Rizastde la Jecena sejelliter.

Wer kann Rizardo anders sein als Richart, der Autor resp. n Uebersetzern der P. M., den auch V uns fol. 54d (=Französischer Text, p. 76) als solchen vorgestellt hatte (nno che si chiamava Rizardo in Zeligenses Kalter Friedrichs II. war. "Unter den Sekretären Meilins fehlt in V(P) der abbé d'Orcanir, weil V(P) keine ihm mitgetellte Prophezeiungen enhält dagegen ist aus Antonio und dem Savie Clarico et in e Person geworden, die auch die von Ells, der Donna de In Lago und Meliadus aufgezeichneten Prophezeiungen in Empfang nahm.

merveilles' für das von ihm geplante grosse Buch aufzuschreibemerveilles' für das von ihm geplante grosse Buch aufzuschreiben (p. 488). Andere schickte er zu demselben Zweck nach andern Teilen der Welt. Saches que ceulx qui furent euroyez furmy le monde furent quatre ceus clerce sans leurs etcuiers (p. 489). Während diese 400 das Material zu dem Buche zu sammeln hatten, wurden andere damit be-schäftigt, das gesammelte Material in den grant volume einzutragen. Die ganze kostspielige Unternehmung wurde von der Merlinstiftung finanziert. Ainsi comme je vous dis furent assemble els les etranges merveilles de Merlin et mis[es] en (szeript] en ung volume; et pour kennelle en kennelle en kontrolle en see funden kinnelle hiederfalle down til elsege hiederfalle elsege hiederfalle down til elsege hiederfalle elsege hiederfalle elsege hiederfalle elsege hiederfalle elsege merveittes de stertin er mistes) en (escript) en ung vouum, er popu-trouver les prophecies [d. h. jedenfalls damit die Leser finden könnten, in welche Periode jede Prophezeiung fiele] [i] prouvi [l. trouvier] fureut [von den res des chevoliters qui [Auss. que] trouvve [l. trouvier] fureut [von den Gesandten] en paienie [er] [so in 1526] en erestienté [gemeint sind jedenfalls die romantischen Partien des Werkes], celles que vous jedentalis die romantischen Fartien des verwes), eens que vonig ovee comptee; ae en avant, ainti com enus vons compterens en nostre compte; les batailles dures et aspres qui furent faictes farmy le monde et les grans fais qui furent durant la queste du sainet Graal et les assemblees des chevaliers et les batailles [das zweimalige les batailles ist kaum ursprünglich; in 1526 fehlt et les grans fais — batailles, was aber jedenfalls mur eine Korrektur sein soll] (p. 489).

aber jedenfalls nur eine Korrektur sein soll] (p. 489).
Die hier zitierten Angaben über den Inhalt des grant volume, zeichnen sich nicht gerade durch Klarheit aus. Es sollen einerseits ehevoleries (d. h. batailler und aventures), anderseits prophecies Merlingesammelt worden sein; merzeilles mochten wohl unter Umstäuden sowohl aventures wie prophecies sein. Eine chronologische Begrenzung gilt nur für die batailles (eher wohl für die cheuderier überhaupt), während Merlins Prophecienogen sich natürlich auf alle Zeiten begus nur au die outsties (ener wont zur die chevatertes uberhaupt), während Merlins Prophezeiungen sich natürlich auf alle Zeiten beziehen durften; doch mag die Limitierung insofern auch für sie gegolten haben, als mit dem Abschluss der historischen Sammlung, für des Feld der Tiel der Tiel der Feld der Tiel der Feld der Tiel d die das Ende der Tafelrunde (s. oben S. 411). also der Schloss der Mort Artu, vorgesehen wurde, auch keine Merlinprophezeiungen mehr hinzukommen sollten. Als Rubert sein Amt antrat, befand man sich am Anfang der Gralqueste (vgl. I, 422, n.: announcement of the festival of the holy Graal). Was von dem damals vergangenen gesammelt

werden sollte, sollten wohl nur Ergänzungen zu dem bereits an den Höfen der brittischen Könige Pendragon, Uter und Arthur aufge-zeichneten und von Rubert's Vorgängern verwerteten Material sein; zeichneten und von Rubert's Vorgängern verwerteten Material sein; dagegen mochte das zur Zeit von Rubert's Amtsantritt noch nicht geschehene vielleicht vollständig gesammelt werden. Das livre Rubert enthielt also historisches Material und Prophezeiungen zugleich, wie das livre Blaire, das livre Anteine etc. Die Dienste des Meliadus, der dem Sage Clerc frische Prophezeiungen von Merlins Geist zu überbringen pflegte, konnte Rubert nicht mehr in Anspruch nehmen; denn Merlins Geist hatte Meliadus noch zu Raymonds Zeit gesagt: Or t'en via Meliadus; que jamès ne parlerar a moi, bien le te di (Kap. CCCXXVI). Es ist selbstverständlich, dass der Autor, Meister Richard, den grossen Apparat der Merlinstiftung nicht in Szene gesetzt hätte, wenn er nicht die Absicht hatte, aus dem litze Rubert wenigstens einen Teil mitzuteilen — er sagt denn auch ausdrieklich: wenigstens einen Teil mittuteilen — er sagt dem auch ausdrücklich: ainsi come nous vous compterons en nostre compte — und zwar entsprechend dem grossen Umfang dieses Werkes jedenfalls nicht wenig. Es ist aber ebenfalls kind. dass er nur Auszüge bringen, nicht z. B. die Berichte der 400 elerez vollständig wiedergeben wollte. Seine Auszüge werden wie in der Antoine-und der Raymond-Abteilung sowohl zumantisches wie syndhestische Meurich (frah Antoine-und der Raymond-Abteilung sowohl tomantisches wie prophetisches Material (incl. Antekdoren der devinail-nailtes) enthalten haben, und zwar wird jenes vor allem auch synchronis-tisch verwendet worden sein. Wie die Blaise-, abbé d'Oreanie- und Tolo-mer-Abteilungen der P. M. synchtonistisch Roberts « Merfin », die un-gefähr mit dem Enterrement Merlin schliessende Antoine-Abteilung ungefähr der Merlinfortsetzung und die Raymond-Abteilung ungefähr der Lancelot-Branche entsprechen, so sollte ganz offenbar nach Richards Plan die Rubert-Abteilung mit eventuell noch weiteren Abteilungen

zusammen synchronistisch der Queste und der Mort Artu entsprechen. In V ist der zuletzt aus 1498 zitierte längere Passus stark gekürzt: Et a tal modo como è dicto di sopra funo adunate e messe in scripto le maravigliose prophetie de Merlino. Dieser Satz bildet den Schluss von V. Obschon auch nach V Rubert im Sinne hatte, die Berichte der ausgesandten Kleriker zu agiunger al zuo libro, sagt hier der Autor

F. BRUGGER

416

Richard nicht, dass hiervon vons orez compter ça en avant oder nous vons compterons en nostre compte. Obschon Hgb. geneigt ist, den ursprünglichen Schluss des Romans vor dem letzten Kapitel ihrer Aus. gabe anzusetzen, gibt sie doch (II, 321, 322, 349) auch die Möglichkeit zu, dass a few final chapters of the «Livre de Rubert le Chaptelain » noch dazu gehörten, und hält den Schluss von V für certainly a fitting point at schich to end it¹. Dass entweder die eine oder die andere Stelle den ursprünglichen Schluss bildete, sei virtually verrain. Für sie ist daher, was in 1498 folgt, ein späterer Zusatz. Gewiss kann man sagen, dass tha picture of a «chappellain» voniting for the clerks whom he has zent out into the world in search of the marvels of Merlin, to return, bringing their sheaves with them, is a situation that inviteg a supplement. Doch dies ist zu wenig gesagt. Man muss sagen, dass jene picture eine Fortsetzung nicht nur invitez, sondern postuliert. Wenn der Autor in Aussicht stellt, dass noch eine Menge Merlin-Material in das Archiv gelangte und von diesem nichts mittellt, so gibt er selbst zu, dass sein Werk unvollständig schliesst; das wäre aber im Mittelalter für ein Armutszeugnis gehalten worden i. Vor allem aber ist zu sagen, dass man doch nie eine Quelle fingiert, wenn man nichts bringt, was angeblich aus dieser Quelle geflossen ist. Die Fiktion des livæ Rubert, des grant volume, hat keinen Sinn, wenn, wie es in V der Fall ist, nichts aus demselben mitgeteilt ist, wenn der Roman an einer Stelle schliesst, wo der Gewährsmann Rubert noch nicht einmal dazu gekemmen war, sein Buch anzufangen. Folglich ist auch der Schluss von V nicht nur ein unpassender, sondern ein unmöglicher Schluss. Folglich braucht aber auch die Fortsetzung in 1498 nicht ein späterer Zusatz zu sein, sondern hat so lange Anspuch darauf, für ursprünglichkeit vorliegen. Auch der Italiener scheint also wie die Kopisten der französischen Hss. nicht die Geduld gehaht zu

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

haben, das ewige Einerlei bis zum Schlusse weiter zu spinnen. Im-

haben, das ewige Einerlei bis zum Schlusse weiter zu spinnen. Immerhin hat er einen Scheinschluss gemacht, indem er die Ankündigung der Fortsetzung (ze avant, etc.) tilgte.
Nach 1498 lässt der Autor nun zunächst, um die Zeit bis zur Rükehr der Kleriker auszufüllen, den Kaplan Rubert in den seiner Verwaltung unterstehenden Büchern weiter lesen, also die durch die Anunft des indischen Ritters unterbrochene Lektüre fortsetzen. Rubert schliber das lürze Hüser, auf und liest darzus die Einzerge Anufels. Ankunft des indischen Ritters unterbrochene Lektüre fortsetzen. RuLert schlägt das litze Blaize* auf und liest daraus die längere Anekdote
von Rambarge und Naymars, die der Autor nun auch den Lesern mitteilt. Hierauf kommen Gesandte zurück, die in weniger entfernte Gebiete gereist waren. Einer kommt aus Schottland, ein zweiter aus einer
(ungenannten) Insel. Der Inhalt ihrer chartres wird mitgeteilt. Zur
Abwechslung erscheint dann ein Fräulein, das zwar nicht ausgesandt worden war, aber aus freien Stücken eine von ihr entdeckte
Metlin-merveilte berichtet. Ein dritter Gesandter kommt aus Northumberland mit einer sprechenden ymage und einem Brief mit Prophezeiungen Merlins (über Italien). Ein vierter elere bringt eine
chartre, auf der er eine Inschrift kopiert hat, die er in der foreit d'Arnantes auf einem perron entdeckt hatte. Der Inhalt der chartre, Merlinnantes auf einem perron entdeckt hatte. Der Inhalt der chartre, Merlin-Prophezeiungen über Deutschland und Italien, wird mitgeteilt, und hiermit hört ganz unerwartet und unvermittelt der Text auf. Wiehiermit hört ganz unerwartet und unvermittelt der Text auf. Wiederum ist es evident, dass dies nicht der ursprüngliche Schluss der P.M. geween sein kann. Der Text hört auf, aber schlieset nicht. Ich kann in dem Plus der Version 1498 nichts Unursprüngliches entdecken und muss dits bekennen, obschon ich mich hierdurch einem etwas unangenehmen Vorwurf von Seiten der Hgb. aussetze; denn sie behauptet (II. 321): It does not require much ferstficatiet to see that most of this material is a late addition. Dieselben fadenscheinigen Argumente werden gegen dieses Material vorgebracht wie gegen die Blaise-Abteilung in V P (vgl. oben): teils habe es little meaning, teils wiederhole es einfach Motive der echten Partien der P.M. (II. 321). Was aber Hgb. als Ausschliessungsgründe behandelt, sind, wie ich schon bei der Besprechung der Blaise-Abteilung sagte, Charakteristika des bei der Besprechung der Blaise-Abteilung sagte, Charakteristika des

LV (fol. 983): tute le cose che per cavolieri o per altre persone fussion scripte ed dicte de le prophetie de Merlino (unsinnig, soweit von 1498 abweichend). In dem obigen Zitat les grams foir qui furent durant la queste du sainet Grad

st daher forent entweder von dem Standpunkt des derzeitigen Berichterstatters ufgefasst oder ist in serent zu emendieren.

¹ Es gibt in V nicht a few chapters aus dem liver Rubert, sondern nur ein past Kapitel, in denen von Rubert's Absicht, ein Buch schreiben zu lassen, die Rede ist: V schliesst an einer Stelle, wo das Buch noch nicht einmal angefangen war, konnte also nichts daraus bringen.

² Mittelalterliche Autoren heiten auf Voltständigkeit; vgl. z. B. Chrétien: Del Chresilier au Lion fine Crestiliens son romans einsi; Qu'emques plus conter n'an éi, Ne ja plus n'an orreiz conter S'an n'l visuat mangenge ajoster.

¹ Nicht das livre de Merlin, wie Hgb. II, 320-21 behauptet

Autors der P.M. '. Das Plus-Materiel in 1498 ist m. E. in jeder Hinsicht demjenigen der andern Partien der P.M. gleichartig. Wir haben konstatieren müssen, dass keiner der uns erhaltener

Wir haben konstatieren müssen, dass keiner der uns erhaltenen Texte den ursprünglichen Schluss der P.M. überliefert. Sie reichen alle nicht so weit. Die Frage drängt sich auf: Wie viel und was fehlt uns? Ohne im Finstern tappen zu müssen, können wir wenigatens folgendes feststellen. Wenn es auch als selbstverständlich gelten mag, dass der Autor nicht die Berichte aller 400 Abgesandten einzeln mitzuteilen die Absicht hatte, sondern wohl hunderte von ihnen summarisch mit wenigen Worten abwickeln wollte, so ist es doch anderseits nicht minder sicher, dass bloss vier Berichte seinen Absichten nicht entsprechen konnten; man lässt nicht Berge kreissen, wenn man nur eine Maus hervotbringen will. Es darf also angenommen werden, dass nech eine grössere Zahl kürzerer und längerer Berichte von Abgesandten folgte. Noch waren ja nur aus den nächstgelegenen Gebieten Gesandte zurückgekehrt, während die, welche nach fernern Ländern, z. B. nach Indien, gezogen waren, damals noch nicht einmal ihr Ziel erreicht haben, geschweige denn zurückgekehrt sein konnten. Wenn, wie vorher, die Wartzesti durch Rubert's Lektüre ausgefüllt wurde, deren Stoff mitgeteilt wurde, und gar, zur weitern Abwechslung, ausser den ausgesandten Forschern noch damoyzeller oder andere Personen sich bei Rubert einstellten, und wenn, was als sicher anzunehmen ist und ausdrücklich versprochen wurde, die Berichte von Zeit zu Zeit durch arthurisch-romantisches Material, durch adventures des chevaliers en

"Zudem übertreibt Hgb. hier wie dort die Sinnloaigkeit und Gedankenarmut des Materials, das sie gerne aus dem Wege räumen möchte. So hat z. B. die Rambarge-Anekdote mit der Argistre-Anekdote nichts als das Moltv gemein, dass eine Person, well sie ubangenehme Enbillungen von ihm zu befürchen hat, das Kind Merlin umzubringen sucht. Dieses Motiv stammt aber aus der Turmbav-pisode in Roberts Merlin, ist also unter allen Umständen von dem Autor der P. M. nicht selbständig konstruiert worden. Die Inszenierung des Motivs ist aber in allen drei Episoden vollständig verschieden. Uerligens kann ich nicht mit Hgb. 321, n. 1) auch Motivorranduschaft mit der verbreitsten Erzähung von der Treusdespleit der Frau und der Treus des Hundes (vgl. darüber auch R. Költler, Kl. Schriffen II., 401 und G. Paris in Hist, Litt. XXX, 63ff.) finden, sondern glaube cher, dass das Märchenmotiv von der Vertauschung der Kopftbedechung (vgl. darüber Bolte-Polivka, Ammerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, I, 124ff.) die Rambarge-Anekdote etwas besinfusst haben mag-

paienie et en erestienté, durch batailles und assemblees des chevaliers, und durch synchronistische Hinweise auf den Gralzyklas etc. unterhochen wurden, so muss offenbar der uns fehlende Scluss noch recht umfangreich gewesen sein. Das ist auch ganz natürlich, wenn wir bedenken, dass die Rubert-Abteilung synchronistisch zwei Branches des grossen Gralzyklus, der Queste (vgl. les grans fais auf furent durant la gueste du stinet Graal) und der Mort Artu (vgl. jusques atant que lu Table Ronde durera) entsprechen sollte (vgl. oben, S. 411, 414). Es ist auch deshalb natürlich, weil der Redaktor vou 1498 und der von V und vielleicht sogar der von R E (V) auf den Schluss nicht verzichtet hätten, wenn sie ihm sehon ziemlich nahe gewesen wären.

Es ist anzunehmen, dass die verlorene Schlusspartie vor allem auch

Es ist anzunehmen, dass die verlorene Schlusspartie vor allem auch vom Tode der Damx du Luc und dem diesem vorausgehenden Besuche von Merlins Grab durch Segurant berichtet haben muss; dens oviel wird in Aussicht gestellt (z. B. I, 165). Ausserdem müssen noch andere Segurant-episoden in der Rubert-Abteilung vorhanden gewesen sein, wie ich in einer anderen Abhandlung zu zeigen bashichtige.

neit wird in Ausstein gesteitt (2. B. 1, 165). Ausserdem müssen noch andere Segurant-episoden in der Rubert-Abteilung vorhanden gewesen sein, wie ich in einer anderen Abhandlung zu zeigen beabsichtige.

Auf den stofflichen Schluss dürfte endlich noch eine redaktionelle Bemerkung gefelgt sein. Der Autor, der so ausserordentlich viel Wesens aus seinen Quellen machte, war gewiss seinen Lesern, an deren Glauben er appellierte, Rechenschaft darüber schuldig, wie jene Quellen bis zur Zeit Kaiser Friedrichs II., aufbewahrt und dann ihm zugänglich gemacht wurden. Wie die redaktionelle Bemerkung etwa gelautet haben mag, können wir vielleicht aus einem Passus erschliessen, der in Hs. C überliefert ist (sein Platz ist am Schluss von Kap. CLXLIX-3) und von Hgb. II., 329f. zum Teil abgedruckt wurde; die Darstellung erinnert an den Passus I., 75-77. Auch die italienische Hs. Pal. muss ihn gekannt haben (vgl. das Zitat II., 310, n. 3, das, wie es scheint, aus der Tolomer-Abteilung stammt). Der König von Irland, heisst es in dem Passus der Hs. C. (der übrigens entstellt und zum Teil unverständlich ist) sandte zwei Marmorsteine, auf denen eine Prophezeiung Merlins, die zur Zeit, da dieser mit Tolomer in Irland war, verkündet worden war ', und die Bescheinigung, dass sie sich nun erfüllt hatte, aufgeschrieben waren, an Kaiser Friedrich. Dieser wollte nun das lateinsische Buch der Prophezeiungen Merlins haben und wöllte es von

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

Richard nur dieses übersetzte, muss eine Fälschung des Kopisten C sein. Es ist leicht zu verstehen, wie sie entstand. Die Prophezeiung, die der König von Irland an den Kaiser schickte, stammte aus dem livre Tolomer; sie war eserit par la main meesme de celui Tholomer. Das übertrug nun der Kopist auf cestui livre, das er sogar le grant livre — kaum eine passende Bezeichnung für das livre Tolomer allein — nannte. Eine Mittellung, wie sie in dem emendierten C-Passus steht, dürfte auch am Schluss des ganzen Werkes gestanden haben; nur würde man erwarten, dass der Ort in Wales, wo Richard die lateinische Vorlage seines Buches gefunden haben will, doch etwas präxiser angegeben wurde. Es ist möglich, dass, was der Kopist C hier über Richard aussagt, von ihm zum Teil aus dem Schlusspassus geborgt wurde, weil er nicht beabsichtigte, das Werk vollständig zu kopieren. Da uns von dem Schluss der P.M. unter allen Umständen ein grosses Stück fehlt, lässt sich natürlich nicht mit voller Sicherheit sagen, dass Rubert der letzte Archivar war, auch nicht, dass die Komposition der P.M. überhaupt vollendet wurde; immerhin haben wir für die gegenteiligen Annahmen gar keine Anhaltspunkte.

Meine Untersuchungen betreffend Anfang und Ende der ursprünglichen P.M. resp. des Archetypus haben zu Ergebnissen geführt, die von denen der Hgb. sehr stark abweichen. Während sie der Ansicht ist, dass dem Anfang der Hs. R nur eine Tolomer-Abteilung als «kurze Einleitung» vorausging und der Schluss der Hs. R nur um ein kurzes Kapitel über den ursprünglichen Schluss hinausgeht. so dass also der Inhalt von R + summaries-Episoden dem Inhalt des Originals fast gleichkäme, hatten nach meiner Meinung das, was dem Anfang von R vorausging, und das, was auf den Schluss von R folgte, zusammen einen solchen Umfang, dass derselbe dem des ganzen Textes R, möglicherweise sogar + summaries-Episoden, gleichgekemmen sein, wenn nicht sogar ihn übertroffen haben mag. Eine richtige Vorstellung vom Maximalumfang können wir uns allerdings nicht machen, weil von wichtigen Bestandteilen, so am Anfang von der abbi-d'Orcanie-Partie, am Schluss von dem, was auf den Schluss von 1498 folgte, gar nichts überliefert ist. Man kann den Gedanken nicht leicht les werden, dass dieselbe Fascinierung, welche Hgb, bei der Herstellung des Textes für die schlechte Hs. R Partei ergreifen liess, auch bei der Bestimmung des Umfangs der P.M. massgebend war.

auch bei der Bestimmung des Umfangs der P.M. massgebend war. Der Archetypus der P. M. war ein bandwurmartiges Gebilde. Kom-

420

E. DRUGGER

Irland kommen lassen; aber seine Gesandten erfuhren, dass es nicht in Irland, sondern in Wales sei. Hierauf trug die Kaiser dem Meister Richard auf, nach Wales zu reisen und eine französische Ubersetzung des Buches anzufertigen, da er (aus Gründen, die ich oben, S. 396 mitgeteilt habe) des Französischen kundig war. Richard fand das Buch und übersetzte es für den Kaiser im Jahre 1228 (ebenso in Pal.). In diesem Passus wird num allerdings, und zwar mehrmals, gesagt, dass das von Richard übersetzte Buch das lürer Tolomer war (die Angabe, dass es von Tolomer im Jahre 282 geschrieben wurde, ist natürlich sinnlos; passender ist das in Pal. gegebene Dahum 482. Diese Behauptung aber, die auch von Hgb. (II. 334) ungeprüft angenommen wird, muss falsch sein; denn sie widerspricht dem, was die übrigen Texte berichten. Nach Kap. I liess Kaiser Friedrich nicht nur das lürer Tolomer, sondern einfach die profecies Mefün übersetzen; d. h. das ganze Werk, das uns vorgelegt wird, soll eine von ihm veranstaltete Uebersetzung sein. Auch in Kap. XVII werden die von Meister Richard übersetzen Prophezeiungen als das ganze Werk der P.M. behandelt, und die hier speziell als von ihm übersetzt erwähnte Prophezeiung über Kaiser Friedrich gehörte nicht zum lüver Tolomer, sondern der Antoine-Abteilung an, und am Anfang des Zitats heisst es; vor dira je comment eestuil lüre fn translatés de latin sehtnogis, chen dass, wie es scheint (das Vorausgehende wurde von Hgb. leider nicht im Wortlaut mütgeteilt), vorher von dem lürer Tolomer-Abteilung steht, keinen Sinn, wenn Richard nur der Uebersetzer der Tolomer die Rede war, in welchem Fall cestui lürer nicht wohl in den eingeschränkten Sinne aufgefasst werden kann. Wenn ferner Richard nach C sagt: et traslatai tes (l. tot? = tot) co que je vor ai centés que neinere gene je vos ai centés (den Antoine-Abteilung steht, keinen Sinn, wenn Richard nur der Uebersetzer der Tolomer-Abteilung gewessen wäre. Endlich sperchen auch innere Gründe eine klare Sprache. Seit der Zeit Antoine's war das lürer Tolomer

¹ Vgl. zu dieser Prophezeiung auch Kap. XXIII.

positionen von diesem Umfang waren in Frankreich eine Zeit lang beliebt, nicht erst gegen Ende des 13. Jahrhunderts, wie Hgb. meint (I, 18), sondern schon früher, und auch später. Aber anderseits zeigte sich gegen diese Tendenz auch eine Reaktion, die z. B. eine zweimalige Kürzung des grossen Pseudo-Robert-Gralzyklus veranlasste (vgl. Z. F. S. L. 29, S. 115-17). Auch den Redaktoren, Uebersetzern und Kopisten der P. M. scheint das Werk einfach zu lang gewesen zu und kopisten der P. M. scheint das Werk einfach zu lang gewesen zu den gemen eine Gründe für ihre Auslassungen sind nicht ersichtlich. Sämtliche uns überlieferten Texte weisen Auslassungen auf. Keiner erreicht das Ende. Gewisse Kopisten merzten in der Mitte grosse Stücke aus (so B und 98). Kopisten, die sehon zum voraus wussten, dass sie nicht alles abschreiben würden, mochten ebenso gut den Anfang wie den Schluss weglassen. Die Ausmerzung der abbi-d'Oranic-Partie wird ebenfalls durch die Kürzungstendenz eines Kopisten zu erklären sein. Gewisse Kopisten begnügten sich damit, einzelne Abschnitte auszuwählen. Eine Reihe von Kepisten liesen unabhängig von einander die meisten romantischen Episoden aus. Der Autor hatte wohl gemeint, durch den Wechsel von Prophezeinungen, Roman-episoden, Anekdoten, Moralpredigten, sogan naturwissenschaftlichem Material, durch den Wechsel von Sekretären und Archivaren, durch chronologische und geographische Systemlosigkeit (indeni die Pophezeiungen sich bald auf diese abd auf jenes Land beziehen) genügend Alwechslung hervorzubringen; aber der Eindruck der Monotonibleih doch bestehen; denn es fehlt das Spannung erzeugende Fortschreiten einer einheitlichen Handlung. Die promiteur-Anordnung des Materials erleichterte Interpolationen, aber auch Auslassungen.

Materials erieichterte Interpolationen, aber auen Ausiassungen.
Erst wenn man nicht allein den Text der Hs. R. sondern das ganze
Material der P. M. überblickt, ist es möglich, sich von der ganzen Komposition eine richtige Vorstellung zu machen und deren Gene sis
zu verstehen. Im 13. Jahrhundert und schon im 12. spielten in Italien
die in Pamphleten und mündlich zirkulierenden Prophezeiungen politischen, moralischen und eschatologischen Inhalts eine wichtige Rolle;
sie wurden der Sibylla, Joachim von Flora und andem zugeschrieben
(vgl. auch II, 8. 153 ff.). Schon früh wurden solche Prophezeiungen
jedenfalls auch dem vates anglieus Merlin zugeschrieben (bild.), seit
dessen Name durch Galfrids Historia und die französischen Prosazomane in Italien berühnt geworden war. Die Absicht des Autors der

P. M. war nun offenbar, eine Sammlung solcher Prophezeiungen zu erfinden, sie Merlin zuzuschreiben und im Rahmen eines Arthurromans zu praesentieren. Schon Galfrid hatte die prophetiae Merlini in einen rumantischen, angeblich historischen Rahmen gestellt. Robert von Borron, der denselben Stoff behandelte, liess sie, wie schon Wace, weg, doch nicht ohne des liivee des propheties Merlin Erwähnung zu tun. Unser Autor unternahm es nun, die Prophezeiungen Merlins, aber nicht mehr die von Galfrid, sondern die von ihm selbst erfundenen, wieder in den romantischen Rahmen einzusetzen, doch nicht mehr in den von Galfrid, sondern in den von Robert gebotenen Rahmen, der zweifellos damals, wenigstens bei den ehevuliers et les autres genz laies, an die er sich wandte, populärer war als jener. Er führte in Robert's Merlin oder ein Resumé dieses Werks gerade an die Stelle, wo Robert das livre des prophecies erwähnt, eine Sammlung von Prophezeiungen ein. Damals aber war Robert's Merlin fast nur noch als Bestandteil des grossen Galaad-Gralzyklus tekannt. Da war es verlockend, Merlins Prophezeiungen auch zu den spätern Teilen diesen Zyklus in Beziehung zu bringen. In der richtigen Erkenntnis aber, dass eine Einführung von Prophezeiungen en masse diesem Zyklus einen nicht mehr erträglichen Umfang gegeben hätte und sie ausserdem von dem romantischen Material fast erstickt wurden wären, begnügte er sich mit einem Synchronismus; d. h. statt Prophezeiungen in das Material des Zyklus einzubetten, fügte er ungekehrt Materialien des Gralzyklus so in seine Sammlung von Prophezeiungen, devinailles, Moralpredigten etc. ein, dass seine Komposition eine Art Arallelwerk oder Supplement zum grossen Gralzyklus wurde. Nun tritt aber im grossen Gralzyklus so in seine Sammlung von Prophezeiungen, devinailles, Moralpredigten etc. ein, dass seine Komposition aufnahm, eine solche Wendung zu geken, dass Merlin noch weiter prophezeien konnte: Merlins Geist blieb nach dem Tode des Körpers im Grabe eingesperrt, behielt die Gabe der Sprache und verkündete

111

E. BRUGGER

findungen machte. Er borgte auch romantisches Material aus dem danuals an Berühmtheit mit dem Gralzyklus rivalisierenden Palanucks-Tristan-Zyklus (so die Hauptpersonen Segurant und Meliadus), verwendete es ebenfalls sehr frei, und suchte es vielleicht auch soweit als möglich synchronistisch anzubringen (was ihm allerdings, zumal mit dem Palamedes-Material, kaum gelungen sein dürfte). Die Merlin-Anekdoten erfand er nach dem Muster von Robert's dezimilles, Für das prophetische Material wählte er als äussere Form meistens den Dialog, in Anlehnung an gewisse didaktische und encyklopädische Werke (vgl. 11, 301°), die etwa auch für seine Moralpredigten und naturwissenschaftlichen Abschnitte Vorbilder gewesen sein mögen. Als wichtigste interleuteurs schienen sich am besten diejenigen Personen zu eignen, welche ohnehin als Schreiber verwendet wurden. Aus robert's Merlin stammt die Figur des Blaise. Dieser zeichnete zwar bei Robert nicht Prophezeiungen, sondern nur geschichtliche Ereignisse auf. Dies musste geändert werden; denn unser Autor brauchte megensatz zu Robert, der die Prophezeiungen wegliess, Schreiber hauptsächlich für die Prophezeiungen. Blaise lebt und schreibt zwar in Robert's kleinem Gralzyklus, den unser Autor auch gekannt zu haben scheint (vgl.) hierüber meine oben angekündigte Abhandlung), bis nach Arthurs Tod; doch dies war entschieden zu lang (er war ja schon zu, wenn nicht vor, König Wortigern's Zeit Beichtvater), und den Lesern des so viel umfangreichern Galaad-Gralzyklus, an welche sich unser Autor wandte, und in welchem Merlin's Laufbahn mit der Merlinfortsetzung zu Ende war, hätte dies ganz bosonders unnatürischeinen müssen. So stellte sich das Bedürfnis ein, die Zahl der Schreiber zu vermehren. Die Einführung eines zweiten hätte wohl genügt; das Bedürfnis nach Abwechslung liess aber eine grösser Zahl winscheinen müssen. So stellte sich das Bedürfnis ein, die Zahl der Schreiber zu vermehren. Die Einführung eines zweiten hätte wohl genügt; das Bedürfnis nach Abwechslung liess aber eine grösser Za

linfortsezung umfassten Zeit. Die auf das Euserrement folgende Periode ist die Zeit der Archivare. Kurze Zeit amtete als solcher noch Antoine; seine Nachfolger waren Raymond (Periode der Lancelot-Branche) und Rubert (Perioden der Queste und Mort Artu). Die Archivare sammelten Prophezeiungen und andere auf Merlin bezügliche Dokumente, auch wenn solche schon ältern Datums waren. Den Zuwachs des Archivs in Raymond's Amtszeit bildeten hauptsächlich die Berichte des Ritters Meliadus, die er vom Grabe Merlins auf chartres brachte, das exerit Percevals, das die Erzählungen des Einsiedlers Helias enthielt, und das ebenfalls von Perceval überbrachte livre de Merlin, ein von Merlin selbst geschriebenes oder diktiertes Parallelwerk zu den Büchern der Sekretäre. Von Rubert endlich wurde, einer letzten Bestimmung Raymond's gemäss, ein ganz grosszügier Plan ausgeführt, der die Weltgeltung Merlins erst recht in's Liter rückte, der Plan nämlich, durch nicht weniger als 400 Abgesandte alle Länder der Erde nach Merlin-Dokumenten durchforschen zu lassen, und man darf annehmen, dass dadurch eine Menge neues Material dem Merlin-Archiv einverleibt werden kennte, wozu dann wahrscheinlich noch ein Bericht kam, den Segurant von Merlins Grabe brachte. Man kann dem Antor ein gewisses Geschick in der Aufbauschung von Merlins Ruhm nicht wohl absprechen, wie auch seine andere Tendenz, Merlins Ruhm nicht wohl absprechen, wie auch seine andere Tendenz, Merlins Ruhm als auch sein Gottlegnadetsein mussten natürlich dazu dienen, für die vom Autor erfundenen, Merlin zugeschriebenen Prophezeiungen Reklame zu machen.

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

Wer den ersten Band der Ausgabe der P. M., den Textband, liest, wird im Glauben gelassen, dass er, von den ammaries der romantischen Episoden abgesehen, den vollständigen ursprünglichen Text der P. M. vor sich habe. Erst in den letzten Abhandlungen des zweiten

Die hier angegebenen Texte sind aber z. T. jünger als die P. M. Am ehesten war wohl des Autors Vorbild für die Gesprächsform das nicht erwähnte Einciderium des Honorius von Augustodunum (12. Jahrh.) (Dialog awischen Magnitet und Dieisplate; dieser stellte die Fragen wie in P. M. der Sekretär; jener antwottete wie in P. M. Merlin).

¹ Darum werden auch Merlins Sekreläre als salms homes beseichnet: Merlin ne conversa teut son aage fors avuse les salms homes, se ce n'estolit quand l'on avoit mestire de lui; mit dem salmt hermite und confession Blaise, mit dem abbi morteligleurs von Orcanie, mit dem Kaplan, dann Blischet, ruletett Kardini Tolomber und mit dem salmt homme qui pair fu esvesque en Gales et fu appfellé maître Astelane (1, 225L). Auch die Archivare Raymond und Rubert gehötten dem gelstlichen Stande an.

Bandes erfährt man etwas über die Komposition des Werkes, über das Fehlen des Aufangs. Also etwas port festum. Man kann nämlich den Text nicht recht verstehen, ohne dass einem etwas über die Schreiber Merlins, d. h. über den äussern Mechanismus des Werkes, mitgeteilt Merlins, d. h. über den aussern Mechanisus des Werkes, mitgeteilt wird, zumal da der Anfang fehlt. Aber auch die Abhandlungen des zweiten Bandes geben dem Leser noch keinen richtigen Eegriff über den Umfang und den Mechanismus der P. M. Wenn man nach der Ansicht der Hgb. nur noch ein kurzes livre Telomer dem veröffent-lichten Text als intreduction vorauszuschicken hätte, so wäre dies eine geringfügige und unwesentliche Aenderung. Lange Ausführungen waren hier nötig, um diese Ansicht zu widerlegen und den Archetypus in seinen grossen Linien zu rekonstruieren. Leider ist auch der von Hgb. geboten Text selbst, das Mittelsfück des ganzen Werkes, in einem recht unbefriedigenden Zustand, wie ich in den eingangs er-

wähnten Abhandlungen gezeigt habe.

Wenn ich selbst eine Ausgabe der P. M. auf Grund des gesammten Materials (wie es Hgb. zur Verfügung stand) hätte geben wollen, so wäre ich wesentlich anders vorgegangen als Hgb. Ich hätte mich nicht mit aller Gewalt an eine bestimmte (zumal schlechte) Hs. anzuklammern gesucht, sondern wäre darauf ausgegangen, einen Text zu hieten, der dem Archetypus der Ueberlieferung möglichst nahe gekommen wäre. Mein Text hätte folglich mit der Blaise-Abteilung, die nur in den italienischen Texten V P erhalten ist, begonnen. Da es einerseits nicht sicher ist, ob das Neue dieser Abteilung in den vollständigen Text von Robert's Merlin oder in ein Résumé desselben eingebettet war, anderseits Robert's Merlin (auch in der Fassung V) schon herausgegeben ist, so hätte ich mich mit einer orientierenden Inhaltsübersicht begnügt und nur diejenigen Abschnitte nach P oder V im Wortlaut wiedergegeben, welche dem Neuen dieser Abteilung unmittelbar voraus-gehen und folgen. Hierauf hätte ich die Tolomer-Abteilung nach den Ueberresten in V, P, Pal., C, 1498 zu rekonstruieren gesucht und den Ueberresten in V, P, Pal., C, 1498 zu rekonstruieren gesucht und das Material so gut als möglich geordnet. Hieran hätten sich dann die grossen Abteilungen Antoine und Raymond angeschlossen, für die, so weit als möglich, die besten französischen Hss. (besonders B und Add.) als Basis gedient hätten. Die arthurisch-romantischen Episoden der Hss. A und Add., 350, etc., von denen Hgb, nur summarier in einem Anhang gibt, hätte ich da gelassen, wo sie in den Hss. stehen. Auch viele andere Abschnitte, die jenen Abteilungen angehören, aber

Unica gewisser Texte oder Gruppen von Texten sind (z. B. die oben besprochene Richard-Partie in C, die Konzil-episode in 1498, V P, eine ziemlich grosse Zahl von Abschnitten der italienischen Texte V P Pal., des französischen Drucks und der Hs. C) hätte ich da in den Text eingefügt, wo sie hingehören, sofern dies zu bestimmen möglich ist; nur das nicht einfügbare hätte ich für einen Anhang reserviert. Sieher unursprüngliche Abschnitte hätte ich in die Fussnoten oder in einen speziellen Anhang verwiesen. Ich muss aber bemerken, dass es sehr wenige solche Abschnitte gibt. In dubie hätte ich alles Material als ursprünglich behandelt. Den Schluss der Raymond-Abteilung sowie das Fragment der Rubert-Abteilung hätte ich nach 1498 mit Varianten von V P veröffentlicht. Am Rand wäre jeweils die Herkunft des Textes angegeben worden. Mein Text wäre so allterdings bedeutend länger, vielleicht doppelt so lang geworden wie derjenige der Ausgabe. Dafür wäre aber dem Leser entsprechend mehr Material vorgesetzt worden, während er nun auf sehr vieles ganz verzichten muss, auf die ganze Blaise-Abteilung, den grössten Teil der Tolomer-Abteilung, auf eine Menge von Abschnitten des französischen Drucks und der italienischen Texte V P Pal'. Als teilweise ausgleichend wären dafür die Supplementary Collations, die Summaries und die Sclections, zusammen 156 Seiten, fortgefallen, und ein fast vollständiger Ausgleich wäre vielleicht durch eine knappere Fassung der Abhandlungen des zweiten Bandes (deren Reichhaltigkeit und gute Dokumentierung ich übrigens gerne hervorhebe), die ihnen nicht notwendig hätte zum Nechteil gereichen müssen, möglich gewesen. Auf summaries als Ersatz für den Text hätte ich wo möglich ganz ver-

⁴ Hgb. tellt in der Preface, p. VI, mit, dass sie die Absicht hatte, die Unica des frantösischen Drucks und der Italienischen Texte zu publiteren, dass sie aber in the interestr of space diesen Plan aufgegeben habe, aber hoffe, se edit the entire Italian text in a separate vohume. Also eine unbestimmte Höffnung, beim Druck von 1498 und andern Texten nicht einmal das. Trotz Raumrücksichten hätte sie, so scheint es mir, wenigstens summariez von den nicht publicierten Unica geben können. Dieses Material gehört eben in eine Ausgabe der P. M. und zwar an Ort und Stelle, nicht in einen separaten Band. Der französische Druck, numentlich aber die Italienischen Texte, hätten auch vielt häufiger, als se geschab, für dei Varia Lectio benützt werden sollen. Wenn die Has. P und Pal. linguistisch finteressant sind, hätten sie dann immer noch als testi di lingua auch separat publikiert werden können.

zichtet, wenn nicht Raumrücksichten, mit andern Worten pekuniäre Rücksichten, mir einen Zwang auferlegt hätten. Das Mass dieser pe-kuniären Rücksichten hätte dann das Mass bestimmt, in welchem von diesem Notbehelf hätte Gebrauch gemacht werden müssen. Die summaries hätte ich aber jeweils anstelle des Textes gesetzt. Ich glaube, dass die Mischung von Text und summaries, auch von Französisch und Italienisch den Fachmann — und nur für Fachleute kann dieser Text bestimmt sein — kaum gestört hätte. Die Varianten, nach den in Z. F. S. L. 60 angeführten Grundsätzen ausgewählt, hätte ich sämtlich unter dem Text angebracht. Um dem Leser eine Uebersicht über das ehenso gewaltige wie bunte Material — die Buntheit ist aber ein Charakteristikum des Werkes, das ein Herausgeber respektieren sollte, — zu geben, hätte ich Tabellen beigefügt, eine erste Tabelle, welche hätte erkennen lassen, in welchen Hss. oder Drucken jeder einzelne Abschnitt des publizierten Textes vorhanden wäre (mit Angabe der Folios), eine zweite und dritte Tabelle, welche eine skizzenhafte Analyse des arthurisch-romantischen Materials resp. des übrigen Materials (mit Angabe der Scitenzahlen), etwa wie in Paris-Ulrich's Merlin-Ausgabe oder in F. Lot's Etude sur le Laucelot en Prose, gebracht hätte'. Ich möchte glauben, dass eine so beschaffene Ausgabe den Bedürfnissen der Wissenschaft weit mehr entgegengenen ware als die vorliegende.

Bei einem politischen Pamphlet ist es nicht gleichgiltig, wer der Autor war, wann und wo er lebte, für wen er schrieb etc. Hgb. handelt von der Verfasserfrage in der, von einem rekapitulierenden Kapitel abgesehen, letzten Abhandlung ihres zweiten Bandes. In dem Werk selbst finden sich Angaben über den Autor. Er

nennt sich maistre Richarz d'Irlande (Kap. XVII; II, 329f.) und be-hauptet, das Werk im Auftrage Kaiser Friedrichs (II.) aus dem

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

420

Lateinischen ins Französische übersetzt zu haben, por ce que li che-Lateinischen ins Französische übersetzt zu haben, por ee que li che-valler et les autres gens laies les [i. e. die P. M.] ontendent miex et i puissent prendre aucune essemple (Kap. I. XVII; II, 330). Dat lateinischen Text' will er in Gales (jedenfalls im Merlin-Archiv) ge-funden haben, wohin er im Auftrage des Kaisers reiste (II, 330). Als Datum der Uebersetzung wird das Jahr 1228 angegeben (II, 310, n. 3; 330). Obschen Richard jedenfalls in der Nähe des Kaisers, also in Anullen oder Sizilien. schreib (Mizien i. e. Messing, wird einmal in Apulien oder Sizilien, schreib (Misine, i. e. Messina, wird einmal alls dessen Residenz erwähnt: Kap. XVII)', war er kein Apulier oder als dessen Residenz erwähnt: Kap. XVII), war er kein Apulier oder Sizillianer, sondern stammte aus der Lombardei, und zwar aus Vercelli ', sein Französisch hatte er in Frankreich gelernt, wohin sein Vater wegen der Tötung eines Ritters hatte fliehen müssen (II, 330). Er gesteht aber, das Französische nicht besonders gut zu handhaben, und glaubt, dass man an seiner Sprache den Lombarden erkennen werde'. Abgesehen von den Mitteilungen über die Quelle, die in mit-

Die Tables of Contents am Anfang von Band I (p. XVII-XXXIX) sind nicht dasselbe, da die mittelalterlichen rubries zu ungenau sind. Sie wären dann aber überflüssig geworden,

¹ Richard resp. der Kalser wird gerade, weil er sich an Ritter und andere Laien wandte, eine Laiensprache gewählt haben, das Französische aber wohl nicht nur, weil es damals in Italien Modesprache war, sondern vermultich ausserdem, weil er sich für sein Pamphlet auch Lester ausserhalb Italiens wünschte (Läschlich wurde dieser Zweck erreicht). Der Kalser wandte sich bei seiner Polemik gegen Papt und Kirche ebenfalls mit Vorliebe an Monarchen und den Adel anderer Nationen.

derer Nationen.

*ursprünglich sicher nicht bloss das livre Tolomer (vgl. oben, S. 420).

*Nach Pierl's Prolog hielt sich mattiro Riccarde, während er übersetzte, in Serageoza (= Siracuss) overen in Callanda auf; doch dieser Prolog, dessen Iohalt p. 83 wiederkehrt (wo er dem Kap. XVII des französischen Texte entspricht), hat keine Auforität, wo immer er vom französischen Text abweicht.

*Diese Stadt machte er zum Geburtsort seines Meisters Blaise (vgl. oben S. 395), wie er vermutlich seinen Meister Tolomer mit Pappt Clemens nur deshalts gerade nach Irland fishen liese, well er, Richard, den Beinamen d'Irlande, führte und vermutlich irgend welche Betiehungen zu Irland hatte, die er den Lesern aust erzeins hat, aber in einem Passu, der der schlechten Üeberlieferung wegen heute nicht mehr verständlich ist (vgl. oben S. 396 und unten S. 343).

*Soche Vorfälle dürftem im 13. Jahrhundert in der Lombardel sehr häufig gewesen zeh.

Souche totame and the geweste stin.

4 Diese Angaben finden sich nur in der Hs. C, die von einem Italiener (Lombarden?) geschrieben wurde. Gibt der Schreiber sich hier als Autor aus, wie Hgb. II, 326 f. meint, more zeribarumel Mir ist diese Kopistensitie nicht l

Bekannt, und ich hätte daher gem einen Hinwels auf analoge Fälle gesehen. Pseudo-Robert z. B., der sich als Robert de Borron ausgibt, ist nicht ein Schrei-

telalterlichen Texten häufig verdächtig und in unserm Text ganz of-fenbar erdichtet sind, kann ich nichts Phantastisches in diesen An-

fenhar erdichtet sind, kann ich nichts Phantastisches in diesen Angaben erkennen; sie können sehr wohl der Wahrheit entsprechen.'

Hgb, aber lässt alle diese Angaben nicht gelten; sie sollen erlogen sein. Denn aus den Prophezeiungen ergebe sich nach ihrer Untersuchung, dass der Autor lange nach Friedrichs Tode geschrieben, also nicht im Antfrage des Kaisers sein Werk verfasst habe, dass er im Gegenteil ein Guelfe, und weder Sizilianer noch Lombarde, soudern Venezianer gewesen sei. Sie verweist vor allem auf eine Prophezeiung in Kap. LXXXVI, welche unmissverständlich auf Enzio's bis zu seinem Tode im Jahre 1272 dauernde Gefangenschaft anspielt und in welcher der kaiserliche Vater un champfon qui mourra en centumace (d. h. exkommuniziert) genannt wird. Diese Prophezeiung kann nicht vor 1272 geschrieben worden sein und ist nicht von gluelfaschem Geist erfüllt (II, 5-10). Es ist Hgb. auch gelungen, nachzuweisen, dass diese Prophezeiung und zwar aus den P. M., in ein Geschichtswerk, die Chronik des Thomas Tuscus, welche um 1279 entstand, aufgenommen wurde. Hiermit ist ein terminus ante quem Geschichtswerk, die Chronik des Thomas Tuscus, welche um 1270 entstand, aufgenommen wurde. Hiermit ist ein terminnt ante ungegeben, sofern das Jahr 1270 als Datum der Chronik zuverlässig ist. Im Anschluss an diese wichtige Prophezeiung zitiert Hgh. noch einige Prophezeiungen, die mit der Angabe, dass die P. M. im Auftrage Kaiser Friedrichs verfasst wurden, unvereinbar sein sollen; doch die Interpretation derselben ist weit weniger sicher und ihre Beweiskraft nicht gross. Wenn Pronheziungen, welche den Kaiser Friedrich II sle interpretation derseiten ist weit weniger stener und inte Beweiskraft inicht gross. Wenn Prophezeiungen, welche den Kaiser Friedrich II. als champion qui mourra en contumace (oder mauvesement) bezeichnen, nach Friedrichs Tode und von einem Guelfen verfasst wurden, so nach Friedrichs Tode und von einem Guetten Verlags winden, as müssen noch Prophezeiungen in Kap. XCVII 2, CCLII und p. 469 auf diese Weise beurteilt werden. Unter diesen möchte ich die von Kap. CCLII besonders hervorheben, weil sie, wie ich in meinem Kommentar zu p. 290/7 ff. (Z.R.Ph. 56. S. 590 f.) gezeigt habe, erkennen lässt,

ber, sondern ein Autor, der das Werk des wirklichen Robert zur Grundlage seiner Komposition gemacht hat. Gerade die Angabe des Autors, dass er Its-liener (Lombarde) set, mochte Landsleute desselben, retzen, sein Werk zu kepireren schlard's Französisch können wir natürlich nicht mehr beurteilen; denn die sprachliche Rekonstruktion des Originals ist unmöglich.

'Abgesehen noch von der Reise nach Wales, die aber schon die Quillenfrage betrifft.

wie Prophezeiungen von Kopisten mit Interpolationen versehen oder sonst modifiziert werden konnten (Hinweis auf Manfred und Karl von Anjou): in ihrer ursprünglichen Form spielt die Prophezeiung nur auf Friedrichs Tod (1250) an, in ihrer jüngern Form aber auf Manfreds Tod (1266)'.

"Unter den Propherelungen, welche Hgb. für die postfriderleinnische Datierung verwender, scheint diejenige für sie bezondera wichtig zu sein, welche Metilin an den Bischof Geregoire richtet (vegl. II, 175-77). Mit dem Bischof, welchem prophezeit wird, dass er den Nachfolger des damals regierenden Paptets esien werde und dass er als socker boss et loisuns sein werde (I, 106), sell nach Hgb. der Papts Geregor X. (122-76) gemeint sein. Es ist aber zum mindesten unpassend ausgedrückt, wenn Hgb. (II, 177, 311, n.) sagt, das jener Gregoire Gregor X. (122-76) gemeint sein. Es ist aber zum mindesten unpassend ausgedrückt, wenn Hgb. (II, 177, 311, n.) sagt, das jener Gregoire Gregor X. (122-76) gemeint sein. Berning is sit aber klar, dass der Autor gewusst haben muss, dass selne eigenen Zeitgenossen nicht Merlins Zeitgenossen waren. Es ist also höchtens möglich, dass der Autor eine von him finglerte Person des 5,66. Jahrhunderts absichtlich und erkennbar mit Namen und Eigenschaften des späten Paptetes Gregor X. ausgestattet hat. Für diese Hypothese mag ein Moment, das Hgb. nicht erwähnt hat, hesonders aprechen, dass mämlich, wie in der Geschichte Gregor X. der Nachfolger des Paptetes Clemens 1½. war, so im Roman Gregoire der Nachfolger eines Paptetes Clemens 1½. war, so im Roman Gregoire der Nachfolger eines Paptetes Clemens 1½. war, so im Roman Gregoire der Nachfolger eines Paptetes Clemens 1½. m. 15. der Dahrh gabe se weder einen Papta Clemens noch einen Papt Gregor. Beldes sind Legendenfiguren. Der erstere begegnet z. B. in der Octavianuslegende und in der Paustinianuslegende; über lettere vgl. A. Graf. Roma nella menoria... del Medio Evo. Torino, 1882 1, 246]. Papte Clement war nach den P. M. ausammen mit Tolomer in Hand, als dieser Merlins Sekretär wurde; zur Zeit des 1. 475 ff. (gehörend nach Kap, Xchfolger. Die Tatasche, dass Gregolte mit Bertous d'Alemanipe als Kollegen zusammengehracht wird (in der Anakdote von den drei Kardinäten), mag dafür sperchen, dass un Gregor N. gedacht wurde: wann Bertous, wie es Hgb,

E. BRUGGER

Hgb. bespricht ferner mit grosser Ausführlichkeit die auf Venedig Hgb. bespricht Ierner mit grosser Austumtlichkeit die auf Venedig bezüglichen Prophezeiungen. Aus dem Vorherrschen der letztern über die auf andere Provinzen Italiens bezüglichen und dem sympa-thischen Urteil über die Venetianer glauht sie, auf venetianische Autor-schaft schliessen zu dürfen, Die Venetianer, die gegen den Kaiser und gegen Ezzelino (III) da Romano, den hervortagenden Ghibellinen und Prothing des Krieger zulturgies Kriege führten (vorl. z. R. Kontromi-Protégé des Kaisers, zeitweise Krieg führten (vgl. z. B. Kantorowicz, Kaiser Friedrich der Zweite, 1927, S. 433), standen meistens der guelfischen Partei nahe '.

guelfischen Partei nahe.

Hgb, folgert also, dass die P. M. zwischen 1272 und ca. 1279 von einem guelfischen Venetianer verfasst wurden. Diese Folgerung steht nun in offenbarem Widerspruch zu den im Text enthaltenen Angaben über den Verfasser. Wem ist zu glauben und wie ist der Widerspruch zu erklären?

zu erklären?

Sanesi, der nicht das gesammte Material zur Verfügung hatte, erkannte diesen Widerspruch nicht. Das wichtige Kap. LXXXVI mit der Enzb-Prophezeiung, das sich weder in S noch in V findet und im französischen Druck (wenigstens in 1526, fol. 58b) entstellt ist (indem gerade der entscheidende Satz fehlt), mag ihm unbekannt oder unklar gewesen sein. Den champion qui mourra en contunuace konnte er allerdings in V (fol. 68a) (= Kap. XCVII) finden. Vielleicht hat er inheith mit dem Kaiser identifiziert, Jedenfalls sah er darin keinen Widerspruch zu den persönlichen Angaben des Textes, in die er volles Vertrauen setzte. Die Rolle der Venetianer, die doch gerade in V am

DIE KOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN » chesten auffällt, scheint er nicht für unvereinbar mit jenen Angaben gehalten zu haben. Wie er aber Widersprüche jener Art behandelt hätte, zeigt seine Besprechung von Pieri, p. 48 (= Kap. CCLII; ygl. meinen Kommentar in Z.R.Ph. 56, S. 590 f.). Der Interpolation folgend, bezog er die Prophezeiung auf Manfred und Karl von Anjou, und sagte: Evidentemente, gesta profesia non poteva trevarsi nel testo primitivo delle «Prophecies» redatio per ordine dell'Imperatore dal maestro Riccardo (p. XCV). P. Paris hatte unsern Text 1272 datiert auf Grund einer auf dieses Jahr bezüglichen Prophezeiung allgemeiner Art. Sanesi wies dieses Argument als wert-Prophezeiung allgemeiner Art. Sanesi wies dieses Argument als wertlos zurück und bemerkte: quando pure vi s'alludesse, poterebbe essere stata aggiunta posteriormente quella tal profezia senza che per questo

433

stata aggiunta posteriormente quella tal profezia sensa che per questo fosse necessario ritardare la complicacione di tutta la raccolta (p. LX). Sanesi erkliste also zum voraus eventuelle Widersprüche zu den persönlichen Angaben des Textes als spätere Interpolationen.

Hgb. zieht diese Möglichkeit nicht in Betracht. Sie folgert einfach aus ihren oben erwähnten Feststellungen, dass die persönlichen Angaben des Textes falsch sein müssen (II. 334 f.). Sie erklärt zwar diese nicht als eine Interpolation; vielmehr soll der Autor selbst sie erfunden hahen. Sie behauptet, dass dieselben super facie nicht authentische Berichte, sondern Erfindungen seien (II. 330). Doch die oben von mir erwähnten persönlichen Angaben haben nichts Phantastisches oder Romantisches an sich; nur die Angaben über die Quellen sind Fiktionen. Da im Mittelalter kein Autor bekennen durfte, dass er etwas einen. Romanusenes an sien; nur die Angaben über die Quellen sind Fiktionen. Da im Mitteellate kein Autor bekennen durfte, dass er etwas erfunden hatte, so war jeder, der etwas erfand, einfach genötigt, zu schwindeln. Wer im 13. Jahrhundert Prophezeiungen Merlins herausgeben wollte, musste sich selbstverständlich auf Schriften aus König Wortigeras oder König Uters oder König Arthurs Zeit berufen, und diese fiktiven Schriften mussten in lateinischer Sprache abgefasst sein. Robert de Borron, die für unsern Autor massgebende Persönlichkeit, hatte sich auf ein lateinisches Buch des Blaise, das Merlin selbst schreiben liess, berufen. Ist Robert selbst deshalb eine fiktive Person? Niemand wagt dies zu behaupten. Warum soll also Richard nicht existiert haben und alles, was der Autor über seine Beziehungen zum Kaiser mitteilt, verlogen sein? Aus dem Nachweis, dass die Quellen-angaben erfunden sind, folgt also nicht, dass die persönlichen Angaben auch erfunden sind. Letzteres behaupten (II, 335), heisst, das Kind mit dem Bade ausschütter

schen Standpunkt gesehen) (vgl. auch, was ich im Kommentar zu 195/14 [Z. R. Ph. 56, S. 576] über König Henri de Logres sagte, wo es sich aber um die Projitierung einer Person in eine spätere Zeit handeln würde, wenn nicht etwa ho Datum zu emnoditeen int). In späterer Zeit hat Spenser auf seine arthurische Faitry Queen Züge von seiner Königin Elisabeth übertragen, alterding nicht den Namen; in den P. M. lassen mur die Namen erkennen, dass Zeitgenossen des Autors-binter arthurischen oder vorarthurischen Figuren sich verbergen, wenn dies über-haupt der Fall ist. Aber alles dies 1st recht unsicher, wie auch die sich auf gewisse auf Gregor X. berügliche Isteinische Verse sich sützende Annahme der Hgb., dass die P. M. nicht vor 1274, wahrscheinlich nicht vor 1276, verfasst wurden (II, 178).

(14, 178).

1 Doch unter dem Genueser Papst Innocent IV. konnie die gustfische Gesinnung der Venelaner kaum mehr Bestand haben (vgl. Kantorowicz, Kaiser Frioti/n II. S. 583).

Das Attribut d'Irlande, das Richard hat, ist auch nicht notwendig verdächtig (II. 336). Der Autor gibt selbst eine Erklärung des für einen Italiener ungewöhnlichen Attributs, die uns aber leider in C, dem einzigen Text, der sie bewahrt hat, unvollständig überliefert ist!

E. BRUGGER

Selbstxerständlich ist die Stadt Orbance, die zur Zeit der Sintflut in's Meer versank, fiktiv; folglich ist es auch die Angabe, dass Edelsteine von der wiederaufgefundenen Krone des Kaisers von Orbance dem Kaiser Friedrich gebracht wurden und dass Friedrich die Merlin-Prophezeiung, die dies verkündet hatte, in's Sarazenische übersetzen liess und an den Sultan von Babylon (Aegypten) sandte; aber so einen Schwindel, der dazu diente, für das Werk Propaganda zu machen, mag doch wohl der Autor mit Erlaubnis des Kaisers in Umlauf gesetzt haben.

Hgb. hat erkannt, dass, wenn sie behaupten wollte, dass die Angaben des Autors über seinen Namen, seine Herkunft und seine Beziehungen zum Kaiser schwindelhaft seien, es ihre Pflicht war, es dem Leser plausibel zu machen, warum der Autor zu diesem Schwindel Zufucht nahm. Nach ihrer Ansicht wäre derselbe einer literary convention gefolgt, indem er attached his composition to the name of a distinguished patron (II, 332). Im Mittelalter mussten Werke, wenigstens umfangreichere, von einer vermöglichen oder einflussreichen Person finanziert oder propagiert werden. Der Autor, der die Hilfe einer solchen Person gewinnen konnte, war aus Dankbarkeit bereit, sie als Gönner zu nennen, sofern sie es wünschte oder venigstens nichts dagegen einzuwenden hatte. Dies war etwas Natürliches, nicht Konventionelles. Gab es aber wirklich eine Konvention, jemand als Gönner zu nennen, der es in Wirklichkeit intht war? Dies wäre denn doch erst zu beweisen; denn es wäre kaum etwas Natürliches und dürfte höchstens ausnahmsweise vorgekommen sein. Hgb. verweist nun auf den Sidrach (II, 331-334, 344;; vgl. auch schon II, 233-39), welcher

436

E. BRUGGER

angehlich eine close parallel to the supposed history of the u Prophecies v biete (II, 331). Parallel ist nur, dass auch hier die Quellengeschichte abenteuerlich (noch viel abenteuerlicher) ist und dass Kaiser Friedrich auch dieses Buch durch einen clere (Rogier von Palermo) hatte übersetzen lassen (zwar nicht aus dem Lateinischen in's Französiche, sondern aus dem Sarazenischen in's Lateinischen) Das Buch in mancher Beziehung orientalischen Charakter hat, so ist man allgemein geneigt, eine orientalische Quelle (eine direkte oder indirekte) anzumehmen. So phantastisch aber auch der Bericht über diese Quelle sein mag (den übrigens der [französische oder provenzalische] Autor zum Teil schon in der orientalischen Quelle vorgefunden haben mag), so lässt sich doch nicht beweisen oder auch nur wahrscheinlich machen, dass Rogier von Palermo als Uebersetzer und Friedrich II als Auftraggeber Piktionen sind. Auch bei diesem Werk ist die Daterung von Wichtigkeit, aber unsicher. Der Prolog soll nach eigenen Angaben im Jahre 1243 in Toledo (dieser Ort ist verdächtig) geschrieben worden sein. Renan und G. Paris haben dieses Datum und diem Kaiser zugeschriebene Rolle als vertrauenswürdig akreptiert. Ch. V. Langlois dagegen glaubte (La connaistance de la nature, p. 1881), dass das Werk erst nach 1268 verfasst wurde; doch sein Argumet ist nicht zwingend und kaum plausibel. Bei seiner Datierung müsste natürlich die Rolle des Kaisers als Fiktion angesehen werden, und er zühlt ein paar andere Werke auf, (die ebenfalls sont le couvert de Frédérie in Umlauf gesetzt worden seien (p. 191)'. Man wird von

DIE KOMPOSITION DER # PROPHECIES MERLIN N

437

Fall zu Fall urteilen müssen. Beim Sidrach scheint es mir einstweilen nicht nötig, die Rolle des Kaisers für fiktiv zu halten. Der Sidrach hat übrigens inhaltlich etwas Aehnlichkeit mit den P. M., was schon andern als Hgb. aufgefallen ist (vgl. Langlois, p. 190), und es ist daher wohl möglich, dass der Autor des einen Werkes dasjenige des andern benutzte. Es fragt sich nur, welches von beiden das ältere war. So lange die Möglichkeit besteht, dass der Sidrach das jüngere Werk war ', so lange kann man offenbar nicht mit dem Sidrach operieren, um etwas über die P. M. zu beweisen.

Hgb. geht aber immer an den spriprenden Punkten verbai. Sie meint

Hgb. geht aber immer an den springenden Punkten vorbei. Sie meint, es habe sehr wohl ein und derselbe Autor Kaiser Friedrichs Laster und Ketzerei verurteilen, hingegen seine Gelehrsamkeit und litterarischen Verdienste lobend erwähnen können; es sei daher auch nicht widerspruchsvoll, dass der Kaiser in unserm Text einerseits li ekampions qui moorra en contumace, anderseits li nonpers home du monde de connoistre la forche des pierres genannt werde, und erwähnt als Parallelen den Chronisten Villani und Dante (II. 344f.). Tatsächlich ist aber kein Parallelismus vorhanden. Dass man bei der Beurteilung einer Person dieselbe nicht notwendig ganz weiss oder ganz schwarz malen muss, ist eine Binsenwahrheit, die selbstverständlich auf die Beurteilung Friedrichs II. Anwendung findet und nicht besonders erwähnt zu werden verdiente. Es komma aber auf die besondern Umstände an. Warum sollte nicht Villani, auch wenn er guelfische Tendenzen hatte, an Friedrich II. etwas Gutes gelten lassen, vorausgesetzt dass er als Historiker angesehen zu werden beanspruchte? Warum sollte nicht Dante, der in einem Werk wie der Commedia natürlich die Ungläubigen verdammen musste, den hervorragendsten Ungläubigen sendammen musste, den hervorragendsten Ungläubigen sendammen musste, den hervorragendsten Ungläubigen sendammen musste, den hervorragendsten Ungläubigen verdammen musste, den hervorragendsten Ungläubigen ter in die Hölle versetzen, obsohon er in einem wissenschaftlichen Traktat, das von der italienischen Dichtung handelte, ihn als den

¹ Der Brief des indischen Priesters Johannes über die Wunder seines Landes ist in den französischen und italienischen Versionen an einen Kalser Friedrich adressiert, in den ältern lateinischen Versionen aber an den byzantänischen Kaiser Ernanuel (vgl. Zarocke, Der Priester Johannes, in Abhandlungen der säche, det. Wiss., Band VII, S. 1007). Es war für abendländische Schreiber vom 13. Jahrh. an nahellegend, den morgenländischen Kalser durch eltena bendländisch zu erstten. Auch in den andern von Langlois erwähnten Werken mag es sich um Aenderungen durch Kopisten oder Redaktoren handeln, wenn die Attribution wirklich nicht ist. Wenn in pseudojoachitischen Schriften, welche besonders auf Priedrich II. berügliche Prophezeiungen enthalten, fälschlich behaupter wird, is seine im Aufrage Helmichs VI. geschrieben worden, os geschah dies, weil Joachims Interpretatio in Apocalyptin tatsächlich an diesen Kalser gerichtet war und jene Schriften als Werke Joachims aufgefasst werden sollten (vgl. O. Holder-Egger, Italienische Prophetien des 13. Jahrhunderts, in Neues Archiv f. ältere deutsche Geschichte, XV, 143).

¹ Ich halte dies einstwellen für das Wahrscheinliche. Es ist zu bemerken, dass Sidrach, welcher von Gott die Gabe ethielt, die Vergangenheit und Zukunft zu wissen, lebhaft am Merlin erinnert, doch nicht erst an den der P. M., sondern an den Robert's de Borron, und dass das Rahmenhenteuer des Sidrach, das man in lantoli's Ausgabe der italienischen Version Iesen kann, eine Parallele zu dem Turmbau in Robert's Merlin ist (welch letzterr Roman nach meiner oben begründeten Hypothese die Einleitung der P. M. bildete).

Hauptförderer dieser Dichtung ehrenvoll erwähnt hatte? Ist es nun wirklich ebenso selbstverständlich, dass unser Autor in einem Werk, das in seinem prophetistehen Teil den Charakter eines politischen Pamphlets hat und von proneuncedly anti-Ghibelline Tendenz sein soll (II. 344), dem Kaiser, der die Heiden begünstigte und deshalb im Gensatz zu dem Heidenbesieger Karl dem Grossen morra maurezement et s'ame sera en arenture (CCLII), ganz unn ötigerweise einen Abschnitt widmet, in welchem er mit grosser Sympathie von ihn spricht? Wenn der guelfische Pamphletist den von den Edelsteinen handelnden Abschnitt nur einführte, um durch die Behauptung dass Merlins Prephezeiungen commanded the revenne et einen sich von den Edelsteinen handelnden Abschnitt nur einführte, um durch die Behauptung dass Merlins Prephezeiungen commanded the revenne ef even lessen des anderen 4, diese Prophezeiungen all the more authoritative zu machen (II. 344), so brauchte er dennoch nicht in den höchsten Tönen herverzuheben, wie seht sich der Kaiser auf Edelsteine verstand (denn diese Kenntnis hatte nichts mit der hohen Einschätzung der Prophezeiungen zu tun), brauchte nicht Friedrichs grosse Freichigkeit hervorzuhaben, der die Schenkung der Edelsteine kaiserslich mit der Schenkung eines schönen Schlosses belohnte, brauchte nicht ohne einen Seitenhieb die Sarazenenfreundschaft des Kaisers zu erwähnen, der Steine und Prophezeiungen a ses amis en paienie schickte. Ein Pamphletist pflegt von seinem Gegner nicht mehr Lobendes zu sagen, als unvermeidlich ist. Die von den Edelsteinen handelnden Abschnitte (Kap. XVII und II. 330) sind ebenso vom ghibellinischen Standpunkt aus geschrieben wie die von Hgb. als guelfisch bezeichneten Abschnitte (Kap. XVII und II. 330) sind ebenso vom ghibellinischen Standpunkt aus geschrieben wie die von Hgb. als guelfisch bezeichneten Abschnitte (Kap. XVII und II. 330) sind ebenso vom ghibellinischen Standpunkt aus geschrieben wie die von Hgb. als guelfisch bezeichneten Abschnitte (Kap. XVII und II. 330) sind ebenso vom

für die Welt wertvollsten Dinge, wären ohne diesen verha wohl für immer in dem Archiv « in Wales » verborgen geblieben und der Menschheit vorenthalten worden. Der guelfische Pamphletist müsste seinem pelitischen Gegner die höchste Ehre erwiesen haben, die er überhaupt erweisen konnte! Diesen Autor müssten wir uns als einen Wahnsinnigen vorstellen. Wo gibt es eine Parallele zu einem solchen Wahnsinn? Und hatte es überhaupt einen Sinn für einen Autor, ein Vierteljahrhundert nach dem Tode des Kaisers zu behaupten, dass er sein Werk auf Veranlassung des Kaisers verfasste? Wie musste sich denn das italienische Publikum erklären, dass es in dieser langen Zeit von dem Werk nichts gehört hatte? Man vergesse auch nicht, dass in dem Zeitraum 1272-1279 das staufische Geschlecht schon ausgestorben war und dessen Feind Karl von Anjou, König von Neapel und Sizilien, durch seinen Einstuss ganz Italien beherrschte. Damals konnte es niemand sehr gelüsten, von seinem Werk zu sagen, es sei im Auftrage Kaiser Friedrichs geschrieben worden; es wäre keine gute Propaganda gewesen. In diesem Zusammenhang muss nun auch noch darauf hingewiesen werden, dass in den P. M. fort und fort die schärfsten Angriffe auf den Klerus gerichtet werden, auf den niedern wie auf den hohen, auf die Kardinäle und die Kurie selbst: ihnen wird alles Uebel der Zeit aufgebürdet (vgl. II. 157 ff.). Soll man diese Stellungnahme dem hochentwickelten Sinn für Gerechtigkeit des guel-fischen Pamphletisten zuschreiben? Such words as these, sagt Hgb. (1, 160 f.), show that Merlin [lies: der Autor], adherent of the Church as opposed to the Empire though we have seen him to be, is never-theless a zealous rebuker of the corruption of the papal court. So schön inities a zeutous reviutee of Inte corruption of the papel court. So scion eine solche Unparteilichkeit bei einem Historiker wäre, ein guelfischer Pamphletist, ein Verteidiger des Papsttums gegen die weltliche Macht, müsste ein sehr schlechter Opponent der Ghibellinen gewesen sein, wenn er die Kurie der Verachtung preisgab, wenn er die Geschäfte seiner Gegner besorgte und diese in Ausfällen gegen die Hierarchie noch übertrumpfen wollte. Wir mögen das Problem ansehen, von welcher Seite wir wollen: welches auch immer die richtige Erklärung der Widersprüche sein mag, so viel ist sicher, dass die Erklärung der Hgb. psychologisch absolut unmöglich ist. Hgb. geht in ihrem Radikalismus so weit, dass sie dem Autor

Hgb. geht in ihrem Radikalismus so weit, dass sie dem Autor sogar den Namen Richard nicht zuerkennen will, obschon der Name mit dem besprochenen Problem nichts zu tun hat: der Autor mag

440

E. BRUGGE

jeden beliebigen Namen gehabt haben, nur nicht Richard! Das a Pseudonym » Richard möge dem Autor durch Kaiser Friedrichs camerarius, Riccardo sugeriest worden sein (II. 335). Da Richard, auch in Italien, ein gewöhnlicher Name war¹, so erheischt er keine Erklärung. Eine höchst sonderbare Erklärung gibt Hgb. für die Erfindung des Attibut des Friedrichs auch eine Erklärung gibt Hgb. für die Erfindung des Attibut des Anglois », and a suitable country therefore with which to connect his book and its translator was Gales, which he was known to have frequented, or Ircland, the scene of his most marvellous achievement in the reign of Uter Pendragon, the removal of the Giants' Dance from Mt. Killarans to Salisbury Plain. Far more authentic wonld a record of his words appear, if it purported to have been made by a clerk of Ircland in Gales than if it were achnowledged to have greater the importance of the Bons Mariniers of Venedig!; far greater the importance of the Bons Mariniers themselves, if the predictions of their incomparable doings were translated in a distant land yan Irish scholar than if they were declared to have been made avoilable by one of their felloweitisens in their own Rialto. Was Anglois und Gales in dieser Argumentation zu tun haben, ist schwer einzusehen; sie scheinen nur die Schwäche der Irland-Erklärung verdecken zu müssen. Da der Autor behauptet, in Wales gewesen zu sein und die lateinischen Merliniana, die in dem Archiv in Wales sich befanden, duszugsweise übersetzt zu haben (II. 330), so könnte man es noch verständlich finden, wenn er sich das Attribut de Gales gegeben hätte; aber die Tatsache, dass Merlin sich nach Irland begab, um die Menhirs nach Britannien hinüber zu zaubern, war doch gewiss nicht genug Anlass für den Autor von Merlins Prophezeiungen, um sich Selbst das Attribut d'Irlande zu geben; denn dieses Wunder ist ja nur eines von vielen in den unserm Autor bekannten Merlintexten. Es ist

DIE KOMPOSITION DER @ PROPHECIES MERLIN N

schr zu bezweiseln, ob es so naive Italiener gegeben hätte, die den Autor für einen Irish scholar, der in Wales lebte, gehalten hätten, auch wenn Meister Richart d'Irlande nicht noch ausdrücklich erklärt hätte: Ie ne fui par [1. paz] nès ne de Yrlande ne, etc. und « auf des Kaisers Geheiss [der doch in Sizilien war] m'en alai en Gales n (II. 330). Pieri wenigstens gehörte nicht zu diesen Naiven, da er in seinem Prolog Riccardo in Seragozza ovvero in Cattania, schreiben liess. Naiv ist eher die Hypothese der Hgb. Ein fiktives d'Irlande ist also einstweilen chenso wenig erklätt wie ein wirtkliches.

wellen ebenso wenig erklärt wie ein wirkliches.

Den angeblichen Schwindel über seine Person und seine Beziehungen zu Kaiser Friedrich schreibt Hgb. dem guelfischen Autor zu, der zwischen 1272 und 1279 das Werk verfasst haben soll. Nicht besser als diese Hypothese würde die Annahme sein, dass dieser « Schwindel » eine spätere Interpolation wäre. Es wäre unbegreiflich, was ein solcher Interpolator bezweckt haben sollte. Ausserdem wäre es sehr schwierig, für eine Interpolation in X oder eher in O' den nötigen Zeitraum zu finden, wenn das Werk 1272-79 verfasst wurde; denn es gibt Hss., die noch dem 13. Jahrhundert anzugehoren scheinen (Add., H, B?), aber von X resp. O' noch um ein paar Zwischenstuffen entfernt sind.

Um die widerspruchsvolle Situation zu verstehen, weiss ich selbst keinen andern Ausweg als die Annahme, dass das ghibellinische Element das ursprüngliche ist und das guelfische einer spätern Interpolation oder, falls es für eine Interpolation zu umfangreich sein sollte, einer Umarbeitung zuzuschreiben ist. So würde nach dem oben Zitierten Sanesi die Situation erklärt haben, wenn er die Widersprüche in ihrem vollen Ausmasse erkannt hätte. Und eine ähnliche Auffassung hat wohl auch E. Gardner, wenn er nach Kenntnisnahme der Abhandlungen der Hgb. schreibt (Arthurian Legend in Italian Lit. p. 45): It is, perhaps, porsible that there was such a person as Richard of Ireland, and that Frederick, on the principle of not letting the devil have all the best tunes, thought to promulgate prophecies in the imperial interest, attributel to Merlin, as a counterblast to those such

E. Kantorowicz, Kaiser Friedrich II., Berlin 1927, S. 237, sagt: «Für seine Gleichgütigkeit gegen das ewige Leben ward ihm von Dante der Plate gewiesen in den Flammensätigen der Jenseitsverächter, der Epikuriser. Denoch hat Dante den Staufer auf's tiefate verehrt und bewundert: zelt seines Lebens war ihm Friedrich II. vor Augen als der Herrschende und der Richtende, als Gelehtet und als Dichter und als der volltölliche Fürst » etc.

¹ Vgl. z. B. die Namenregister in Kantorowiez, Kalser Friedrich II., 2 Bde

Berlin 1927 u. 1931.

* Hgb. diertte sich auch nicht darauf berufen, dass, wie sie bei anderer Gelegenheit (II, 308, n. 5; 311, n. 3) sagt. the name of Ireland it med for Britishe in the romances (Plurally) denn sie kann dafür kein anderen Beispiel andiet (und es gibt auch kein anderes) als ces ilter d'Irlande im Didot-Modena-Perceval, und dieser Passus, bezeugt durch ein einziges Ms. (Modena, p. 13), erbischt sibts tien Erklärung, Irlande kann so wenig Britannien bedeuten wie Alemnique

Frankreich; ausserdem wäre dann der Plural ces illes erst noch nicht erklärt. Ich glaube eher, dass dort zu emendieren ist: ces illes [de la Grant Beetaigne et] d'Irlande.

has conclusively shown that the greater part of the book, as we now ha it, was composed at Venice of by a Venetian, between 1274 and 1279. Ex in was competed at return of your returning occurrence of the march also einen Unterschied zwischen einem unsprünglichen glibelli-nischen Werk und the book, as we now have it, welches also nach seiner Ansicht eine Ueberarbeitung des erstern durch einen Venezianer [einen Ansicht eine Ueberarbeitung des erstern durch einen Venezianer [einen Guelfen] war. Im Gegensatz zu der unnatfülchen Ansicht der Hgb. ist diese Ansicht eine natürliche. Sie war auch der Hgb. in den Sinn gekommen: denn sie sagt (II, 334): it it to be noticed that although all the sources imply that he Richard] translated the whole of the a Prophecies w. C connects him especially with the a Livve de Tholomer w. It is conceivable, therefore, that a short book of prophecies of Merlin known as the a Uivve de Tholomer w. as voritten by a Maistre Richart & Irlande in the lifetime of Frederick II, and that this served as a basis d'Irlaude in the lifetime of Frederick II, and that this server as a obsis-for the long Venetian production that we know. Doch sie erwähnt die Hypothese nur, um sie zurückzuweisen: Such an idea, however, is made untenable by everything we have learned about the a Prophecies w. It bears in its structure, purpose, spirit, and methods distinuely the marks of being in the main the work of a single late thirteenth-century hand; and that this was a Venetian hand even the rennants of the a Live de Thelomer n testify. Dieses Argument überzeugt mich keineswegs. Dass die innere Einheit nicht so vollständig ist, bezeugen ja gerade die Widersprüche, die uns hier beschäftigen. Sodann muss ich darauf auf merksam machen, dass, wenn es ein ghibellinisches Original der P. M. gab, dasselbe unter allen Umständen nicht bloss die Tolomer-Abteilung gab, dasselbe unter allen Umständen nicht bloss die Tolomer-Abteilung gewesen sein kann. Nach dem, was ich oben über Zweck und Genesis der P. M. gesagt habe, ist es gar nicht möglich, dass die Tolomer-Abteilung oder irgend eine andere Abteilung je eine Sonder-Existenz hatte, und der Angabe von C, dass Kaiser Friedrich durch Richard (nur) das livre Tolomer übersetzen liese, wird ja, wie Hgb, selbst sagt, von den übrigen Texten, also auch vom Archetypus, widersprochen (vgl. auch oben S. 419 f.)*. Ausserdem wäre es sicher unvernünftig.

³ C ist zwar eine Hs., die aus einer sehr guten Queile geschöpft heben muss; aber ihr Kepist salbst war äusserst nachlässig und schein vieles gründlich entstellt zu haben (vgl. z. B. die unvollständige Erklärung des Belanamen Michards, d'Arlonde, und die Charakteristerung der Hs. durch Hgb. I, 38 in ihr sterendy port, often defenien, fall of errors). Es handet sich ihr letzt is extremely port, often defenien, fall of errors). Es handet sich dem betreffenen Passus von C um eine Prophezeiung über Irland; nun ist einer-

die Tolomer-Abteilung für vor-venetianisch zu halten, gerade die Abteilung, welche in der italienischen Fassung ausschliesslich venetiani-sches Material enthält, darunter im ersten Kapitel diejenige Bemerkung, die am allermeisten für venetianische Autorschaft der uns erhaltenen Fassung der P. M. spricht, nämlich: questa gente [die Venetianer] karerà in se più de bontà che veruna altro gente del mondo (V, fol. 48a). Wie die von Hgb. erwähnte Hy-pothese, dass eine allenfalls vorauszusetzende ghibellinische Vorstufe nur die Tolonter-Abteilung war, unmöglich ist, so ist auch Gard-ner's Hypothese nur in modifizierter Form annehmhar; denn es ist nicht richtig, dass, wie Gardner behauptet, Hgb. von the greater part of the book as we have it bewiesen hat, dass es in Venedig oder von einem Venetianer (einem guelfischen Venetianer) verfasst wurde. Was von ihr als sicher guelfish erwiesen wurde, ist tatsächlich sehr wenig, eigentlich nur die paar Stellen, wo von dem champion qui morra en contumace prophezeit wird, und ein Teil des venetianischen und auf Ezzelino da Romano bezüglichen Materials, aber nicht alles; denn, da in dem Werk von allen Provinzen Italiens die Rede ist, so ist anzunehmen, dass auch Venedig, das unter Friedrich II. und dessen kaiserlichen Vorfahren eine wichtige Rolle gespielt hat, in dem ghi-bellinischen Original hervorragend vertreten war. Nur gerade dasjenige müsste notwendig dem guelfischen Ueberarbeiter zugeschrieben werden, das sich mit ghibellinisch-sizilianischer Autorschaft einfach nicht verträgt (z. B. der oben aus V zitierte Satz). Vor allem dürfte aber das gesammte arthurische Material, da es nach unserer Ansicht (vgl. oben, S. 423 ff.) für den Autor den Ausgangspunkt des Werkes gebildet haben muss, und politisch indifferent ist, dem ghibellinischen Original zuge-teilt werden. Doch auch alle die zahlreichen devinailles oder didakti-

seits nicht nur nach C, sondern auch nach den übrigen Hss., der eintige von Merlins Schreibern, der mit Merlin in Irland gewesen war (zur Zeit, da Papst Clemens dort weilte). Tolomer; anderseits hat Meister Richard den Beinamen d'Irlande; so ist es nicht gant unverständlich, dass der nachläsige Kopist C das, was vom ganzen Werk gesagt wurde, (dass Kaiser Friedrich es von Meister Richard überstean liess), auf das lieze Telemer einschränkte, obschon er sich dadurch mit sich selbst in Widerspruch setate, da er doch auch von andern Schreibern herrührendes Material abschriels, abo verpflichtet gewesen wäre, as zegen, wie und warum dieses zu Meister Richards Werk hinzugefügt wurde

444

E. BRUGGER

schen contes, die zumeist der Satire gegen die Kurie und den Klerus gewidmet sind ', sowie auch das übrige didaktische Material nicht-pro-phetischer Art darf ruhig für das Original in Beschlag genommen werden. Dazu käme noch weitaus der grösste Teil des uns erhaltenen prophetischen Materials. Was als guelfisch-venetianisch anzusprechen ist, ist vielleicht immerhin so viel, dass man eher von einer Ueberar-beitung als von Interpolationen reden muss. Es ist sehr wohl möglich, bettung als von Interpolationen reuen muss, Es ist sein wan mogitien, dass der Ueberarbeiter nicht nur Prophezeiungen und derartiges hinzugefügt, sondern auch solche, die allzu sehr ghibellinisch waren, ausgemerzt hat, so dass also das Original nicht kürzer gewesen zu sein braucht als die Ueberarbeitung, Uebrigens muss auch in diesem Zusammenhang daran erinnert werden, dass ja ein grosser Teil des Archetypus, vielleicht die Hälfte, uns verloren gegangen ist.

Archetypus, vielleicht die Haltte, uns vertoren gegangen ist. Wie können wir uns die Üeberarbeitung erklären? Als im Jahre 1268 König Kouradin hingerichtet worden und im Jahre 1272 Enzio gesterben war und damit die Dynastie der Hohenstaufen ausgestonen war, da triumphierten in ganz Halien die Guelfen; da musetein ghibellinisches Werk, wie es nach unserer Ansicht die ursprünglichen P. M. waren, schweren Stand haben; da mochte es ein ver-lockender Gedanke sein, sie in guelfischem Sinn umzuarbeiten und dadurch zu retten. Ein Venetianer mochte gerade dann am ehesten auf dadurch zu retten. Ein Venetianer mochte gerade dann am ehesten auf diesen Gedanken gekommen sein, wenn schon im ursprünglichen Werk ziemlich viel von Venedig die Rede war. Man muss zugeben, dass sein Guelfentum gemässigter Art war. Es kam ihm mehr darauf an, seine Vaterstadt ibehen in den Vordergrund zu stellen als darauf, die nun bereits toten Staufen zu schmähen. Die Angabe, dass Kaiser Friedrich das Werk schreiben (resp. übersetzen) liess, tilgte er wohl deshalb nicht, weil die bisherigen Leser, die jedenfalls zahlreich waten, gerade dies natürlich zu gut im Gedächtnis haben mussten, als dass sie die Aenderung nicht gemerkt hatten. Natürlich wurde von nun an mit Vorliebe die jüngere Redaktion abgeschrieben. Die jünKOMPOSITION DER « PROPHECIES MERLIN »

gere Fassung verdrängte die ältere, was ja im Mittelalter in der Regel

Sind nun die Aenderungen, die nach meiner Hypothese der guel-Sind nun die Aenderungen, die nach meiner Hypothese der guelfische Venetianer in den ursprünglichen Text eingeführt haben müsste, mit der Einheit des Werkes in Bezug auf setzueture, purpose, spirit and methods vereinbar? Ich zögere nicht, die Frage zu bejahen. Es handelt sich also nur um Prophezeiungen. Im Gegensatz zum arthurischen Material, dessen einzelne Teile einander ergänzen und (von Ausnahmen abgesehen) ohne spürhare Lücken zu hinterlassen nicht fehlen könnten, sind die einzelnen Prophezeiungen grösstenteils ohne Zusammenhang mit einander. Nichts war leichter, als solche unbemerkt auszumerzen oder einzuführen. Hgb. selbst zitiert einmal C. Alexandre, den Herausgeber der Oracula Sibyllina: Mulli libri interpolationer, den Herausgeber der Oracula Sibyllina: Mulli libri interpolationer. auszumerzen oder einzutunren. 11gb. selbst zutiert einmal C. Alexan-dre, den Herausgeber der Oracula Sibylina: Nulli libri interpolatio-nibus magis patent aut ad interpolandi libidinem lectores ac librarior magis incitant quam prophetici vol propheticis similes, in quibus sui quisque lemporis negatia poizisimum quaerit, omissa quocis pretio re-dimi volit (II, 349). Sie ist mit dieser Melinung einverstanden 'und erklärt, dass zweifellos auch in den P. M. the original form, d. h. nach ihrer Ansicht die zwischen 1272 und 1279 entstandene, has been subjected to ... subtractions and additions [in den prophetischen Partien].

der Fall war

^b Wenn in der Anekdote von den drei Kardinälen auf den spätern Papit Gregor X. und Berthold von Regenburg angespielt sein sollte (vgl. oben S. 431, so wäre sei heir auszuschliessen; doch braucht nicht die ganne Anekdote (tile in erster Linie dazu diente, Merlins Rechtgläutigkeit und Göttlichkeit zu erweisen, was sicher schon der Zweck des Originals war) dem goulfsichen Underzeitster gegeschrieben zu werden; denn dis spätere Element wäre leicht zu ellminieren.

¹ Eine Parallele zu der hier vorausgesetzten Umarbeitung eines gehbellinischen Textes durch einen Gueifen ist vielleicht die Behandlung der pieucheistorischen Materials von Galfrids Historia durch die Chronisten Schottlands; die Pikten und Schotten, welche bei Galfrid durch ihre Niederlagen zu Arthurs Rohn beitzagen, wurden in den Chronisten Schottlands auf Kosten der Britten Arthurs zeibst sympathisch gemacht (vgl. R. H. Fletcher, The Arthurian Material in ihr Chronisten, Boston, 1906, p. 24 ff.). Am weitsten glig in diene Itzeitung Hector Boccius, von dem Fletcher sagt (p. 245): He is thereught is affecte bei der Berichtung der Berichtung der Schotten auch auf der Britten zuh zur der Jerken des Hitzeitung der Garbeiten der Auf die Entwicklung der Garbonane zeigt, wie die welltichen Ideale der ällern Texte nachher zu schweren Sünden gestempelt wurden: vgl. namentlich auch den Wilderspruch zwischen der Gral-Interpolationen der Lancelot-Branche und deren übrigen Bestandtzien.
¹ Ich erlance Hgb. an Ihre eignen Worte (II, 313): In no disconnected a missellany as the a Praphecies v decretion ver reduction was always a zimple, matter, for the ricke of the trade vost unt hand to sequire.
² Prüfen wir die uns überlieferten Texte der P. M., so können wir eine lange Reihe von remoniements feststellen. Remaniements sind die Hs. R. in welcher

Hgb. muss selbst zugeben, dass trotz der « Einheit » des Werkes man alte Prophezeiungen und interpolierte, wenn nicht Acusserlichkeiten wie ein Datum oder der Widerspruch anderer Hss. oder die politische Parteistellung Interpolationen als selche erkennen lassen, nicht von einander unterscheiden kann '; denn sie sagt (II. 349): The posibility, in truth the certainty, of such additions as this (Ueberschweamung in Holland), and of similar eliminations in the various versions leaves us powerless to reconstruct precisely the original form in which the, a Prophecies n was composed. Wenn die Einheit des Werkes ein Kerden wäre, um das interpolierte vom alten Material zu unterscheiden, so wären wir nicht powerless bei der Rekonstruktion des Originals, Hgb. entwertet also durch ihre eigenen Konstatierungen das Argu-Hgb. muss selbst zugeben, dass trotz der « Einheit » des Werkes man

vor allem fast alle arthurischen Episoden ausgemerzt wurden, ferner die Gruppe Z, in welcher eisenfalls eine Menge Material, besonders arthurisches, getilgt wurde, Ha. 98, welche stark von ihren nächsten Verwandten B. 1521; Reg. abweicht, die Gruppe Y, welche einen Teil des arthurischen Materials ausgelassen hat, die Hs. A, welcher ein anderer Teil des arthurischen Materials ausgelassen hat, die Hs. A, welcher ein anderer Teil des arthurischen Materials ausgelassen hat, die Hs. A, welcher ein anderer Teil des arthurischen Materials ausgelassen kan der der Start in der St

ment, welches angeblich die Annahme einer Umarbeitung (oder von Interpolationen) untenable machen sollte, vollständig. Nichts war leichter als den Stil und Charakter der Prophezeiungen unseres Textes nachzuahmen, welche den übrigen Prophezeiungen, die im 12. und 13. Jahrhundert in Italien zirkulierten, durchaus analog sind.

Es scheint demnach, dass die Annahme, dass das Original der P. M. wirklich auf Anregung Kaiser Friedrichs von einem in Sizilien niedergelassenen Izmbarden im Jahre 1228 (oder auch später; dean die Ueberlieferung der Jahreszahlen ist nicht immer zuverlässig, und das Verhältnis der Hss. C und Pal. zu einander ist uns nicht genügend bekannt) 'geschrieben und veröffentlicht wurde und dass es ungefähr dem Inhalt der Redaktion O' minus die vom guelfisch-venezianischen Standpunkt aus geschriebenen Prophezeiungen (eventuell auch mit einem Plus) entsprach, auf keine wesentlichen Schwierigkeiten stösst !

*Wenn die von den augustanz, die Kalser Friedrich in Siellien prägen liess, und van der Stadt Agoata, die er gründete, handelinden Stellien (vgl. melinen Kommentar uz 88/13, in Z.R.Ph. 56, 5.86 ff. utsprünglich sind, so müssen die P. M. nach 1231 resp. nach 1232 verfasti worden sein (vgl. auch Sanesi, p. KCVII f.). *Auch ein Lombarde konnte ghibellinisch gesinnt sein, wenn gleich dies nicht das Normale war. Vom Jahre 1247 an «verfügte Friedrich II., sagt Kantorowicz (Kaiser Friedrich II.). \$2, 852, in der Westlombardei wie im Piermontesischen durch den Urbetrititt mehrerer adliger Machthaber bald über einen grossen zusammenhängenden Länderkompieke "« wie vallem berreitet sich (in Jahre 1248) in Vercelli [der Geburtsstadt unsetes Neisters Richard1] ein Unschwung vor zugunsten des Kalieren, Noch in diesem Jahre a hielt der Kaiter in [dem zu him übergeitetenen] Vercelli einen Hofrag ab» (libid., p. 603, 607). Uebrigens gah es manche Städte in Italien, die bald gudfisch, bald ghibellinisch waren. resp. in denne bald die eine, bald die andere Partei die Methelt hatte (libid., p. 593). Das Jahr 1228 passt aus gewissen Gründen nicht gut als Datum des glibellinischen Pamphlets, in Sommer dieses Jahres nämlich trat Friedrich II. seinen Kreuzzug definitiv an, nachdem er ihn schon im vorbergehenden Jahre hatte beginnen wollen. Damals dürfte ihm kunm viel an der Adhässung der Prophecies Merlin gelegen gewesen sein. Wenn ferner Kantorowicz' Ansteht richtig ist, dass Friedrich in seiner Polemik gegen Gregor IX. seten und die Person dieses Papstea angriff, dagegen in seiner Polemik gegen Innocenz IV., seit dem Konzil von Lyon, den Kampf gegen die Kirche selbut, gegen den gesamten verwellichten Kleuzs aufnahm (S. 561 L), so gehör jenes Werk offenbar in diese Periode, 1245-1250. Vieltleicht ist denn 1228 als Schreibfehler für 1248 anzuseben. Man möchte vieltleicht hierer gegen ein wennden wollen, dass der Passus I, 76, nach

448

Gegen Meister Richart d'Irlande als Namen des Verfassers lässt sich E. BRUGGER

welchem der Kaiser Edelsteine und Prophezeiungen a zes amis en Paienie sandte, nach 1238, dem Jahre, in welchem der Sultan Al-Kamil starb, nicht mehr passen würde; doch nach Rantorowicz (S. 174) hat Friedrich nach Al-Kamil Tode seine Freundschaft auf dessen Sohn übertragen, und (S. 623) bei der Gefangennahme König Ludwigs IX. von Frankreich (1250, Friedrichs Todesjahr) an jenen geschrieben, um die Freisaung des Königs zu erwitken, und dannals war noch Befehlshaber der sarzenischen Herre Friedrichs «alter Freund » Fahr-ed-Dio, 1248 war das Jahr, in welchem der wünden ek Känigs zu derwichen dem Künigs und den Fäpstilichen den Höhepunkt erreichte und der Kaiser durch die Niedelage von Vittoria in die schlimmite Lage geriet, aber auch das Jahr, in welchen der und in dem zu ihm übergetzetenen Verzelli, der Geburtsstadt Melster Richards, Hoftag abhielt (Käntorowicz, 5. 602).

Una redazione inedita del "Tractatus practice cantus mensurabilis ad modum italicorum" di Prosdocimo De Beldemandis.

Il musicologo, che si addentri nello studio della teoria musicale del Il musicologo, cne si addentri nello studio della teoria musicale dei Medio Evo e che voglia ricercarne gli aspetti e le forme, deve inizialmente rivolgersi agli « Scriptores » del Coussemaker, l'ampia raccolta di testi medioevali, nella quale il numero grande dei trattati riprodotti può in parte scusare le non poche scorrettezze che presentano le trascrizioni. Non si comprende invece perché ancora non si sia pensato a comprende invece perché ancora non si sia pensato a comprende invece perché ancora non si vica pensato a comprende invece perché a comprende invece perché a consideration de la comprende invec una edizione dell'opera interamente riveduta e corretta, dopo un'attenta

collazione delle scritture originali e delle interpretazioni dell'autore. Ricorrendo dunque all'opera del Coussemaker, quale essa è, il musicologo, giunto a quei testi che riguardano tutto il sec. XIV, non può non osservare subito una caratteristica generale. Nel Trecento la vita spirituale dei vari popoli andava già differenziandosi in atteggiamenti nazionalmente distinti e le manfestazioni musicali tutte, specialmente in Italia e in Francia seguivano questi tradegra tradegra dependente del propositione di propositione del proposi in Italia e in Francia, seguivano questa tendenza, tanto da poter essere raccolte e classificate nei due grandi movimenti che prendono il nome di Ars Nova Francese e Ars Nova Italiana (e non più solo Ars Nova Fiorentina, poichè se è vero che il nucleo principale dei musicisti ita-liani del Trecento in Firenze visse e operò, non è men vero che l'Italia liani del Trecento in Firenze visse e operò, non è men vero che l'Italia tutta concorse al rinnovamento musicale del secolo, col pullulare di piccoli e grandi musicisti, i cui nomi ce ne attestano la provenienza dalle varie regioni italiche, tanto dalle più settentrionali, quanto dalle estreme meridionali). Ora dunque, mentre nel Trecento si manifesta una vera vita musicale italiana, i testi del Coussemaker ci presentano invece un gruppo di studiosi che sfugge a qualsiasi classificazione, che supera ogni barriera regionale e nazionale, per fondersi in una